

Úradný vestník

Európskej únie

L 116



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 62

3. mája 2019

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/686 zo 16. januára 2019, ktorým sa podľa smernice Rady 91/477/EHS stanovujú podrobné podmienky pre systematickú elektronickú výmenu informácií, týkajúcich sa prevodu strelných zbraní v rámci Únie ⁽¹⁾ 1**
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/687 z 2. mája 2019, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike 5**
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/688 z 2. mája 2019, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike 39**

ROZHODNUTIA

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/689 zo 16. januára 2019 o pilotnom projekte na vykonávanie určitých ustanovení o administratívnej spolupráci uvedených v smernici Rady 91/477/EHS prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu ⁽¹⁾ 75**
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/690 z 30. apríla 2019 o opatrení prijatom Švédskom podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES, ktorým sa zakazuje uvádzanie modelov veternej turbíny SWT-2.3-101 a SWT-3.0-113 na trh a z trhu sa sťahujú strojové zariadenia, ktoré naň už boli uvedené [oznámené pod číslom C(2019) 3118] ⁽¹⁾ 78**

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

- ★ Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/691 z 2. mája 2019, ktorým sa v súlade s článkom 4 ods. 5 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574 oprávňujú hospodárske subjekty využívať služby iného vydavateľa ID ⁽¹⁾ 80

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/686

zo 16. januára 2019,

ktorým sa podľa smernice Rady 91/477/EHS stanovujú podrobné podmienky pre systematickú elektronickú výmenu informácií, týkajúcich sa prevodu strelných zbraní v rámci Únie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 91/477/EHS z 18. júna 1991 o kontrole získavania a vlastníctva zbraní ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 13 ods. 5 druhý pododsek,

keďže:

- (1) V kapitole 3 smernice 91/477/EHS sa stanovujú formálne náležitosti pre prevody zbraní z jedného členského štátu do druhého, ako aj požiadavky na výmenu relevantných informácií týkajúcich sa takýchto prevodov.
- (2) V článku 13 ods. 5 smernice 91/477/EHS sa od Komisie vyžaduje, aby zabezpečila systém na účely systematickej výmeny informácií uvedený v uvedenom článku. Príslušné orgány členských štátov si v súčasnosti vymieňajú tieto informácie e-mailom alebo faxom.
- (3) Informačný systém o vnútornom trhu (ďalej len „IMI“) zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1024/2012 ⁽²⁾ by mohol byť účinným nástrojom pri vykonávaní ustanovení o administratívnej spolupráci uvedených v článku 13 smernice 91/477/EHS, najmä ustanovení týkajúcich sa prevodu strelných zbraní z jedného členského štátu do druhého. Preto bolo prijaté vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/689 ⁽³⁾, aby tieto ustanovenia týkajúce sa prevodu strelných zbraní podliehali pilotnému projektu podľa článku 4 nariadenia (EÚ) č. 1024/2012. Je preto vhodné určiť IMI ako systém, ktorý majú používať príslušné orgány členských štátov na účely výmeny informácií týkajúcich sa prevodu strelných zbraní, a stanoviť podrobné podmienky pre takéto výmeny.
- (4) V súlade s článkom 13 ods. 3 smernice 91/477/EHS môžu mať členské štáty viac než jeden vnútroštátny orgán zodpovedný za zasielanie a získavanie informácií, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia. S cieľom uľahčiť účinný a efektívny tok informácií medzi členskými štátmi by sa od každého členského štátu s viac ako jedným takýmto vnútroštátnym orgánom malo vyžadovať, aby určil jeden zo svojich vnútroštátnych orgánov ako ústredný orgán, aby mohol konať ako jednotné kontaktné miesto na získavanie a zasielanie informácií vymieňaných prostredníctvom IMI v súlade s týmto nariadením. Ústredný orgán môže tiež byť poverený zasielať informácie od svojich vnútroštátnych orgánov inému členskému štátu prostredníctvom IMI.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 13.9.1991, s. 51.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1024/2012 z 25. októbra 2012 o administratívnej spolupráci prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu a o zrušení rozhodnutia Komisie 2008/49/ES („nariadenie o IMI“) (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 1).

⁽³⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/689 zo 16. januára 2019 o pilotnom projekte na vykonávanie určitých ustanovení o administratívnej spolupráci ustanovených v smernici Rady 91/477/EHS prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu (Pozri stranu 75 tohto úradného vestníka).

- (5) V súlade s článkom 11 smernice 91/477/EHS si prevod strelných zbraní z jedného členského štátu do iného vyžaduje oprávnenie od členského štátu, v ktorom sa nachádza strelná zbraň (ďalej len „členský štát odoslania“). Okrem toho každý členský štát doručí ostatným členským štátom zoznam strelných zbraní, ktorých prevod na jeho územie sa môže povoliť bez jeho predchádzajúceho súhlasu. To znamená, že v prípade strelných zbraní, ktoré nie sú uvedené v zozname členského štátu, sa predpokladá, že členský štát odoslania skontroluje a overí udelenie predchádzajúceho súhlasu pred vydaním povolenia na prevod strelnej zbrane do tohto členského štátu. V súčasnosti však dokument s predchádzajúcim súhlasom predkladá len predajca členskému štátu odoslania v čase, keď predávajúci požiada o povolenie na prevod, alebo v prípade, na ktorý sa vzťahuje článok 11 ods. 3 smernice 91/477/EHS, keď predajca oznámi údaje o prevode do členského štátu odoslania. S cieľom zabezpečiť, aby sa povolenia na prevod nevydávali na základe sfalšovanej dokumentácie, členský štát, na ktorého územie sa má previesť strelná zbraň (ďalej len „členský štát určenia“), by mal byť povinný zaslať informácie týkajúce sa predchádzajúceho súhlasu členskému štátu odoslania prostredníctvom systému IMI najneskôr do 7 kalendárnych dní po tom, ako vydal predchádzajúci súhlas. Okrem toho, s cieľom zaručiť lepšiu výsledovateľnosť a bezpečnosť, pokiaľ ide o prevod strelných zbraní v rámci Únie, by sa do systému IMI mala vložiť aj kópia dokumentu s predchádzajúcim súhlasom súčasne s odoslaním informácií prostredníctvom tohto systému.
- (6) Osobitné informácie, ktoré by mali členské štáty povinne zasielať prostredníctvom IMI spolu s odoslaním kópie príslušného dokumentu, by sa mali obmedziť na informácie potrebné na to, aby príslušné vnútroštátne orgány mohli ľahko identifikovať a vyhľadať informácie týkajúce sa konkrétneho prevodu, a to najmä identifikačné údaje predávajúceho a kupujúceho alebo vlastníka (či už obchodníka alebo inej osoby).
- (7) V záujme transparentnosti a bezpečnosti by každý členský štát mal do systému IMI vložiť zoznam strelných zbraní, ktorých prevod na jeho územie sa môže povoliť bez jeho predchádzajúceho súhlasu. Ak takéto strelné zbrane neexistujú, inými slovami, ak je potrebný jeho predchádzajúci súhlas na prevod všetkých strelných zbraní, členský štát bude mať možnosť uviesť túto skutočnosť v príslušnom archíve systému IMI.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení boli konzultované s expertnou skupinou pre výmenu informácií, ktorá pozostáva z expertov z členských štátov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie sa uplatňuje na výmenu týchto informácií prostredníctvom systému uvedeného v článku 13 ods. 5 smernice 91/477/EHS:

- a) informácií uvedených v odseku 2 uvedeného článku, týkajúcich sa prevodu strelných zbraní;
- b) informácií uvedených v odseku 4 uvedeného článku, s výnimkou informácií týkajúcich sa zamietnutí povolení, ako sa stanovuje v článkoch 6 a 7 uvedenej smernice.

Článok 2

Elektronický systém výmeny informácií

Na účely výmeny informácií, na ktoré sa uplatňuje toto nariadenie, sa systém, uvedený v článku 13 ods. 5 smernice 91/477/EHS, chápe ako informačný systém o vnútornom trhu (IMI), ako sa stanovuje vo vykonávacom rozhodnutí (EÚ) 2019/689.

Článok 3

Určenie ústredného orgánu členským štátom

1. Ak má členský štát viac ako jeden vnútroštátny orgán, zodpovedný za zasielanie a získavanie informácií, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, ako sa uvádza v článku 13 ods. 3 smernice 91/477/EHS, členský štát určí jeden z týchto orgánov, ktorý bude konať ako ústredný orgán zodpovedný za získavanie takýchto informácií od vnútroštátnych orgánov iných členských štátov, a zašle ich príslušnému vnútroštátnemu orgánu na jeho území, ktorý je zodpovedný za tieto informácie.
2. Členský štát môže tiež poveriť svoj ústredný orgán úlohou zasielať informácie od svojich vnútroštátnych orgánov vnútroštátnemu alebo ústrednému orgánu iného členského štátu prostredníctvom IMI.

Článok 4

Predchádzajúci súhlas

1. Ak členský štát („členský štát určenia“) udelí predchádzajúci súhlas na prevod na svoje územie strelnej zbrane nachádzajúcej sa v inom členskom štáte („členský štát odoslania“), členský štát určenia, na účely oznámenia predchádzajúceho súhlasu členskému štátu odoslania, zašle členskému štátu odoslania tieto informácie:
 - a) názov členského štátu určenia a členského štátu odoslania;
 - b) dátum a vnútroštátne referenčné číslo dokumentu s predchádzajúcim súhlasom;
 - c) identifikačné údaje osoby, ktorá kupuje alebo nadobúda strelnú zbraň, alebo prípadne jej vlastníka;
 - d) identifikačné údaje osoby, ktorá predáva alebo prípadne vydáva strelnú zbraň;
 - e) dátum skončenia platnosti dokumentu s predchádzajúcim súhlasom v súlade s vnútroštátnymi predpismi členského štátu určenia.
2. Členský štát určenia vloží do IMI kópiu dokumentu s predchádzajúcim súhlasom a túto kópiu zašle členskému štátu odoslania spolu s informáciami odoslanými podľa odseku 1.
3. Informácie a dokumenty uvedené v odsekoch 1 a 2 sú v IMI prístupné vnútroštátnym orgánom zodpovedným za tieto informácie v členskom štáte určenia a v členskom štáte odoslania.
4. Informácie a dokumenty uvedené v odsekoch 1 a 2 sa vložia a zašlú najneskôr do 7 kalendárnych dní od dátumu vydania dokumentu s predchádzajúcim súhlasom.

Článok 5

Zoznam strelných zbraní, ktorých prevod si nevyžaduje predchádzajúci súhlas

Zoznam strelných zbraní, ktorý sa má doručiť ostatným členským štátom podľa článku 11 ods. 4 smernice 91/477/EHS, sa vloží do systému IMI, a vnútroštátne orgány všetkých členských štátov k nemu majú v systéme IMI prístup.

Článok 6

Oznamovanie oprávnení na prevod alebo sprievodných dokladov

1. Pri vydávaní oprávnení na prevod strelnej zbrane podľa článku 11 ods. 2 smernice 91/477/EHS alebo pri vydávaní dokladu („sprievodný doklad“), ktorý musí sprevádzať zbraň podľa článku 11 ods. 3 prvého pododseku uvedenej smernice, príslušný orgán členského štátu, v ktorom sa nachádza strelná zbraň („členský štát odoslania“), zašle členskému štátu, na ktorého územie sa má prepraviť strelná zbraň („členský štát určenia“), a prípadným tranzitným členským štátom tieto informácie:
 - a) názov členského štátu odoslania, členského štátu určenia a prípadného tranzitného členského štátu;
 - b) dátum a vnútroštátne referenčné číslo oprávnenia na prevod alebo sprievodného dokladu;
 - c) identifikačné údaje osoby, ktorá kupuje alebo nadobúda strelnú zbraň, alebo prípadne jej vlastníka;
 - d) identifikačné údaje osoby, ktorá predáva alebo prípadne vydáva strelnú zbraň;
 - e) celkový počet strelných zbraní, ktoré sa majú previesť;
 - f) v prípade oprávnenia na prevod dátum odoslania a odhadovaný dátum príchodu zbrane na miesto určenia;
 - g) dátum skončenia platnosti oprávnenia na prevod alebo sprievodného dokladu v súlade s vnútroštátnymi predpismi členského štátu odoslania.

2. Členský štát odoslania vloží do IMI kópiu oprávnenia na prevod alebo sprievodného dokladu a túto kópiu zašle členskému štátu určenia a prípadným tranzitným členským štátom spolu s informáciami odoslanými podľa odseku 1.
3. Ak členský štát určenia nezaslal informácie týkajúce sa predchádzajúceho súhlasu a kópiu dokumentu s predchádzajúcim súhlasom členskému štátu odoslania podľa článku 4, členský štát odoslania vloží do systému IMI kópiu dokumentu s predchádzajúcim súhlasom, ktorý dostal iným spôsobom.
4. Informácie a dokumenty uvedené v odsekoch 1, 2 a 3 sú v IMI prístupné výlučne vnútroštátnym orgánom členského štátu odoslania, členského štátu určenia, ako aj prípadných tranzitných členských štátov.
5. Informácie a dokumenty uvedené v odsekoch 1, 2 a 3 sa vkladajú a zasielajú najneskôr v čase prevodu do prvého tranzitného členského štátu, alebo, ak neexistujú žiadne tranzitné členské štáty, do členského štátu určenia.

Článok 7

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 3. septembra 2019.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. januára 2019

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/687**z 2. mája 2019,****ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

1. POSTUP**1.1. Platné opatrenia**

- (1) Rada uložila vykonávacím nariadením (EÚ) č. 214/2013 ⁽²⁾ konečné antidumpingové clá na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „Čína“, „ČER“ alebo „dotknutá krajina“). V súčasnosti platné antidumpingové clá sa pohybujú v rozmedzí od 0 % do 26,1 % (ďalej len „pôvodné opatrenia“). Prešetrovanie, ktoré viedlo k uloženiu pôvodných opatrení, sa ďalej uvádza ako „pôvodné prešetrovanie“.
- (2) Rada okrem toho uložila vykonávacím nariadením (EÚ) č. 215/2013 ⁽³⁾ aj vyrovnávacie clá na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike. V súčasnosti platné vyrovnávacie clá sa pohybujú v rozmedzí od 13,7 % do 44,7 %.
- (3) Úroveň kombinovaných ciel sa pohybuje v rozmedzí od 13,7 % do 58,3 %.

1.2. Začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti

- (4) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti platných konečných antidumpingových opatrení ⁽⁴⁾ bola Komisii 13. decembra 2017 doručená žiadosť o začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti týchto opatrení podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia (ďalej len „základné nariadenie“). Žiadosť predložila Európska konfederácia železiarskeho a oceliarskeho priemyslu (EUROFER) v mene výrobcov predstavujúcich viac ako 70 % celkovej výroby určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom v Únii (ďalej len „žiadateľ“). Žiadosť bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti konečných antidumpingových opatrení by pravdepodobne malo za následok opätovný výskyt dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.
- (5) Oznámením uverejneným v Úradnom vestníku Európskej únie ⁽⁵⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí revízneho prešetrovania“) Komisia 14. marca 2018 oznámila začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.
- (6) Oznámením uverejneným v Úradnom vestníku Európskej únie 14. marca 2018 ⁽⁶⁾ Komisia oznámila aj začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 ⁽⁷⁾, ktoré sa malo týkať platných konečných vyrovnávacích opatrení v súvislosti s dotknutým výrobkom s pôvodom v Číne.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 214/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 73, 15.3.2013, s. 1).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 215/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa ukladá vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 73, 15.3.2013, s. 16).

⁽⁴⁾ Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení (Ú. v. EÚ C 187, 13.6.2017, s. 60).

⁽⁵⁾ Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C 96, 14.3.2018, s. 8).

⁽⁶⁾ Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti vyrovnávacích opatrení uplatniteľných na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C 96, 14.3.2018, s. 21).

⁽⁷⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55).

1.3. Prešetrovanie

1.3.1. Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie

- (7) Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2017 do 31. decembra 2017 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“ alebo „ORP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2014 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.3.2. Zainteresované strany

- (8) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia vyzvala všetky zainteresované strany, aby sa na prešetrovaní zúčastnili. Okrem toho Komisia oficiálne informovala o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti tieto strany: žiadateľa, známych výrobcov v Únii a ich príslušné združenia, známych vyvážajúcich výrobcov v Číne, známych neprepojených dovozcov v Únii, neprepojených používateľov v Únii, o ktorých je známe, že sa ich prešetrovanie týka, a orgány vo vyvážajúcej krajine.
- (9) Všetky zainteresované strany boli vyzvané, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy v lehotách stanovených v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Zainteresované strany okrem toho dostali možnosť písomne požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.3.3. Výber vzorky

- (10) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

1.3.3.1. Výber vzorky výrobcov z Únie

- (11) Komisia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania uviedla, že v súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Pred začatím prešetrovania 21 výrobcov z Únie poskytlo informácie požadované na účely výberu vzorky a vyjadrilo ochotu spolupracovať s Komisiou. Komisia na základe toho vybrala predbežne vzorku troch výrobcov, ktorých považovala za reprezentatívnu vzorku výrobného odvetvia Únie z hľadiska objemu výroby a predaja podobného výrobku v Únii. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali 28 % odhadovanej celkovej výroby výrobného odvetvia Únie a 27 % celkového objemu predaja výrobného odvetvia Únie neprepojeným zákazníkom v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby vyjadrili pripomienky k predbežnej vzorke. Keďže v stanovenej lehote jej neboli doručené žiadne pripomienky, predbežná vzorka bola potvrdená. Táto vzorka sa považovala za reprezentatívnu vzorku výrobného odvetvia Únie.

1.3.3.2. Výber vzorky dovozcov

- (12) V žiadosti o začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti bolo identifikovaných deväť neprepojených dovozcov, ktorí boli vyzvaní, aby poskytli informácie potrebné na výber vzorky. Žiadny z nich sa neprihlásil.

1.3.3.3. Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v Číne

- (13) Aby mohla Komisia rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť, všetci známi vyvážajúci výrobcovia v Číne boli vyzvaní, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Komisia okrem toho požiadala zastúpenie Čínskej ľudovej republiky pri Európskej únii, aby identifikovalo a/alebo kontaktovalo prípadne aj iných existujúcich vyvážajúcich výrobcov, ktorí by mohli mať záujem o účasť na prešetrovaní.
- (14) Vyplnené formuláre na výber vzorky zaslali späť dvaja vyvážajúci výrobcovia, ani jeden z nich však nevyrábala výrobky z ocele s organickým povlakom v zmysle vymedzenia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Tretí vyvážajúci výrobca sa prihlásil šesť týždňov po lehote na vyplnenie formulára na výber vzorky. Tomuto vyvážajúcemu výrobcovi sa síce udelilo postavenie zainteresovanej strany, ale považoval sa za nespolupracujúci subjekt, pretože nikdy nedoručil vyplnený formulár na výber vzorky a nepokúsil sa ani vyplniť dotazník vyvážajúceho výrobcu.
- (15) Vyvážajúci výrobcovia v Číne tak vôbec nespolupracovali.

1.3.4. Dotazníky a overovanie na mieste

- (16) Komisia zaslala dotazníky trom výrobcom z Únie zaradeným do vzorky, žiadateľovi a čínskej vláde. Vyplnené dotazníky boli doručené od troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky a od žiadateľa.
- (17) Komisia overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na určenie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy a na určenie záujmu Únie. Overovania na mieste sa uskutočnili v priestoroch týchto zainteresovaných strán:
- a) Výrobcovia z Únie:
- ArcelorMittal Belgium, Belgicko,
 - Marcegaglia Carbon Steel, SpA, Taliansko,
 - Tata Steel Maubeuge SA, Francúzsko.
- b) Združenie výrobcov z Únie:
- EUROFER, Belgicko.

1.3.5. Postup na určenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia

- (18) Keďže pri začatí prešetrovania boli k dispozícii dostatočné dôkazy nasvedčujúce existencii výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, Komisia považovala za vhodné začať prešetrovanie na základe článku 2 ods. 6a základného nariadenia.
- (19) Komisia preto v záujme zhromaždenia údajov potrebných na prípadné uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia vyzvala v oznámení o začatí revízneho prešetrovania všetkých vyvážajúcich výrobcov z dotknutej krajiny, aby poskytli informácie požadované v prílohe III k oznámeniu o začatí revízneho prešetrovania v súvislosti so vstupmi použitými na výrobu prešetrovaného výrobku. Informácie požadované v prílohe III predložili tí istí dvaja vyvážajúci výrobcovia, ktorí zaslali aj odpovede na výber vzorky. Keďže títo výrobcovia prešetrovaný výrobok nevyrábali, k prešetrovanému výrobku neboli doručené žiadne relevantné odpovede.
- (20) V snahe získať informácie, ktoré Komisia považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania v súvislosti s údajnými výraznými deformáciami v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, Komisia zaslala dotazník aj čínskej vláde. Od čínskej vlády neprišla žiadna odpoveď.
- (21) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia okrem toho vyzvala všetky zainteresované strany, aby do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy, ktoré sa týkajú vhodnosti uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia nepredložili žiadne informácie alebo ďalšie dôkazy.
- (22) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia takisto uviedla, že vzhľadom na dostupné dôkazy by mohlo byť potrebné vybrať vhodnú reprezentatívnu krajinu podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia na účely určenia normálnej hodnoty na základe nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt.
- (23) Komisia 13. apríla 2018 uverejnila prvú poznámku k spisu (ďalej len „poznámka z 13. apríla 2018“) ⁽⁸⁾ s cieľom získať stanoviská zainteresovaných strán k relevantným zdrojom, ktoré by Komisia mohla použiť na určenie normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. e) druhou zarážkou základného nariadenia. V tejto poznámke Komisia uviedla zoznam všetkých výrobných faktorov, ako napr. materiál, energia a pracovná sila, ktoré vyvážajúci výrobcovia využívajú pri výrobe prešetrovaného výrobku. Komisia okrem toho na základe kritérií výberu nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt identifikovala šesť možných reprezentatívnych krajín: Argentína, Kolumbia, Malajzia, Mexiko, Thajsko a Juhoafrická republika.
- (24) Komisia poskytla všetkým zainteresovaným stranám príležitosť predložiť svoje pripomienky. Komisii boli doručené pripomienky len od žiadateľa. Pripomienky neposkytli žiadne orgány dotknutej krajiny ani žiadni vyvážajúci výrobcovia.

⁽⁸⁾ Č. t18.003071.

- (25) Komisia sa pripomienkami k poznámke z 13. apríla 2018, ktoré jej doručil žiadateľ, zaoberala v druhej poznámke k zdrojom na určenie normálnej hodnoty z 3. júla 2018 (ďalej len „poznámka z 3. júla 2018“) ⁽⁹⁾. Komisia takisto stanovila zoznam výrobných faktorov a skonštatovala, že v danom štádiu bolo Mexiko najvhodnejšou reprezentatívnou krajinou podľa článku 2 ods. 6a písm. a) prvej záložky základného nariadenia. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky. Komisii boli doručené pripomienky len od žiadateľa. Toto nariadenie sa uvedenými pripomienkami zaoberá.

1.3.6. Následný postup

- (26) Komisia poskytla 22. februára 2019 základné skutočnosti a úvahy, na základe ktorých zamýšľala uložiť antidumpingové clá (ďalej len „konečné poskytnutie informácií“). Všetkým stranám sa poskytla lehota, v ktorej mohli predložiť pripomienky k poskytnutiu informácií.
- (27) Žiadna zo strán nepredložila pripomienky ku konečnému poskytnutiu informácií.

2. DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Dotknutý výrobok

- (28) Dotknutý výrobok pri tomto revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti je rovnaký ako výrobok pri pôvodnom prešetrovaní, tzn. určité výrobky z ocele s organickým povlakom, t. j. ploché valcované výrobky z nelegovanej a legovanej ocele (okrem nehrdzavejúcej ocele), ktoré sú natierané, lakované alebo potiahnuté plastmi aspoň na jednej strane, okrem tzv. „sendvičových panelov“ používaných v stavebníctve a pozostávajúcich z dvoch vonkajších kovových plechov so stabilizačným jadrom z izolačného materiálu uprostred, okrem výrobkov s vonkajším povlakom zo zinkového prachu (náter s obsahom zinku, ktorý predstavuje aspoň 70 % hmotnosti náteru) a okrem výrobkov s pochrómovaným alebo pocínovaným substrátom, ktoré v súčasnosti patria pod číselné znaky KN ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (kódy TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 a 7226 99 70 91) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike („prešetrovaný výrobok“ alebo „výrobky z ocele s organickým povlakom“).
- (29) Prešetrovaný výrobok sa získava nanášaním organickej povrchovej vrstvy na ploché valcované výrobky z ocele. Organická povrchová vrstva zabezpečuje ochranu a estetické a funkčné vlastnosti výrobkov z ocele.
- (30) Výrobky z ocele s organickým povlakom sa využívajú najmä v stavebníctve a na ďalšie spracovanie vo výrobkoch používaných v stavebníctve. Používajú sa aj v domácich spotrebičoch.

2.2. Podobný výrobok

- (31) K podobnému výrobku nezaslala pripomienku žiadna zainteresovaná strana. Tak ako sa zistilo pri pôvodnom prešetrovaní, aj v tomto revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti sa potvrdilo, že výrobok vyrábaný a predávaný na domácich trhoch Číny a reprezentatívnej krajiny, ktorou je Mexiko, a výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobcami z Únie majú rovnaké základné fyzické a technické vlastnosti a konečné použitia. Preto sa považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPĎTOVNÉHO VÝSKYTU DUMPINGU

3.1. Predbežné poznámky

- (32) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia Komisia skúmala, či je pravdepodobné, že by uplynutie platnosti platných opatrení viedlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu z ČĽR.
- (33) Ako sa uvádza v odôvodnení 15, ani jeden čínsky vyvážajúci výrobca pri tomto prešetrovaní nespolupracoval. Vyvážajúci výrobcovia tak nepredložili vyplnené dotazníky, a teda ani údaje o vývozných cenách a nákladoch, domácich cenách a nákladoch, kapacite, výrobe, investíciách, atď. Rovnako sa čínska vláda a vyvážajúci výrobcovia nevyjadrili ani k dôkazom uvedeným v spise vrátane „Pracovného dokumentu útvarov Komisie o výrazných deformáciách v ekonomike Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu“ ⁽¹⁰⁾ (ďalej len „správa“), ako ani k ďalším dôkazom predloženým žiadateľom, ktoré poukazujú na to, že takéto ceny a náklady boli ovplyvnené značným zasahovaním vlády. Komisia preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia použila dostupné skutočnosti.

⁽⁹⁾ č. t18.007614.

⁽¹⁰⁾ SWD(2017) 483 final/2.

- (34) Komisia informovala čínske orgány a tretieho vyvážajúceho výrobcu uvedeného v odôvodnení 14 o uplatnení článku 18 ods. 1 základného nariadenia a poskytla im možnosť predložiť pripomienky. Komisia žiadne pripomienky nedostala.
- (35) Zistenia týkajúce sa pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu, ktoré sú uvedené ďalej v texte, preto vychádzajú v súlade s článkom 18 ods. 1 základného nariadenia z dostupných skutočností, najmä z informácií obsiahnutých v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, podaní predložených zainteresovanými stranami a zo štatistických údajov dostupných v databáze podľa článku 14 ods. 6

3.2. Pokračovanie dumpingu pri dovoze počas obdobia revízneho prešetrovania

- (36) Za obdobie revízneho prešetrovania štatistické údaje z databázy podľa článku 14 ods. 6 preukazujú, že do Únie boli z ČLR dovezené výrobky z ocele s organickým povlakom v malom objeme, ktorý predstavuje 6 338 ton, resp. 0,1 % z celkovej spotreby v Únii. Výrobky z ocele s organickým povlakom sa však dovážali do 16 členských štátov a tento dovoz sa uskutočňoval počas celého obdobia revízneho prešetrovania. Komisia tak dospela k záveru, že skutočný dovoz počas obdobia revízneho prešetrovania bol reprezentatívny, a preto skúmala, či počas obdobia revízneho prešetrovania dumping pokračoval.

3.2.1. Normálna hodnota

- (37) Podľa článku 2 ods. 1 základného nariadenia, „normálna hodnota je spravidla založená na cenách zaplatených alebo obvykle platených v bežnom obchode nezávislými zákazníkmi v krajine vývozu.“
- (38) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, „ak sa [...] zistí, že vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle písmena b) vo vyvážajúcej krajine nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady v tejto krajine, normálna hodnota sa vytvorí výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty“ a „musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk.“ Ako sa bližšie vysvetľuje v ďalšom texte, Komisia v súčasnom prešetrovaní dospela k záveru, že na základe dostupných dôkazov a vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu zo strany čínskej vlády a vyvážajúcich výrobcov bolo uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia primerané.

3.2.2. Existencia výrazných deformácií

3.2.2.1. Úvod

- (39) Článok 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia vymedzuje, že „výrazné deformácie sú deformácie, ku ktorým dochádza vtedy, keď vykazované ceny alebo náklady vrátane nákladov na suroviny a energiu nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože sú ovplyvnené značným zasahovaním vlády. Pri vyhodnocovaní existencie výrazných deformácií sa prihliada okrem iného na potenciálne dôsledky jedného alebo viacerých z týchto faktorov:

- príslušný trh zásobovaný do značnej miery podnikmi, ktoré vlastnia, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny,
- prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať do cien alebo nákladov,
- diskriminačné verejné politiky alebo opatrenia v prospech domácich dodávateľov alebo iné ovplyvňovanie síl voľného trhu,
- neexistencia, diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností alebo majetkového práva,
- deformácia mzdových nákladov,
- prístup k finančným prostriedkom poskytovaným inštitúciami, ktoré plnia ciele verejnej politiky alebo iným spôsobom nekonajú nezávisle od štátu.“

- (40) V článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia sa stanovuje, že „ak má Komisia informácie o odôvodnených známkach novej existencie výrazných deformácií uvedených v písmene b) v určitej krajine alebo v určitom odvetví v danej krajine a ak je to vhodné na účinné uplatňovanie tohto nariadenia, Komisia vypracuje, zverejní a pravidelne aktualizuje správu s opisom trhových podmienok uvedených v písmene b) v danej krajine alebo odvetví.“

- (41) Zainteresované strany boli vyzvané, aby vyvrátili, pripomienkovali alebo doplnili dôkazy, ktoré vyšetrovací spis obsahoval v čase začatia revízie prešetrovania. Komisia v tejto súvislosti vypracovala správu, ktorá preukazuje existenciu značného zasahovania vlády na viacerých úrovniach hospodárstva vrátane konkrétnych deformácií v mnohých kľúčových faktoroch výroby (ako napr. pozemky, energia, kapitál, suroviny a práca), ako aj v konkrétnych odvetviach (ako napr. oceľarský a chemický priemysel). Správa bola vložená do vyšetrovacieho spisu vo fáze začatia prešetrovania. Žiadosť obsahovala aj niektoré relevantné dôkazy, ktoré správu dopĺňajú.
- (42) V bode 71 žiadosti a v jej prílohe 18 žiadateľ odkazuje na dokument ministerstva obchodu USA ⁽¹¹⁾. Podľa dokumentu ministerstva obchodu USA patrí oceľarský sektor medzi „základné a významné priemyselné odvetvia“, nad ktorými si štát musí „udržať relatívne silnú kontrolu.“ Dokument ministerstva obchodu USA obsahuje odkaz na „dokument SASAC“ ⁽¹²⁾, ktorý rozdeľuje hospodárske odvetvia na tri kategórie a súvisiace podkategórie z hľadiska toho, ako sa vníma potreba kontroly zo strany vlády, a to konkrétne na: 1) strategické priemyselné odvetvia, ktoré „ovplyvňujú národnú bezpečnosť a hybnú silu ekonomiky“, v ktorých si musí štát „udržať absolútnu kontrolu“; 2) „základné a významné priemyselné odvetvia“, v ktorých si musí štát „udržať relatívne silnú kontrolu“, alebo 3) ostatné priemyselné odvetvia, v ktorých si musí štát „udržať vplyv“. V dokumente SASAC sa stanovuje všeobecný cieľ mať do roku 2010 skupinu významných oporných podnikov s pomerne silným vplyvom a hybnou silou pre rozvoj priemyslu, k čomu patrí vytvorenie silného základu tak, aby sa z dôležitých oporných spoločností v petrochemickom, telekomunikačnom, elektrárenskcom, dopravnom a stavebnom priemysle vyvinuli a stali prvotriedne podniky v globálnom meradle a aby sa z dôležitých oporných podnikov v automobilovom, strojárskom priemysle a IT odvetví stali prvotriedne podniky v globálnom meradle.
- (43) Pokiaľ ide o náklady na oceľ valcovanú za tepla a oceľ valcovanú za studena, ktoré sú potrebné na účely procesu ďalšieho valcovania, žiadateľ odkazuje na predchádzajúce nariadenia EÚ ukládajúce vyrovnávacie clá ⁽¹³⁾, v ktorých Komisia stanovila, že dotované sú ploché výrobky z ocele valcovanej za studena aj z ocele valcovanej za tepla. Podľa žiadateľa to viedlo k umelo nízkym cenám nákladov na výrobu konečných výrobkov. Okrem toho žiadateľ citoval správu spoločnosti ThinkDesk ⁽¹⁴⁾ a argumentoval tým, že táto správa takisto poskytuje dôkaz, že mnohým čínskym výrobcom sa umožnilo, aby ploché výrobky z ocele valcovanej za tepla ponúkali na čínskom trhu za deformované ceny.
- (44) V závere žiadateľa argumentovali aj tým, že súčasné ceny ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena na domácom trhu v Číne sú na základe údajov od Global Platts stále nižšie ako medzinárodné ceny ⁽¹⁵⁾.
- (45) Pokiaľ ide o zinok a dominantné postavenie štátnom vlastnených podnikov v ťažobnom priemysle, okrem dôkazov obsiahnutých v správe žiadateľa poskytli aj dôkaz, že v Číne sa v súčasnosti uplatňuje 30 % vývozná daň zo zinku (pozri body 87 až 89 žiadosti a jej prílohu 18).
- (46) Žiadateľ ďalej tvrdil, že v chemických zložkách existujú výrazné deformácie, čo následne vedie k výrazným deformáciám v náteroch a iných výrobkoch chemickej úpravy povrchu, ktoré sa používajú na výrobu ocele s organickým povlakom. Vychádzajú z dôkazov uvedených v správe (v kapitole 16 „Chemické odvetvie“). V správe sa na základe informácií od Čínskeho združenia pre správu chemických podnikov najmä uvádza, že najväčšími chemickými spoločnosťami (v roku 2015, podľa výnosov z predaja) v Číne sú štátom vlastnené podniky, z ktorých osem je v prvej desiatke najväčších chemických podnikov ⁽¹⁶⁾. Okrem toho žiadateľ odkazuje na správu KMPG uvedenú v prílohe 18 k žiadosti, podľa ktorej sa 10 najväčších čínskych chemických spoločností nachádza vo vlastníctve štátu.

⁽¹¹⁾ United States Department of Commerce, China's Status as a non-market economy (Ministerstvo obchodu USA, Stav Číny ako netrhovej ekonomiky), A-570053, 26. október 2017, s. 57.

⁽¹²⁾ Xinhua News Agency, „SASAC: State-owned Economy Should Maintain Absolute Controlling Power over Seven, Industries“ (SASAC: Štátne hospodárstvo by si malo udržať absolútnu kontrolu nad siedmimi priemyselnými odvetviami), 18. december 2006.

⁽¹³⁾ Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 215/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa ukladá vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. [2013] L73/16), a vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/969 z 8. júna 2017, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/649, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 146, 9.6.2017, s. 17).

⁽¹⁴⁾ Správa spoločnosti ThinkDesk, „Analysis of state-business interaction and subsidization in the hot-rolled flat (HRF) segment of the Chinese steel industry“ (Analýza vzťahov medzi štátom a podnikateľským odvetvím a subvencovania v segmente výrobkov valcovaných za tepla v čínskom oceľarskom priemysle) z 28. februára 2016, uvedená v prílohe 18 k žiadosti.

⁽¹⁵⁾ Údaje sú uvedené v prílohe 20 k žiadosti.

⁽¹⁶⁾ China Chemical Enterprise Management Association – CCEMA (Čínske združenie pre správu chemických podnikov), (2016). Zoznam 500 najväčších čínskych chemických spoločností v roku 2016. China Petroleum & Chemical Industry Federation – CPCIF (Čínska federácia ropného a chemického priemyslu), (2016). 29. júna 2016. <http://www.cpcia.org.cn/html/13/20166/155709.html>; uvedené v správe, s. 403.

- (47) V súvislosti s elektrinou žiadateľ okrem toho, čo už bolo uvedené v správe, tvrdil, že výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom majú zvýhodnené sadzby za elektrinu ⁽¹⁷⁾ a spoločnosť Chongqing Wanda Steel Strip mala využívať zvýhodnenú sadzbu za elektrinu, ktorá bola nižšia než všeobecne platná sadzba pre veľké priemyselné podniky ⁽¹⁸⁾. A nakoniec žiadateľ predložil verejne dostupné informácie, podľa ktorých skupina Shougang Group a spoločnosť Inner Mongolia Baotou Steel Union využívali cenové dotácie na elektrinu ⁽¹⁹⁾.
- (48) Pokiaľ ide o preferenčné úvery a inú finančnú podporu, žiadateľ okrem skutočností uvedených v správe poukázal aj na nedávnú tlačovú správu, podľa ktorej bola kontrola čínskej vlády nad miestnymi bankami údajne ešte viac posilnená legislatívnym vývojom v roku 2017 ⁽²⁰⁾. Žiadateľ takisto citoval zistenia z dokumentu ministerstva obchodu USA, podľa ktorých odvetvie „zostáva výrazne deformované jednak z hľadiska oceňovania rizík, ako aj prideľovania zdrojov. Okrem toho [...] analýza dynamiky úrokových sadzieb naznačuje, že úrokové sadzby sú naďalej pevne naviazané na ‚referenčné sadzby‘, ktoré zverejňuje vláda, a preto ich stále neurčuje trh. Mäkké rozpočtové obmedzenia, ceny, ktoré nie sú stanovené trhom, implicitné záruky vlády a politické smernice vlády priamo alebo nepriamo deformujú formálny bankový sektor, medzibankový trh, trh s dlhopismi a ‚nebankové úverové činnosti‘. Tieto deformácie možno priamo pripísať štátnemu vlastníctvu a kontrole a všadeprítomnej a rušivej úlohe štátu v čínskom finančnom systéme.“ ⁽²¹⁾
- (49) Žiadateľ pripomenul, že Komisia vo svojich predchádzajúcich prešetrovaniach dospela k záveru, že významní výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom dostali subvencie vo forme preferenčných úverov, konverzie dlhu na kapitál, kapitálových injekcií a oslobodenia od úhrady dividend čínskej vláde ako hlavnému akcionárovi ⁽²²⁾. Žiadateľ okrem toho identifikoval viacero ďalších výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom, ktorí využívali preferenčné úvery, a to na základe ich výročných správ ⁽²³⁾.
- (50) A nakoniec žiadateľ citoval správu vypracovanú spoločnosťou ThinkDesk, v ktorej boli identifikovaní prinajmenšom šiesti výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom, ktorí využívali podporné opatrenia vlády vo forme znižovania zadlženia a konverzie dlhu na kapitál v čínskom oceliarskom priemysle v rokoch 2016 až 2017. Spoločnosť ThinkDesk označila tieto opatrenia za subvencie ⁽²⁴⁾.
- (51) V žiadosti bolo identifikovaných viacero ďalších údajných deformácií vo forme fiškálnej podpory a menej prísnych environmentálnych noriem v Číne, ktoré už boli uvedené v správe. Žiadateľ sa odvolával najmä na predchádzajúce zistenia Komisie o rôznych programoch oslobodenia od priamych daní a ich zníženia, ktoré umelo znížili zdaniteľný príjem oceliarskych spoločností, o programoch nepriamych daní (DPH) a dovozných ciel a o rôznych (*ad hoc*) grantových programoch ⁽²⁵⁾. Žiadateľ ďalej tvrdil, že tieto programy sú stále aktívne a aj dnes dostupné.
- (52) Pokiaľ ide o environmentálne normy, žiadateľ citoval správu OECD uvedenú v prílohe 18 k žiadosti ⁽²⁶⁾, podľa ktorej čínska vláda ponúka nepriamu podporu výrobcom ocele tým, že neuplatňuje základné environmentálne normy, pričom na výrobcov z Únie sa vzťahujú omnoho prísnejšie environmentálne normy, a to najmä v súvislosti s nedávnym vývojom, podľa ktorého sa nariadením REACH zakázalo pretrvávajúce používanie chrómanov v etape predúpravy pri výrobe výrobkov z ocele s organickým povlakom (o čom sa zmieňujú aj body 12 až 16 žiadosti).
- (53) Komisia preskúma, či vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia je, resp. nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady v Číne. Komisia toto preskúmanie vykoná na základe dôkazov dostupných v spise vrátane dôkazov uvedených v správe, ktorá vychádza z verejne dostupných zdrojov. Uvedená analýza sa zameria na preskúmanie značného zasahovania vlády do vlastnej ekonomiky vo všeobecnosti, ale aj na konkrétnu situáciu na trhu v danom sektore vrátane prešetrovaného výrobku. Ako sa uvádza v odôvodneniach 16 až 20, čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia nepredložili

⁽¹⁷⁾ Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 215/2013 a vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/969 uvedené vyššie.

⁽¹⁸⁾ Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 215/2013, odôvodnenia 140 až 145.

⁽¹⁹⁾ „Prehľad dotácií, ktoré využívali čínski výrobcovia ocele“, s. 6 v prílohe 18 k žiadosti.

⁽²⁰⁾ CHEN Y., BRC's New Supervisory Storm is here-implications for foreign banks in China, China Law Insight, China Law Insight (Z Čínskej komisie pre bankovú reguláciu prichádza nová búrka v systéme dohľadu – dôsledky pre zahraničné banky v Číne), 13. apríl 2017, uvedené v prílohe 18 k žiadosti.

⁽²¹⁾ US Department of Commerce „China's Status as a Non-Market Economy“ (Ministerstvo obchodu USA, Stav Číny ako netrhovej ekonomiky), 26. október 2017, uvedené v prílohe 18 k žiadosti.

⁽²²⁾ Viac podrobností je uvedených v bodoch 106 až 107 žiadosti.

⁽²³⁾ Pozri „Prehľad dotácií, ktoré využívali čínski výrobcovia ocele“, s. 6 až 7 v prílohe 18 k žiadosti.

⁽²⁴⁾ Správa spoločnosti ThinkDesk, „Deleveraging and Debt Equity Swaps in the Chinese Steel Industry“ (Znižovanie zadlženia a konverzia dlhu na kapitál v čínskom oceliarskom priemysle) z 31. októbra 2017, uvedené v prílohe 18 k žiadosti.

⁽²⁵⁾ Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 215/2013, odôvodnenia 314 až 396, a vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/969, odôvodnenia 312 až 394.

⁽²⁶⁾ Enforcement and Compliance in China, an Assessment of Current Practices and Ways Forward, (Dodržiavanie a presadzovanie environmentálnych predpisov v Číne: posúdenie súčasných postupov a riešení do budúcnosti), (OECD) 2006.

pripomienky ani dôkazy, ktoré by podporili alebo vyvrátili existujúce dôkazy v spise vrátane správy, ako ani ďalšie dôkazy predložené žiadateľom o existencii výrazných deformácií a/alebo vhodnosti uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia v predmetnom prípade.

3.2.2.2. Výrazné deformácie, ktoré ovplyvňujú domáce ceny a náklady v ČĽR: všeobecný ekonomický kontext

- (54) Samotný základ čínskeho hospodárskeho systému, konkrétne koncepcia tzv. „socialistickej trhovej ekonomiky“ je v rozpore s pojmom voľné pôsobenie trhových síl. Táto koncepcia je zakotvená v čínskej ústave a určuje spôsob, akým sa spravuje čínske hospodárstvo. Hlavnou zásadou je „socialistické verejné vlastníctvo výrobných prostriedkov, t. j. vlastníctvo celého ľudu a kolektívne vlastníctvo pracujúceho ľudu“. Štátne hospodárstvo sa považuje za „vedúcu silu národného hospodárstva“ a štát má mandát na „zabezpečenie jeho konsolidácie a rastu“⁽²⁷⁾. Celkové nastavenie čínskeho hospodárstva preto nielenže umožňuje značné zasahovanie vlády do ekonomiky, ale takéto zasahovanie je výslovne nariadené. Koncepcia nadradenosti verejného vlastníctva nad súkromným vlastníctvom preniká celým právnym systémom a je vyzdvihovaná ako všeobecný princíp vo všetkých kľúčových právnych predpisoch. Čínske zákony o vlastníctve sú najlepším príkladom: odkazujú na primárne štádium socializmu a štát poverujú podporovaním základného ekonomického systému, v ktorom verejné vlastníctvo zohráva dominantnú úlohu. Iné formy vlastníctva sú tolerované, pričom zákon im umožňuje rozvíjať sa bok po boku so štátnym vlastníctvom⁽²⁸⁾.
- (55) Okrem toho sa podľa príslušných čínskych právnych predpisov socialistická trhovacia ekonomika rozvíja pod vedením Komunistickej strany Číny. Štruktúry čínskeho štátu a Komunistickej strany Číny sú vzájomne prepojené na každej úrovni (právnej, inštitucionálnej a personálnej) a vytvárajú mimoriadne komplexnú štruktúru, v ktorej sa úlohy Komunistickej strany Číny a štátu nedajú od seba odlišiť. Po zmene čínskej ústavy v marci 2018 sa na vedúcu úlohu Komunistickej strany Číny kladie ešte väčší dôraz, čo potvrdzuje aj text článku 1 ústavy. Za prvú vetu ustanovenia, t. j. „[s]ocialistické zriadenie je základným systémom Čínskej ľudovej republiky“, bola doplnená nová veta, ktorá znie takto: „[[u]rčujúcim prvkom socializmu charakteristického pre Čínu je vedúca úloha Komunistickej strany Číny.“⁽²⁹⁾ Je to názorný príklad nespochybňovanej a neustále rastúcej kontroly Komunistickej strany Číny nad ekonomickým systémom v Číne. Táto kontrola je neoddeliteľnou súčasťou čínskeho systému a výrazne presahuje to, čo je obvyklé v iných krajinách, v ktorých vlády uplatňujú rozsiahlu makroekonomickú kontrolu v rámci hraníc určených voľným pôsobením trhových síl.
- (56) Čínsky štát uplatňuje intervenčnú hospodársku politiku pri sledovaní cieľov, ktoré sa zhodujú s politickou agendou stanovenou Komunistickou stranou Číny, a nezohľadňuje prevládajúce ekonomické podmienky na voľnom trhu⁽³⁰⁾. Intervenčné ekonomické nástroje uplatňované čínskymi orgánmi sú rôznorodé a zahŕňajú aj systém priemyselného plánovania, finančný systém, ako aj rôzne aspekty regulačného prostredia.
- (57) Po prvé, na úrovni celkovej administratívnej kontroly sa spravovanie čínskeho hospodárstva riadi komplexným systémom priemyselného plánovania, ktorý ovplyvňuje všetky ekonomické činnosti v rámci krajiny. Všetky tieto plány zahŕňajú komplexnú a zložitú maticu sektorov a prierezových politík a sú prítomné na všetkých úrovniach štátnej správy. Plány na úrovni provincií sú často pomerne podrobné, zatiaľ čo národné plány zvyčajne sledujú pomerne široké ciele. V plánoch sú vymedzené aj súbory nástrojov na podporu príslušných priemyselných odvetví/sektorov a časové rámce, v ktorých sa majú ciele dosiahnuť. Niektoré plány ešte stále obsahujú explicitné ciele z hľadiska výstupov, čo bolo pravidelne súčasťou predchádzajúcich plánovacích cyklov. Podľa plánov sa jednotlivé priemyselné odvetvia a/alebo projekty vyberajú ako (pozitívne alebo negatívne) priority v súlade s prioritami vlády a priradujú sa k nim konkrétne rozvojové ciele (modernizácia priemyslu, expanzia do zahraničia, atď.). Hospodárske subjekty, tak súkromné, ako aj štátom vlastnené, musia efektívne prispôbovať svoje podnikateľské činnosti reáliám, ktoré ukladá systém plánovania. Dôvodom nie je len formálne záväzná povaha plánov. Kľúčovú úlohu zohrávajú príslušné čínske orgány na všetkých úrovniach štátnej správy, ktoré sa pridŕžajú systému plánov a zodpovedajúcim spôsobom využívajú právomoci, ktoré im boli zverené, a nútia tak hospodárske subjekty, aby plnili priority stanovené v plánoch (pozri tiež oddiel 3.2.2.5 nižšie)⁽³¹⁾.
- (58) Po druhé, na úrovni prideľovania finančných prostriedkov ovládajú finančný systém Číny štátom vlastnené komerčné banky. Tieto banky musia pri vytváraní a vykonávaní svojich úverových politík zosúladiť svoju činnosť s cieľmi priemyselnej politiky vlády namiesto toho, aby primárne posúdili ekonomické výhody konkrétneho projektu (pozri tiež oddiel 3.2.2.8 nižšie)⁽³²⁾. To isté platí aj vo vzťahu k ostatným zložkám čínskeho finančného

⁽²⁷⁾ Správa – kapitola 2, s. 6 až 7.

⁽²⁸⁾ Správa – kapitola 2, s. 10.

⁽²⁹⁾ <http://en.pkulaw.cn/display.aspx?cgid=311950&lib=law>.

⁽³⁰⁾ Správa – kapitola 2, s. 20 až 21.

⁽³¹⁾ Správa – kapitola 3, s. 41, 73 až 74.

⁽³²⁾ Správa – kapitola 6, s. 120 až 121.

systému, ako napr. akciové trhy, trhy s dlhopismi, trhy so súkromným vlastným kapitálom, atď. Aj keď ich význam je v porovnaní s bankovým sektorom nižší, tieto súčasti finančného sektora sú inštitucionálne a prevádzkovo vytvorené spôsobom, ktorý sa nezameriava na maximalizáciu efektívneho fungovania finančných trhov, ale na zabezpečenie kontroly a umožnenie zásahov zo strany vlády a Komunistickej strany Číny ⁽³³⁾.

- (59) Po tretie, na úrovni regulačného prostredia prebieha zasahovanie štátu do ekonomiky viacerými spôsobmi. Napríklad pravidlá verejného obstarávania sa pravidelne používajú na dosahovanie politických cieľov, ktoré sú iné než ekonomická efektívnosť, čím podkopávajú trhové zásady v tejto oblasti. Platná legislatíva konkrétne stanovuje, že verejné obstarávanie sa vykonáva tak, aby sa uľahčilo dosahovanie cieľov vytýčených v štátnych politikách. Povaha týchto cieľov však zostáva nevymedzená, čo rozhodovacím orgánom ponecháva široký priestor na vyhodnotenie ⁽³⁴⁾. Podobne aj v oblasti investícií si čínska vláda udržiava značnú kontrolu a značný vplyv nad miestom určenia a veľkosťou štátnych aj súkromných investícií. Orgány využívajú investičný skrining, ako aj rôzne investičné stimuly, obmedzenia a zákazy, ktoré slúžia ako dôležitý nástroj na podporu cieľov priemyselnej politiky, ako napr. zachovanie kontroly štátu nad hlavnými sektormi alebo podporovanie domáceho priemyslu ⁽³⁵⁾.
- (60) Celkovo sa čínsky ekonomický model zakladá na určitých základných axiómami, ktorými sa ustanovujú a podporujú rôzne zásahy vlády. Takéto značné zasahovanie vlády je v rozpore s voľným pôsobením trhových síl, v dôsledku čoho sa deformuje efektívne pridelovanie prostriedkov v súlade s trhovými zásadami ⁽³⁶⁾.

3.2.2.3. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia: príslušný trh zasobovaný do značnej miery podnikmi, ktoré vlastnia, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny

- (61) Vzhľadom na zasahovanie štátu a dominantné postavenie štátneho vlastníctva v čínskom ekonomickom modeli predstavujú štátom vlastnené podniky významnú časť čínskeho hospodárstva. Vláda a Komunistická strana Číny udržiavajú štruktúry, ktoré zabezpečujú ich neustály vplyv v štátom vlastnených podnikoch. Štátna strana nielen aktívne vytvára všeobecné ekonomické politiky a dohliada na ich realizáciu jednotlivými štátom vlastnenými podnikmi, ale uplatňuje aj svoje práva zúčastňovať sa na rozhodovaní o prevádzke v štátom vlastnených podnikoch. To sa zvyčajne uskutočňuje prostredníctvom rotácie kádrov medzi orgánmi štátnej správy a štátom vlastnenými podnikmi, prostredníctvom pôsobenia členov strany vo výkonných orgánoch štátom vlastnených podnikov a prítomnosti straníckych buniek v podnikoch (pozri tiež oddiel 3.2.2.4), ako aj prostredníctvom formovania podnikových štruktúr v sektore štátom vlastnených podnikov ⁽³⁷⁾. Výmenou za to majú štátom vlastnené podniky osobitné postavenie v rámci čínskeho hospodárstva, a s tým sú spojené viaceré výhody, najmä ochrana pred konkurenciou a prednostný prístup k príslušným vstupom vrátane financovania ⁽³⁸⁾.
- (62) Najmä oceliarske odvetvie sa ešte stále vyznačuje tým, že je do veľkej miery vo vlastníctve čínskej vlády. Napriek tomu, že je podľa odhadov počet štátom vlastnených podnikov a súkromných spoločností v nominálnom vyjadrení takmer rovnaký, z piatich čínskych výrobcov ocele, ktorí sa umiestnili v prvej desiatke najväčších svetových výrobcov ocele, sú štyria štátom vlastnené podniky ⁽³⁹⁾. Hoci podiel desiatich najväčších výrobcov na celkovej produkcii odvetvia predstavoval v roku 2016 len približne 36 %, čínska vláda má v úmysle konsolidovať 60 až 70 % výroby železa a ocele do približne desiatich veľkých podnikov do roku 2025 ⁽⁴⁰⁾. Takáto konsolidácia môže zahŕňať nútené fúzie ziskových súkromných spoločností so štátom vlastnenými podnikmi, ktoré dosahujú horšie výsledky ⁽⁴¹⁾.
- (63) Vzhľadom na vysokú mieru zasahovania vlády do oceliarskeho priemyslu a vysoký podiel štátom vlastnených podnikov v tomto odvetví sa aj súkromným výrobcom ocele bráni vo fungovaní za trhových podmienok. Verejné aj súkromné podniky v oceliarskom odvetví totiž podliehajú politickému dohľadu a usmerneniu, ako sa uvádza v oddiele 3.2.2.5 nižšie.
- (64) Kontrola a zasahovanie štátu v súvislosti s výrobkami z ocele s organickým povlakom nie sú výnimkou z opísaného všeobecného rámca. Mnoho veľkých výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom je vo vlastníctve štátu. Dostupné dôkazy preto naznačujú, že výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom v ČĽR sú podnikmi, ktoré takisto vlastní, ovláda, resp. nad ktorými vykonáva dozor alebo ktoré usmerňuje čínska vláda, a preto nefungujú podľa trhových zásad ⁽⁴²⁾.

⁽³³⁾ Správa – kapitola 6, s. 122 až 135.

⁽³⁴⁾ Správa – kapitola 7, s. 167 až 168.

⁽³⁵⁾ Správa – kapitola 8, s. 169 až 170, 200 až 201.

⁽³⁶⁾ Správa – kapitola 2, s. 15 až 16, správa – kapitola 4, s. 50, s. 84, správa – kapitola 5, s. 108 až 109.

⁽³⁷⁾ Správa – kapitola 3, s. 22 až 24 a kapitola 5, s. 97 až 108.

⁽³⁸⁾ Správa – kapitola 5, s. 104 až 109.

⁽³⁹⁾ Správa – kapitola 14, s. 358: 51 % súkromných spoločností a 49 % štátom vlastnených podnikov podľa produkcie a 44 % štátom vlastnených podnikov a 56 % súkromných spoločností podľa kapacity.

⁽⁴⁰⁾ https://polycyn.com/policy_ticker/higher-expectations-for-large-scale-steel-enterprise/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e.

⁽⁴¹⁾ Tak to bolo aj v prípade fúzie súkromnej spoločnosti Rizhao so štátom vlastneným podnikom Shandong Iron and Steel v roku 2009. Pozri Beijing steel report (správu o oceliarskom odvetví), s. 58.

⁽⁴²⁾ Správa – kapitola 14, s. 359 až 360.

3.2.2.4. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia: prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať do cien alebo nákladov

- (65) Okrem ovládania hospodárstva prostredníctvom vlastníctva štátnych podnikov a iných nástrojov môže štát v Číne zasahovať do cien a nákladov prostredníctvom svojej prítomnosti vo firmách. Aj keď právo príslušných štátnych orgánov vymenúvať a odvolávať kľúčových členov manažmentu v štátom vlastnených podnikoch v súlade s čínskymi právnymi predpismi možno považovať za prostriedok na výkon príslušných vlastníckych práv, ⁽⁴³⁾ bunky Komunistickej strany Číny v podnikoch, tak štátnych, ako aj súkromných, sú ďalším kanálom, cez ktorý môže štát zasahovať do obchodných rozhodnutí. Podľa obchodného práva v Číne sa má organizácia Komunistickej strany Číny zriadiť v každom podniku, pričom podnik má zabezpečiť potrebné podmienky na činnosti straníckej organizácie. Podľa všetkého nebola táto požiadavka v minulosti vždy dodržiavaná ani striktné vymáhaná. Minimálne od roku 2016 však Komunistická strana Číny posilnila svoje požiadavky na kontrolu obchodných rozhodnutí v štátnom vlastnených podnikoch s tým, že ide o politickú zásadu. Podľa určitých informácií Komunistická strana Číny takisto vyvíja tlak na súkromné spoločnosti, aby na prvom mieste presadzovali „patriotizmus“ a dodržiavali stranícku disciplínu ⁽⁴⁴⁾. Podľa informácií z roku 2017 pôsobili stranícke bunky v 70 % z približne 1,86 mil. súkromných spoločností, pričom organizácie Komunistickej strany Číny vyvíjajú čoraz väčší tlak, aby mali pri obchodných rozhodnutiach v rámci týchto spoločností posledné slovo ⁽⁴⁵⁾. Tieto pravidlá sa vo všeobecnosti uplatňujú v celej čínskej ekonomike, takže výnimkou nie sú ani výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom a dodávatelia ich vstupov.
- (66) Konkrétne v oceliarskom odvetví (vrátane prešetrovaného výrobku a dodávateľov hlavných vstupov) sú mnohí z veľkých výrobcov ocele (vrátane výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom) vo vlastníctve štátu. Niektorí sú konkrétne uvedení v „Steel Industry Adjustment and Upgrading plan for 2016-2020“ [Pláne na prispôbenie a modernizáciu oceliarskeho priemyslu (2016 – 2020)] ⁽⁴⁶⁾ ako príklady dosiahnutých úspechov v 12. päťročnom plánovacom období (ako napr. Baosteel, Anshan Iron and Steel, Wuhan Iron and Steel atď.). Verejné dokumenty štátom vlastnených výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom niekedy zdôrazňujú prepojenie so štátom. Napr. spoločnosť Baoshan Iron & Steel (alebo Baosteel) uviedla v polročnej správe z roku 2016, že „[s]poločnosť sa zaviazala k plneniu regionálneho 13. päťročného plánu a dosiahla široký konsenzus s miestnymi samosprávami, pokiaľ ide o spoločné využívanie prostriedkov, prepájanie mestských priemyselných odvetví a budovanie ekologického prostredia“ ⁽⁴⁷⁾. Počas najnovšieho antisubvenčného prešetrovania určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Číne ⁽⁴⁸⁾ Komisia zistila, že tri zo štyroch skupín vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky boli štátom vlastnené podniky. Vo všetkých troch skupinách predsedovia predstavenstva alebo prezident vykonávali aj funkciu tajomníka výboru strany v organizácii Komunistickej strany Číny v rámci skupiny.
- (67) Prítomnosť štátu na finančných trhoch a jeho zasahovanie do finančných trhov (pozri tiež oddiel 3.2.2.8 nižšie), ako aj do poskytovania surovín a vstupov má aj naďalej deformujúci vplyv na trh ⁽⁴⁹⁾. Preto prítomnosť štátu vo firmách vrátane štátom vlastnených podnikov v oceliarskom odvetví a iných sektoroch (ako napr. finančný sektor a sektor vstupov) umožňuje čínskej vláde zasahovať do cien a nákladov.

3.2.2.5. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) tretej zarážky základného nariadenia: diskriminačné verejné politiky alebo opatrenia v prospech domácich dodávateľov alebo iné ovplyvňovanie síl voľného trhu

- (68) Smerovanie čínskeho hospodárstva je do značnej miery určované prepracovaným systémom plánovania, ktorý stanovuje priority a určuje ciele, na ktoré sa musia ústredné štátne orgány a miestne samosprávy zamerať. Na všetkých úrovniach štátnej správy sa uplatňujú príslušné plány, ktoré pokrývajú prakticky všetky hospodárske odvetvia, ciele stanovené plánovacími nástrojmi sú záväzného charakteru a orgány na každej administratívnej

⁽⁴³⁾ Správa – kapitola 5, s. 100 až 101.

⁽⁴⁴⁾ Správa – kapitola 2, s. 31 až 32.

⁽⁴⁵⁾ Pozri <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU>.

⁽⁴⁶⁾ Plné znenie plánu je k dispozícii na webovej stránke MIIT:

<http://www.miit.gov.cn/n1146295/n1652858/n1652930/n3757016/c5353943/content.html>.

⁽⁴⁷⁾ Baoshan Iron & Steel Co., Ltd. Polročná správa z roku, http://tv.baosteel.com/ir/pdf/report/600019_2016_2e.pdf.

⁽⁴⁸⁾ Pozri odôvodnenie 64 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/969.

⁽⁴⁹⁾ Správa – kapitola 14.1 až 14.3.

úrovni monitorujú plnenie plánov príslušnými orgánmi štátnej správy na nižšej úrovni. Z celkového hľadiska nastáva v Číne vďaka systému plánovania situácia, keď sa vláda snaží smerovať prostriedky do odvetví označených ako strategické alebo inak politicky významné namiesto toho, aby boli tieto prostriedky alokované v súlade s trhovými silami ⁽⁵⁰⁾.

- (69) Čínska vláda považuje oceliarsky priemysel vrátane výroby výrobkov z ocele s organickým povlakom – ako oceľových výrobkov vyššej kategórie – za kľúčové výrobné odvetvie ⁽⁵¹⁾. Túto skutočnosť potvrdzuje množstvo plánov, smerníc a iných dokumentov týkajúcich sa ocele, ktoré sa vydávajú na miestnej, regionálnej a komunálnej úrovni, ako napr. „Plán na prispôbenie a modernizáciu oceliarskeho priemyslu 2016 – 2020“. V tomto pláne sa uvádza, že oceliarsky priemysel je „dôležitým, zásadným sektorom čínskeho hospodárstva, národným základným kameňom“ ⁽⁵²⁾. Hlavné úlohy a ciele stanovené v tomto pláne pokrývajú všetky aspekty rozvoja priemyslu ⁽⁵³⁾.
- (70) V 13. päťročnom pláne hospodárskeho a sociálneho rozvoja ⁽⁵⁴⁾ sa plánuje podpora podnikom vyrábajúcim oceľové výrobky vyššej kategórie ⁽⁵⁵⁾. Zameriava sa aj na zabezpečenie kvality výrobku, jeho trvanlivosti a spoľahlivosti prostredníctvom podporovania spoločností, ktoré využívajú technológie čistej výroby ocele, presného valcovania a zvyšovania kvality ⁽⁵⁶⁾.
- (71) V „Katalógu na usmernenie reštrukturalizácie priemyslu (verzia z roku 2011) (v znení zmien z roku 2013)“ ⁽⁵⁷⁾ (ďalej len „Katalóg“) sú železo a oceľ uvedené medzi podporovanými odvetviami. Katalóg predovšetkým podporuje „[r]ozvoj a používanie technológií na účely vysokovýkonných, vysokokvalitných a inovačných oceľových výrobkov, okrem iného vrátane vysokopevných automobilových plechov s pevnosťou najmenej 600 MPa, vysokoodolnej potrubnej ocele na prepravu ropy a plynu, vysokopevných širokých a hrubých dosiek pre lode, ocele pre námorné staviteľstvo, dosiek strednej hrúbky s pevnosťou najmenej 420 MPa pre budovy, mosty a ostatné stavby, ocele pre vysokorychlostné železničné trate a trate s vysokým zaťažením, kremíkovej ocele s nízkymi stratami železa a vysokou magnetickou indukciou, ocele odolnej proti korózii a opotrebeniu, legovanej nehrdzavejúcej ocele s úsporou zdrojov (moderná feritická nehrdzavejúca oceľ, duplexná nehrdzavejúca oceľ a nehrdzavejúca oceľ s prísadou dusíka), špeciálnych oceľových tyčí a valcovaného drôtu pre vysokovýkonné základné súčiastky (vysokovýkonné ozubené prevody, spoje so stupňom pevnosti 12.9 alebo vyšším, vysokopevné pružiny a ložiská s dlhou životnosťou), a vysokokvalitných špeciálnych oceľových kovaných materiálov (nástrojová oceľ a oceľ na lisovanie, nehrdzavejúca oceľ a oceľ pre strojné zariadenia, okrem iných).“ Uplatniteľnosť Katalógu bola potvrdená najnovším antesubvenčným prešetrovaním určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Číne ⁽⁵⁸⁾.
- (72) Čínska vláda ďalej usmerňuje rozvoj sektora v súlade so širokou škálou politických nástrojov a smerníc, ktoré sa okrem iného týkajú: zloženia a reštrukturalizácie trhu, surovín ⁽⁵⁹⁾, investícií, odstraňovania kapacít, sortimentu výrobkov, premiestňovania, modernizácie, atď. Prostredníctvom týchto a ďalších prostriedkov čínska vláda usmerňuje a riadi prakticky každý aspekt rozvoja a fungovania odvetvia ⁽⁶⁰⁾. Súčasný problém nadmernej kapacity je nepochybne najjednoduchším prejavom dôsledkov politik čínskej vlády a následných deformácií.
- (73) Celkovo čínska vláda uplatňuje opatrenia, ktorými núti prevádzkovateľov k plneniu cieľov verejnej politiky v oblasti pomoci podporovaným odvetviam, medzi ktoré patrí aj výroba výrobkov z ocele s organickým povlakom ako oceľových výrobkov vyššej kategórie a surovín používaných na jeho výrobu. Takéto opatrenia bránia normálnemu fungovaniu trhových síl.

⁽⁵⁰⁾ Správa – kapitola 4, s. 41 až 42, 83.

⁽⁵¹⁾ Správa, časť III, kapitola 14, s. 346 ff.

⁽⁵²⁾ Úvod k Plánu na prispôbenie a modernizáciu oceliarskeho priemyslu.

⁽⁵³⁾ Správa – kapitola 14, s. 347.

⁽⁵⁴⁾ 13. päťročný plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja Čínskej ľudovej republiky (2016 až 2020), <http://en.ndrc.gov.cn/newsrelease/201612/P020161207645765233498.pdf>.

⁽⁵⁵⁾ Správa – kapitola 14, s. 349.

⁽⁵⁶⁾ Správa – kapitola 14, s. 352.

⁽⁵⁷⁾ Katalóg na usmernenie reštrukturalizácie priemyslu (verzia z roku 2011) (v znení zmien z roku 2013) vydaný nariadením č. 9 Národnej komisie pre rozvoj a reformy z 27. marca 2011, v znení zmien v súlade s rozhodnutím Národnej komisie pre rozvoj a reformy o zmene príslušných ustanovení Katalógu na usmernenie reštrukturalizácie priemyslu (verzia z roku 2011), vydaného nariadením č. 21 Národnej komisie pre rozvoj a reformy zo 16. februára 2013.

⁽⁵⁸⁾ Pozri odôvodnenie 56 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/969.

⁽⁵⁹⁾ Žiadosť obsahuje dostatok ďalších dôkazov (príloha 18 k žiadosti) o deformáciách na trhu s viacerými surovinami, ktoré sa používajú pri výrobe výrobkov z ocele s organickým povlakom, ako napr.: dominantné postavenie štátnych podnikov v ťažbe zinku, uhlia a železnej rudy a 30 % vývozná daň zo zinku; dominantné postavenie štátom vlastnených podnikov v chemickom priemysle vyrábajúcom nátery a iné výrobky chemickej úpravy povrchu; preferenčné sadzby za elektrinu pre viacerých výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom. Pozri tiež správu – kapitola 16.

⁽⁶⁰⁾ Správa – kapitola 14, s. 375 až 376.

3.2.2.6. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia: neexistencia, diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností alebo majetkového práva

- (74) Čínsky konkurzný systém sa zdá byť nedostatočný pri dosahovaní svojich hlavných cieľov, ako je spravodlivé urovnávanie sporov a dlhov a ochrana zákonných práv a záujmov veriteľov a dlžníkov. Príčinou je podľa všetkého skutočnosť, že aj keď čínske konkurzné právo formálne vychádza z podobných zásad ako príslušné zákony v ostatných krajinách, čínsky systém sa vyznačuje systematicky neuspokojivým presadzovaním práva. Počet konkurzov zostáva tradične nízky v pomere k veľkosti ekonomiky krajiny, a to aj z dôvodu, že konkurzné konania vykazujú viacero nedostatkov, ktoré pôsobia dostatočne odrádzajúco pri podávaní žiadosti o konkurz. Okrem toho štát stále zohráva silnú a aktívnu úlohu v rámci konkurzného konania, pričom v mnohých prípadoch môže priamo ovplyvniť jeho výsledok ⁽⁶¹⁾.
- (75) V systéme vlastníckych práv sú okrem toho zvlášť viditeľné nedostatky vo vzťahu k vlastníctvu pozemkov a užívacím právam k pozemkom v Číne ⁽⁶²⁾. Všetku pôdu vlastní čínsky štát (pozemky na vidieku sú v spoločnom vlastníctve a mestské pozemky vo vlastníctve štátu). Ich pridelovanie závisí výlučne od štátu. V krajine platia právne predpisy, ktorých cieľom je udeľovať užívacie práva k pozemkom transparentným spôsobom a za trhové ceny, napr. zavedením ponukových konaní. Tieto predpisy sa však často nedodržiavajú a niektorí kupujúci získavajú svoje pozemky zadarmo alebo za sadzby, ktoré sú nižšie ako trhové. ⁽⁶³⁾ Okrem toho úrady pri pridelovaní pozemkov často sledujú konkrétne politické ciele vrátane vykonávania hospodárskych plánov ⁽⁶⁴⁾.
- (76) Preto sa zdá, že čínske zákony o konkurze a vlastníctve nefungujú riadnym spôsobom, čo spôsobuje deformácie pri udržiavaní platobne neschopných firiem nad vodou a pri poskytovaní a nadobúdaní pozemkov v ČLR. Tieto úvahy, ktoré vychádzajú z dostupných dôkazov, sa podľa všetkého v plnej miere vzťahujú aj na oceliarske odvetvie a konkrétnejšie aj na výrobky z ocele s organickým povlakom. Komisia predovšetkým zistila, že na výrobky z ocele s organickým povlakom ⁽⁶⁵⁾, ako aj príslušnú surovinu, t. j. oceľ valcovanú za tepla ⁽⁶⁶⁾, sa vzťahovala výhoda v podobe poskytovania užívacích práv k pozemkom za nižšiu než primeranú odplatu.

3.2.2.7. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia: deformácia mzdových nákladov

- (77) Systém miezd založený na trhových princípoch sa v Číne nemôže naplno rozvíjať, pretože pracovníkom a zamestnávateľom sa bráni v právach na kolektívne organizovanie. Čína neratifikovala viacero zásadných dohovorov Medzinárodnej organizácie práce (ďalej len „MOP“), a to najmä v súvislosti so slobodou združovania a kolektívneho vyjednávania ⁽⁶⁷⁾. V zmysle vnútroštátneho práva je aktívna len jedna odborová organizácia. Táto organizácia však nie je nezávislá od štátnych orgánov a do kolektívneho vyjednávania a ochrany práv pracujúcich sa zapája len rudimentárnym spôsobom ⁽⁶⁸⁾. Mobilitu čínskej pracovnej sily sťažuje okrem toho aj systém registrácie domácností, ktorý obmedzuje prístup k celej škále sociálneho zabezpečenia a iných dávok miestnym obyvateľom v danej správnej oblasti. Vedie to zvyčajne k tomu, že pracovníci bez registrácie miestneho bydliska sú z pohľadu pozície v zamestnaní zraniteľnejší a majú nižší príjem než držiteľia registrácie bydliska ⁽⁶⁹⁾. Tieto skutočnosti vedú k deformácii mzdových nákladov v Číne.
- (78) Neboli predložené žiadne dôkazy, podľa ktorých by oceliarske odvetvie (vrátane výrobkov z ocele s organickým povlakom) nepodliehalo opísanému čínskemu systému legislatívy v oblasti pracovného práva. Sektor výrobkov z ocele s organickým povlakom preto ovplyvňujú deformácie mzdových nákladov jednak priamo (pri výrobe dotknutého výrobku), ako aj nepriamo (pri prístupe ku kapitálu alebo k vstupom od spoločností, ktoré podliehajú rovnakému systému v oblasti pracovného práva v Číne).

⁽⁶¹⁾ Správa – kapitola 6, s. 138 až 149.

⁽⁶²⁾ Správa – kapitola 9, s. 216.

⁽⁶³⁾ Správa – kapitola 9, s. 213 až 215.

⁽⁶⁴⁾ Správa – kapitola 9, s. 209 až 211.

⁽⁶⁵⁾ Pozri odôvodnenia 107 až 126 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 215/2013.

⁽⁶⁶⁾ Pozri odôvodnenia 281 až 311 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/969.

⁽⁶⁷⁾ Správa – kapitola 13, s. 332 až 337.

⁽⁶⁸⁾ Správa – kapitola 13, s. 336.

⁽⁶⁹⁾ Správa – kapitola 13, s. 337 až 341.

3.2.2.8. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia: prístup k finančným prostriedkom poskytovaným inštitúciami, ktoré plnia ciele verejnej politiky alebo iným spôsobom nekonajú nezávisle od štátu

- (79) Prístup obchodných subjektov ku kapitálu v Číne podlieha rôznym deformáciám.
- (80) Po prvé, čínsky finančný systém sa vyznačuje silnou pozíciou štátom vlastnených bánk ⁽⁷⁰⁾, ktoré pri poskytovaní prístupu k financovaniu zohľadňujú iné kritériá než hospodársku životaschopnosť projektu. Podobne ako štátom vlastnené nefinančné podniky, aj banky sú stále prepojené so štátom, a to nielen prostredníctvom vlastníckych, ale aj osobných vzťahov (vrcholové vedenie vo veľkých štátom vlastnených finančných inštitúciách vymenúva v konečnom dôsledku Komunistická strana Číny), ⁽⁷¹⁾ a rovnako ako štátom vlastnené nefinančné podniky, aj banky pravidelne vykonávajú verejné politiky, ktoré vypracovala vláda. Banky si tak plnia výslovnú zákonnú povinnosť vykonávať svoju podnikateľskú činnosť v súlade s potrebami národného hospodárskeho a sociálneho rozvoja a podľa usmernení priemyselných politík štátu ⁽⁷²⁾. Túto situáciu ešte viac zhoršujú ďalšie pravidlá, na základe ktorých sa financie smerujú do tých sektorov, ktoré vláda označila za podporované alebo inak významné ⁽⁷³⁾.
- (81) Aj keď je potrebné uznať, že na potrebu dodržiavať zvyčajné bankové postupy a pravidlá obozretného podnikania, ako napr. nevyhnutnosť posúdenia úverovej bonity dlžníka, odkazujú rôzne právne ustanovenia, existujú presvedčivé dôkazy vrátane zistení z prešetrovaní na ochranu obchodu, podľa ktorých takéto ustanovenia zohrávajú pri uplatňovaní rôznych právnych nástrojov len vedľajšiu úlohu.
- (82) Okrem toho sa ratingy dlhopisov a úverové ratingy často skresľujú z rôznych dôvodov vrátane skutočnosti, že posúdenie rizika je ovplyvnené strategickým významom firmy pre čínsku vládu a silou akejkoľvek implicitnej záruky vlády. Z odhadov dosť jasne vyplýva, že čínske úverové ratingy systematicky zodpovedajú nižším medzinárodným ratingom.
- (83) Túto situáciu ešte viac zhoršujú ďalšie pravidlá, na základe ktorých sa financie smerujú do tých sektorov, ktoré vláda označila za podporované alebo inak významné ⁽⁷⁴⁾. To spôsobuje zvýhodnené poskytovanie úverov štátom vlastneným podnikom, veľkým a náležite prepojeným súkromným firmám a firmám v kľúčových priemyselných odvetviach, čo znamená, že dostupnosť a náklady na kapitál nie sú rovnaké pre všetkých aktérov na trhu.
- (84) Po druhé, náklady na prijaté úvery a pôžičky sa udržiavali na umelo nízkej úrovni s cieľom podporiť investičný rast. To viedlo k nadmernému využívaniu kapitálových investícií pri čoraz nižšej návratnosti investícií. Túto skutočnosť dokazuje nedávny nárast financovania dlhu podnikov v štátnom sektore napriek výraznému poklesu ziskovosti, čo naznačuje, že mechanizmy uplatňované v bankovom sektore nefungujú štandardným komerčným spôsobom.
- (85) Po tretie, aj keď sa v októbri 2015 dosiahla liberalizácia nominálnych úrokových sadzieb, cenové signály stále nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, ale sú ovplyvnené deformáciami zo strany vlády. Podiel úverov poskytnutých za referenčnú sadzbu resp. pod referenčnou sadzbou predstavuje totiž aj naďalej 45 % zo všetkých poskytnutých úverov a využívanie cielených úverov sa podľa všetkého zintenzívnilo, pretože tento podiel sa od roku 2015 značne zvýšil napriek zhoršujúcim sa ekonomickým podmienkam. Umelo nízke úrokové sadzby spôsobujú podhodnotenie cien a následne aj nadmerné využívanie kapitálu.
- (86) Celkový nárast úverov v Číne poukazuje na zhoršujúcu sa efektívnosť v alokácii kapitálu bez akýchkoľvek náznakov sprísnenia úverových podmienok, ktoré by sa očakávalo v nedeformovanom trhovom prostredí. V dôsledku toho sa v uplynulých rokoch rapídne zvýšilo množstvo nesplácaných úverov. V situácii, keď sa zvyšujú rizikové dlhy, sa čínska vláda rozhodla zamedziť bankrotom. Následne sa problémy s nedobytnými pohľadávkami riešili ich prolongovaním, v dôsledku čoho vznikli spoločnosti „zombie“, alebo prevodom vlastníctva dlhu (napr. prostredníctvom fúzií alebo konverzie dlhu na kapitál) bez toho, aby sa odstránil celkový problém s dlhom alebo riešili jeho príčiny.
- (87) Aj napriek nedávnym krokom, ktoré sa vykonali v záujme liberalizácie trhu, je systém poskytovania úverov pre podnikových klientov v Číne poznačený zásadnými systematickými problémami a deformáciami, ktoré vyplývajú z pretrvávajúcej všadeprítomnej úlohy štátu na kapitálových trhoch.

⁽⁷⁰⁾ Správa – kapitola 6, s. 114 až 117.

⁽⁷¹⁾ Správa – kapitola 6, s. 119.

⁽⁷²⁾ Správa – kapitola 6, s. 120.

⁽⁷³⁾ Správa – kapitola 6, s. 121 až 122, 126 až 128, 133 až 135.

⁽⁷⁴⁾ Správa – kapitola 6, s. 121 až 122, 126 až 128, 133 až 135.

- (88) Neboli predložené žiadne dôkazy, že oceliarskeho odvetvia vrátane výrobkov z ocele s organickým povlakom by sa vyššie uvedené zásahy vlády do finančného systému nemali dotýkať. Naopak, podľa správy spoločnosti ThinkDesk, ktorú poskytol žiadateľ, viacero čínskych výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom využívalo výhody finančných operácií, ktoré nezodpovedajú trhovým zásadám. Komisia takisto zistila, že výrobky z ocele s organickým povlakom ⁽⁷⁵⁾ ako aj príslušná surovina, t. j. oceľ valcovaná za tepla ⁽⁷⁶⁾ boli zvýhodnené v podobe poskytovania preferenčných úverov, ktoré predstavovali subvencie. Značné zasahovanie vlády do finančného systému preto vedie k závažnému ovplyvňovaniu trhových podmienok na všetkých úrovniach.

3.2.2.9. Systematický charakter opísaných deformácií

- (89) Komisia konštatovala, že deformácie opísané v správe sa neobmedzujú len na oceliarske odvetvie vo všeobecnosti alebo konkrétne na sektor výrobkov z ocele s organickým povlakom. Naopak, dostupné dôkazy naznačujú, že skutočnosti a prvky čínskeho systému, ako sa uvádzajú vyššie v oddieloch 3.2.2.1 až 3.2.2.5 správy, ako aj v jej časti A, sa uplatňujú v celej krajine a naprieč odvetviami hospodárstva. To isté platí aj pre opis faktorov výroby, ako je uvedené v častiach 3.2.2.6 až 3.2.2.8 správy a v jej časti B.
- (90) Na výrobu výrobkov z ocele s organickým povlakom je potrebná široká škála vstupov. V spise nie sú dôkazy o tom, že by tieto vstupy nepochádzali z Číny. Keď výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom nakupujú/kontrahujú tieto vstupy, ceny, ktoré platia (a ktoré sa zaznamenávajú ako ich náklady), sú jednoznačne vystavené rovnakým systematickým deformáciám, aké boli spomenuté vyššie. Napr. dodávatelia vstupov zamestnávajú pracovné sily, ktoré sú ovplyvnené týmito deformáciami. Môžu si požičať peniaze, ktoré podliehajú deformáciám vo finančnom sektore, resp. pri alokácii kapitálu. Okrem toho podliehajú systému plánovania, ktorý sa uplatňuje na všetkých úrovniach štátnej správy a sektorov.
- (91) V dôsledku toho nielenže nemožno použiť domáce predajné ceny výrobkov z ocele s organickým povlakom, ale skreslené sú aj všetky náklady na vstupy (vrátane surovín, energie, pozemkov, financovania, práce atď.), pretože tvorba ich cien je ovplyvnená značným zasahovaním vlády, ako sa uvádza v častiach A a B správy. Zásahy vlády opísané v súvislosti s alokáciou kapitálu, pozemkami, prácou, energiou a surovinami sú totiž prítomné v celej ČĽR. To napríklad znamená, že vstup, ktorý bol sám osebe vyrobený v Číne kombináciou rôznych faktorov výroby, je vystavený výrazným deformáciám. To isté platí pre vstupy používané na výrobu takéhoto vstupu atď. Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia nepredložili v predmetom prešetrovaní žiadne dôkazy alebo argumenty, ktoré by preukazovali opak.

3.2.2.10. Záver

- (92) Analýza uvedená v oddieloch 3.2.2.2 až 3.2.2.9, ktorá zahŕňa preskúmanie všetkých dostupných dôkazov o všeobecnom zasahovaní Číny do vlastnej ekonomiky, ako aj o jej konkrétnom zasahovaní do oceliarskeho odvetvia (vrátane dotknutého výrobku), preukázala, že ceny alebo náklady vrátane nákladov na suroviny, energiu a prácu nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože sú ovplyvnené značným zasahovaním vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia. Na základe toho a vzhľadom na skutočnosť, že čínska vláda ani vyvážajúci výrobca nespolupracovali, Komisia dospela k záveru, že na stanovenie normálnej hodnoty nie je v tomto prípade vhodné použiť domáce ceny a náklady.
- (93) Komisia sa preto rozhodla pre vytvorenie normálnej hodnoty výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj, ktoré odrážajú nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty, tzn. v tomto prípade postupovala na základe zodpovedajúcich nákladov a predaj vo vhodnej reprezentatívnej krajine v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, ako sa uvádza v ďalšom oddiele. Komisia pripomína, že v rámci prešetrovania nespolupracovali žiadni vyvážajúci výrobcovia a že nebolo predložené žiadne tvrdenie, podľa ktorého niektoré domáce náklady neboli deformované v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) tretej zarážky základného nariadenia.

3.2.3. Reprezentatívna krajina

3.2.3.1. Všeobecné poznámky

- (94) Výber reprezentatívnej krajiny vychádzal z týchto kritérií:

— úroveň hospodárskeho rozvoja podobná ČĽR. Komisia použila na tento účel krajiny, ktoré majú podľa databázy Svetovej banky podobný hrubý národný dôchodok ako ČĽR ⁽⁷⁷⁾,

⁽⁷⁵⁾ Pozri odôvodnenia 157 až 215 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 215/2013.

⁽⁷⁶⁾ Pozri odôvodnenia 83 – 244 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/969.

⁽⁷⁷⁾ Otvorené dáta Svetovej banky – Vyššie stredné príjmy, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- výroba prešetrovaného výrobku v takejto krajine ⁽⁷⁸⁾,
- dostupnosť príslušných verejných dát v danej krajine,
- ak existuje viac ako jedna možná reprezentatívna krajina, v relevantnom prípade sa uprednostnila krajina s náležitou úrovňou sociálnej a environmentálnej ochrany.

- (95) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 24 až 25, Komisia v poznámke z 13. apríla 2018 informovala zainteresované strany, že identifikovala šesť možných reprezentatívnych krajín: Argentínu, Kolumbiu, Malajziu, Mexiko, Juhoafrickú republiku a Thajsko, a vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky a navrhli ďalšie krajiny.

3.2.3.2. Úroveň hospodárskeho rozvoja podobná ČLR

- (96) Svetová banka považuje Argentínu, Kolumbiu, Malajziu, Mexiko, Juhoafrickú republiku a Thajsko za krajiny na podobnej úrovni hospodárskeho rozvoja ako ČLR, t. j. sú zaradené do kategórie krajín „s vyššími strednými príjmami“ podľa hrubého národného dôchodku (ďalej len „HND“).
- (97) Žiadateľ tvrdil, že Mexiko sa vzhľadom na svoje členstvo v Severoamerickej dohode o voľnom obchode zaraďuje do severoamerickej zóny voľného obchodu, ktorá sa vyznačuje omnoho vyššou úrovňou hospodárskeho rozvoja ako ČLR, čo by mohlo mať vplyv na náklady v Mexiku. Komisia vykonala analýzu vhodnosti možných reprezentatívnych krajín, pričom vychádzala z databázy Svetovej banky s HND. Podľa tejto databázy patrí Mexiko medzi krajiny s vyššími strednými príjmami, a preto je úroveň rozvoja v tejto krajine porovnateľná s úrovňou v ČLR. Do uvedenej kategórie krajín patria krajiny, v ktorých sa HND na obyvateľa pohyboval v roku 2017 (t. j. v roku, za ktorý boli k dispozícii najnovšie údaje o obchode) od 3 896 USD do 12 055 USD. Klasifikácia sa vzťahuje na každú jednotlivú krajinu zvlášť, a nie na skupiny krajín podľa ich príslušenstva v zónach voľného obchodu, colných úniách atď. Komisia sa domnieva, že z hľadiska hospodárskeho rozvoja bolo všetkých šesť krajín, ktoré boli identifikované ako možné reprezentatívne krajiny, rovnako porovnateľných s ČLR. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

3.2.3.3. Výroba prešetrovaného výrobku v reprezentatívnej krajine a dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine

- (98) V poznámke z 13. apríla 2018 Komisia uviedla, že prešetrovaný výrobok sa podľa dostupných informácií vyrába v Argentíne, Kolumbii, Malajzii, Mexiku, Juhoafrickej republike a Thajsku.
- (99) Komisia zistila, že v troch krajinách, t. j. v Argentíne, Kolumbii a Thajsku, by bolo potrebné ďalej preveriť dostupnosť verejných údajov, najmä pokiaľ ide o verejné finančné údaje od výrobcu prešetrovaného výrobku.
- (100) V prípade Kolumbie a Thajska sa nenašli žiadne verejne dostupné finančné údaje od výrobcu prešetrovaného výrobku. Pokiaľ ide o Argentínu, identifikované verejne dostupné finančné údaje sa týkali skupiny Ternium, ktorá v tejto krajine vyrába prešetrovaný výrobok. Z finančných údajov, ktoré boli k dispozícii za túto skupinu, však nebolo zrejmé, ktorá časť údajov prislúcha jej činnostiam v Argentíne, pretože skupina vykazovala svoje údaje za Argentínu spolu s ostatnými krajinami, ako napr. Bolívia, Chile, Paraguaj a Uruguaj. Údaje preto neboli dostatočne presné, aby sa dali použiť ako referenčné hodnoty.
- (101) V pripomienkach k poznámke z 13. apríla 2018 žiadateľ zopakoval svoju žiadosť, pričom uviedol, že Juhoafrická republika by bola najvhodnejšou reprezentatívnou krajinou. Prešetrovaný výrobok v nej vyrábali dvaja výrobcovia. V prípade jedného z nich, konkrétne Safal Steel (Pty) Ltd., neboli finančné údaje verejne dostupné. Aj keď v prípade druhého výrobcu, konkrétne ArcelorMittal South Africa, finančné údaje boli k dispozícii, spoločnosť bola počas obdobia prešetrovania, ako aj počas celého posudzovaného obdobia stratová. Preto by jej výber nebol vhodný, keďže vo finančných údajoch stratovej spoločnosti by chýbal prvok zisku, ktorý je nahrádzanou hodnotou. Keďže sa v Juhoafrickej republike nenašli žiadni ďalší výrobcovia prešetrovaného výrobku s verejne dostupnými finančnými údajmi, Komisia nepovažovala túto krajinu za vhodnú reprezentatívnu krajinu.
- (102) Vo svojich pripomienkach k poznámke z 3. júla 2018 žiadateľ tvrdil, že Komisia nesprávne zamietla Juhoafrickú republiku ako reprezentatívnu krajinu, pretože skutočnosť, že výrobca prešetrovaného výrobku bol počas jedného roka stratový, nemohla byť rozhodujúcim faktorom pri výbere reprezentatívnej krajiny.

⁽⁷⁸⁾ Ak sa prešetrovaný výrobok nevyrába v žiadnej z krajín s podobnou úrovňou rozvoja, môže sa posudzovať výroba výrobku z rovnakej všeobecnej kategórie, resp. z rovnakého sektora, ako je prešetrovaný výrobok.

- (103) Keďže Komisia mala dostatok možností na výber reprezentatívnej krajiny, rozhodla sa pre takú krajinu, v ktorej bolo možné nájsť vo verejne dostupných údajoch spoločnosti v danej krajine primeranú výšku predajných, všeobecných a administratívnych nákladov (ďalej len „PVA“) a zisku v súlade s posledným odsekom článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.
- (104) Preto skutočnosť, že ArcelorMittal South Africa bola stratová, bola rozhodujúcim faktorom, keď Komisia posudzovala možnosti výberu reprezentatívnej krajiny, pričom tvrdenie žiadateľa bol zamietnuté.
- (105) Pokiaľ ide o Malajziu, finančné údaje boli verejne dostupné v prípade spoločnosti CSC Steel Holdings Berhad, ktorá je dcérskou spoločnosťou taiwanskej spoločnosti China Steel Corporation. Spoločnosť CSC Steel Holdings Berhad vyrábala prešetrovaný výrobok a počas obdobia revízneho prešetrovania vykazovala zisk.
- (106) Žiadateľ tvrdil, že použitie verejne dostupných údajov od spoločností vlastnených zahraničnými subjektmi by mohlo viesť k nespoľahlivým údajom. Komisia sa domnieva, že analýza spoľahlivosti verejne dostupných údajov sa musí vykonať pre každý prípad zvlášť. V predmetnom prípade Komisia nemala k dispozícii žiadne dôkazy, resp. žiadateľ jej nepredložil žiadne dôkazy, ktoré by odôvodňovali neprihliadanie na finančné údaje spoločnosti SCS Steel Holdings Berhad. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (107) V prípade Mexika Komisia našla verejne dostupné údaje za skupinu Ternium, a to najmä v jej výročnej správe za rok 2017. Táto skupina je výrobcom prešetrovaného výrobku v Mexiku, kde skupina realizuje viac než 55 % zo svojho konsolidovaného obratu, ktorý sa vykazuje oddelene od ostatných geografických oblastí. Okrem toho skupina Ternium bola počas obdobia revízneho prešetrovania zisková.
- (108) Komisia následne skonštatovala, že pri konečnom výbere reprezentatívnej krajiny bude potrebné zvoliť medzi Malajziou alebo Mexikom.
- (109) Žiadateľ sa vo svojich pripomienkach odvolával na postup USA, v rámci ktorého sa používa kôš spoločností „pôsobiacich v kovospracujúcom odvetví“, ako napr. výrobcovia hliníka. Komisia však podľa možnosti uprednostňuje verejne dostupné údaje spoločností, ktoré prešetrovaný výrobok reálne vyrábajú. Komisia zväzi ďalšie vhodné alternatívy iba v tom prípade, ak sa takáto výroba nedá nájsť alebo ak existujú ďalšie faktory, ktoré neumožňujú použitie spoločností vyrábajúcich prešetrovaný výrobok ani v jednej z krajín s podobnou úrovňou hospodárskeho rozvoja. V predmetnom prípade to nebolo potrebné, pretože boli k dispozícii skutoční výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom s verejne dostupnými údajmi. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

3.2.3.4. Úroveň sociálnej a environmentálnej ochrany

- (110) Po zistení, že k dispozícii sú dve možné krajiny, ktoré by boli vhodné na účely výberu reprezentatívnej krajiny, t. j. Mexiko a Malajzia, Komisia posúdila ich úroveň sociálnej a environmentálnej ochrany, aby mohla uprednostniť jednu z týchto krajín v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážky poslednou vetou základného nariadenia.
- (111) Komisia zistila, že Malajzia zaostáva v dodržiavaní príslušných medzinárodných pracovných noriem a v ratifikácii dohovorov MOP uvedených v prílohe Ia základného nariadenia. Malajzia predovšetkým neratifikovala tri z ôsmich základných dohovorov MOP (o slobode združovania, o zrušení nútenej práce a o nediskriminácii). Okrem toho Malajzia podpísala, no neratifikovala jednu zo základných environmentálnych dohôd⁽⁷⁹⁾.
- (112) Oproti tomu Mexiko dosahuje vyššiu úroveň plnenia pracovných noriem MOP a ratifikovalo všetky základné dohovory s výnimkou Dohovoru o vykonávaní zásad práva organizovať sa a kolektívne vyjednávať. Okrem toho podpísalo a ratifikovalo všetky hlavné environmentálne dohovory.

3.2.3.5. Záver

- (113) Podľa vyššie uvedenej analýzy Mexiko splnilo všetky kritériá uvedené v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia, aby mohlo byť považované za vhodnú reprezentatívnu krajinu. Mexiko predovšetkým disponuje značnou produkciou prešetrovaného výrobku a úplným súborom údajov, ktoré sú k dispozícii pre všetky faktory výroby, režijné náklady spojené s výrobou, výdavky PVA a zisk. Okrem toho úroveň sociálnej a environmentálnej ochrany je v Mexiku vyššia.

⁽⁷⁹⁾ Touto podpísanou, no neratifikovanou dohodou bol Štokholmský dohovor o perzistentných organických látkach, ktorý bol podpísaný 22. mája 2001.

3.2.4. Režijné náklady spojené s výrobou, výdavky PVA a zisk

- (114) V poznámke z 3. júla 2018 Komisia informovala zainteresované strany, že pri vytváraní normálnej hodnoty použije aj výdavky PVA a zisk spoločnosti Ternium S.A. Mexiko v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) štvrtým odsekom základného nariadenia. Okrem toho Komisia použije od tej istej spoločnosti hodnotu režijných nákladov spojených s výrobou na účely pokrytia nákladov, ktoré nie sú zahrnuté vo vyššie uvedených faktoroch výroby.
- (115) Žiadateľ vo svojich pripomienkach k poznámke z 3. júla 2018 tvrdil, že by bolo vhodnejšie použiť nekonsolidované údaje spoločnosti ArcelorMittal South Africa (miestna spoločnosť) než konsolidované údaje za skupinu Ternium (globálna skupina), ktorej produkcia v Mexiku tvorí viac než 55 % konsolidovaného predaja. Tento argument sa opiera o zistenie, že nekonsolidované údaje boli výsledkami miestnej spoločnosti a nie globálnej skupiny, a ako také údajne lepšie odrážali fixné režijné náklady spojené s výrobou, výdavky PVA a zisk reprezentatívnej krajiny. No vzhľadom na skutočnosť, že údaje za spoločnosť ArcelorMittal South Africa sa nedali použiť, pretože bola stratová, uvedené tvrdenie bolo bezpredmetné, a preto sa zamietlo.
- (116) Vo svojich pripomienkach k poznámke z 3. júla 2018 žiadateľ takisto tvrdil, že aj keď je Mexiko vhodnou reprezentatívnou krajinou, Ternium S.A. Mexico je súčasťou medzinárodnej spoločnosti, skupiny Ternium, ktorej finančné údaje odzrkadľujú jej pôsobenie v krajinách s rôznou úrovňou hospodárskeho rozvoja.
- (117) Bez ohľadu na skutočnosť, že skupina Ternium je medzinárodnou spoločnosťou, Komisia dospela k záveru, že verejne dostupné údaje spoločnosti Ternium S.A. Mexico boli dostatočne konkrétne vo vzťahu k výrobe prešetrovaného výrobku v Mexiku, a preto zamietla toto tvrdenie. Vzhľadom na analýzu v oddiele 3.2.3 sa Komisia rozhodla použiť finančné údaje spoločnosti Ternium S. A. Mexico, ktoré sú k dispozícii za rok 2017, a teda sa vzťahujú na obdobie revízieho prešetrovania.

3.2.5. Zdroje použité na stanovenie nedeformovaných nákladov

- (118) V poznámke z 3. júla 2018 Komisia uviedla, že pri vytváraní normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia použije databázu Global Trade Atlas (ďalej len „GTA“) na stanovenie nedeformovaných nákladov väčšiny faktorov výroby. Komisia použila publikáciu Doing Business 2018 v prípade nákladov na elektrinu, národné štatistiky o zemnom plyne, mexický fiškálny kódex (Fiscal Code of the Federal District) v súvislosti s nákladmi na vodu a finančné údaje spoločnosti Ternium S.A Mexico na stanovenie výdavkov PVA, zisku a režijných nákladov.

3.2.6. Faktory výroby

- (119) Ako už bolo uvedené v odôvodnení 23, Komisia sa v poznámke z 13. apríla 2018 snažila vytvoriť úvodný zoznam faktorov výroby a zdrojov určených na použitie pre všetky faktory výroby, ako napr. materiál, energia a práca, ktoré pri výrobe prešetrovaného výrobku použil spolupracujúci vyvážajúci výrobca.
- (120) Keďže čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia pri špecifikovaní faktorov výroby použitých pri výrobe výrobkov z ocele s organickým povlakom vychádzala z informácií žiadateľa. Podľa verejne dostupných informácií na webovej stránke čínskych výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom sa naozaj zdá, že ich výrobný proces a použité materiály sú identické s tým, čo uviedol žiadateľ.
- (121) Za východisko vo výrobnom procese bol zvolený substrát alebo základný zvitok, keďže výrobný proces žiadateľa tiež začína z tohto bodu. Okrem toho na základe informácií získaných počas pôvodného prešetrovania, ktoré sú najlepšie dostupnými dôkazmi, Komisia zistila, že vyvážajúci výrobcovia takisto začínajú výrobu výrobkov z ocele s organickým povlakom na substráte. V súvislosti s pôvodným prípadom nespolupracovali žiadni integrovaní výrobcovia.
- (122) Vzhľadom na nespoluprácu Komisia nemala k dispozícii detailnejšie colné kódy okrem 6-miestneho kódu HS, ktorý poskytol žiadateľ. Kódy HS v plnej miere zodpovedajú mexickým colným kódmi.

- (123) Po zohľadnení všetkých informácií, ktoré predložil žiadateľ, boli v relevantných prípadoch identifikované tieto faktory výroby a kódy HS:

Tabuľka 1

Faktor výroby	Kód HS	Jednotková dovozná hodnota
Suroviny		
Substrát – oceľový zvitok zinkovaný ponorom:		
— pokovovaný alebo potiahnutý zinkom	7210 49	0,84 EUR/kg
— pokovovaný alebo potiahnutý zliatinami zinku	7210 49	0,84 EUR/kg
Pokovovanie – zinkový ingot (pre pozinkovanie):		
— < 99,99 % zinku	7901 12	Neuplatňuje sa
— zliatiny zinku	7901 20	Neuplatňuje sa
Organický povlak		
— polyesterový náter	3208 10	4,33 EUR/kg
— polyuretánový náter	3208 90	4,91 EUR/kg
— polyvinylidénfluoridový náter	3209 90	3,36 EUR/kg
Práca		
Mzdy vo výrobnom sektore	[neuplatňuje sa]	1,37 EUR/hodinu
Energia		
Elektrina	[neuplatňuje sa]	0,06 EUR/kWh
Zemný plyn	[neuplatňuje sa]	0,0034 EUR/MJ
Stlačený vzduch	2853 90	Neuplatňuje sa
Voda	[neuplatňuje sa]	3,81 EUR/m ³
Vedľajšie produkty/odpad		
Šrot z galvanizovanej ocele	7204 29	0,18 EUR/kg

3.2.6.1. Materiály

- (124) Žiadateľ potvrdil, že v prípade najreprezentatívnejšieho typu prešetrovaného výrobku sa ako substrát používa najmä oceľový zvitok zinkovaný ponorom. Preto Komisia vzhľadom na skutočnosť, že vyvážajúci výrobcovia nespolicovali a zainteresované strany nepredložili žiadne pripomienky, nezhradila údaje o ďalších možných substrátoch, ako napr. oceľový zvitok valcovaný za tepla alebo oceľový zvitok valcovaný za studena.
- (125) Pokiaľ ide o pokovovanie, žiadateľ potvrdil, že sa používa najmä zinkovanie. Preto Komisia vzhľadom na skutočnosť, že vyvážajúci výrobcovia nespolicovali a zainteresované strany nepredložili žiadne pripomienky, nepovažovala za potrebné zhromaždiť údaje o pokovovaní hliníkom.
- (126) Treba poznamenať, že substrát, t. j. oceľový zvitok zinkovaný ponorom, je pokovovaný buď zinkom, alebo zliatinami zinku. Údaje o pokovovaní boli zhromaždené len na ten účel, aby bolo možné vykonať úpravy vo výpočtoch normálnej hodnoty na základe rôznych objemov zinku alebo zinkových zliatin používaných na pokovovanie rôznych typov výrobkov.

- (127) Záznamy žiadateľa neumožnili stanoviť spotrebu pomocných procesov na jednotku prešetrovaného výrobku. Žiadateľ považoval tieto pomocné procesy za režijné náklady spojené s výrobou. Keďže tieto informácie nie sú k dispozícii, Komisia nemohla stanoviť miery používania a nedeformované hodnoty pre použité pomocné procesy. Komisia však zistila, že všetky pomocné procesy spoločne predstavovali nevýznamnú časť nákladov na výrobu jednej tony konečného výrobku. V záujme náležitého zohľadnenia týchto nákladov pri výpočte vytvorenej normálnej hodnoty Komisia zvýšila nedeformované výrobné náklady (ktoré zahŕňajú materiál, prácu, energiu a vodu) v Mexiku o percentuálny podiel, ktorý sa rovná podielu pomocných procesov na výrobných nákladoch poskytnutých žiadateľom. Komisia sa domnieva, že touto metódou sa vo vytvorenej normálnej hodnote primerane zohľadnil podiel pomocných procesov na celkových výrobných nákladoch.
- (128) Žiadateľ neuviedol žiadne použitie LPG, vodíka alebo dusíka. Tieto pôvodne zistené faktory výroby sa preto nepoužili pri vytváraní normálnej hodnoty.
- (129) Žiadateľ ďalej uviedol, že by sa mal zohľadniť šrot, ktorý vzniká v rámci procesu výroby výrobkov z ocele s organickým povlakom. Na tento účel je potrebné zistiť povahu šrotu a zodpovedajúci kód HS. V tomto prípade sa zistilo, že šrotom je galvanizovaná oceľ (pozri tabuľku v odôvodnení 123).
- (130) V prípade všetkých materiálov a šrotu, o ktorých nie sú k dispozícii informácie z mexického trhu, Komisia vychádzala z dovozných cien. Dovozná cena v reprezentatívnej krajine bola stanovená ako vážený priemer jednotkových cien dovozu zo všetkých tretích krajín okrem ČĽR. Komisia sa rozhodla vyňať dovoz z ČĽR do reprezentatívnej krajiny, pretože v odôvodnení 92 konštatovala, že v predmetnom prípade nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady v ČĽR vzhľadom na existenciu výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a písm. b). Na základe dostupných dôkazov a vzhľadom na skutočnosť, že tieto dôkazy neboli vyvrátené zainteresovanými stranami, sa Komisia domnieva, že vývozné ceny sú ovplyvnené rovnakými deformáciami. Po vyňatí ČĽR zostal dovoz z ostatných tretích krajín reprezentatívny a pohyboval sa v rozmedzí od 94 % do 100 % z celkového objemu dovozu do Mexika.
- (131) Aby bolo možné stanoviť nedeformovanú cenu materiálov dodaných k bránam závodu vyvážajúceho výrobcu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) prvou zarážkou, Komisia uplatnila dovozné clo Mexika ako reprezentatívnej krajiny na dovoznú cenu a pripočítala domáce náklady na dopravu. Keďže vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia vychádzala z informácií o domácich nákladoch na dopravu, ktoré poskytol žiadateľ.

3.2.6.2. Práca

- (132) Informácie o mesačných mzdách vo výrobnom sektore a o týždenných odpracovaných hodinách v Mexiku počas obdobia revízieho prešetrovania boli získané zo štatistík MOP. Žiadateľ tvrdil, že dostupné údaje o Juhoafrickej republike by sa mohli očistiť o infláciu pomocou indexu spotrebiteľských cien CPI alebo indexov pre náklady práce vo výrobnom sektore, ktoré zverejňuje Centrálna banka Juhoafrickej republiky (South African Reserve Bank). Keďže sa však Komisia rozhodla použiť ako vhodnú reprezentatívnu krajinu Mexiko, pre ktoré sú tieto údaje k dispozícii, toto tvrdenie sa stalo bezpredmetným.

3.2.6.3. Elektrina

- (133) Cena elektriny bola jednoducho k dispozícii v správe Doing business 2018. V tejto správe sa používa štandardizovaná metodika na stanovenie ceny za kWh v Mexiku.
- (134) Alternatívne Komisia zvažovala použitie taríf za elektrinu, ktoré zverejňujú výrobcovia elektrickej energie a distribučné spoločnosti v Mexiku. V Mexiku je dominantným dodávateľom elektriny spoločnosť CFE (Comisión Federal de Electricidad), ktorú vlastní štát.
- (135) Žiadateľ tvrdil, že náklady na elektrinu uvedené v správe Doing Business 2018 sa zdajú byť umelo nízke v porovnaní s väčšinou krajín, a preto navrhol použiť sadzby platné v oblasti, kde sa prešetrovaný výrobok vyrábal, a to po zohľadnení prípadných úprav vo vzťahu k dodávateľským kanálom, špecifickým poplatkom a DPH.
- (136) Žiadateľ nepredložil dostatočné dôkazy, ktoré by preukazovali, že takéto úpravy o DPH, špecifické poplatky a dodávateľské kanály by boli naozaj potrebné a uplatniteľné na čínskych vyvážajúcich výrobcov. Preto Komisia toto tvrdenie zamietla a rozhodla sa použiť najkomplexnejšie a jednoznačné údaje zo správy Doing business 2018.

3.2.6.4. Zemný plyn

- (137) Cena zemného plynu v Mexiku je k dispozícii v štatistickej databáze, ktorú spravuje Komisia pre reguláciu energie (Comisión Reguladora de Energía). Poskytnuté údaje sa vzťahujú na mesiace júl až december 2017.
- (138) Žiadateľ tvrdil, že v prípade Juhoafrickej republiky by sa mohla použiť dovozná cena za tonu skvapalneného zemného plynu (kód HS 2711 11), získaná z databázy GTA, ktorá by sa následne prepočítala na cenu za gigajoule. Keďže sa však Komisia rozhodla, že ako reprezentatívnu krajinu použije Mexiko, v prípade ktorého sú tieto údaje k dispozícii, toto tvrdenie zamietla.

3.2.6.5. Stlačený vzduch

- (139) Okrem faktorov výroby identifikovaných v poznámke z 13. apríla 2018 žiadateľ upovedomil Komisiu, že na výrobu prešetrovaného výrobku sa používa aj stlačený vzduch. Stlačený vzduch sa nakupuje vo forme kvapalného vzduchu.
- (140) Komisia zistila, že príslušným kódom HS pre kvapalný vzduch je kód 2853 90. Pod tento kód HS však spadá viacero iných chemických látok. Podľa národnej colnej nomenklatúry v Mexiku neexistuje žiadna podrobnejšia klasifikácia. Údaje získané z databázy GTA by preto obsahovali aj dovoz iných anorganických zlúčenín (vrátane destilovanej vody alebo vodivostnej vody a vody podobnej čistoty) a amalgámov iných ako amalgámy drahých kovov.
- (141) Z dôvodov opísaných v predchádzajúcom odôvodnení Komisia nepovažovala za vhodné použiť databázu GTA. Treba poznamenať, že stlačený vzduch predstavoval len nepodstatnú časť nákladov na výrobu jednej tony konečného výrobku. V záujme zohľadnenia týchto nákladov pri výpočte nedeformovanej normálnej hodnoty Komisia zvýšila nedeformované výrobné náklady (ktoré zahŕňajú materiál, prácu, energiu a vodu) o percentuálny podiel, ktorý sa rovná podielu stlačeného plynu na výrobných nákladoch poskytnutých žiadateľom. Komisia sa domnieva, že touto metódou sa vo vytvorenej normálnej hodnote primerane zohľadnil podiel stlačeného vzduchu na celkových výrobných nákladoch.

3.2.6.6. Voda

- (142) V Mexiku sa o tarifách za vodu rozhoduje na komunálnej úrovni. Okrem toho štátny regulačný orgán pre vodu CONAGUA (Comisión Nacional del Agua) zverejňuje v Mexiku štatistiky o vode, ktoré obsahujú aj prehľad cien za vodu na priemyselné použitie vo vybraných oblastiach. Najnovšie vydanie je však z roka 2016 a obsahuje údaje za rok 2015.
- (143) Aby bolo možné použiť ceny platné počas obdobia revízného prešetrovania, Komisia použila tarify za vodu v oblasti Mexico City. Tieto ceny boli jednoducho dostupné vo fiškálnom kódexe (Fiscal Code of Federal District) v znení z decembra 2016 a platili od 1. januára 2017.

3.2.6.7. Výpočty

- (144) Na účely stanovenia vytvorenej normálnej hodnoty Komisia postupovala podľa týchto dvoch krokov.
- (145) Po prvé, Komisia stanovila nedeformované výrobné náklady. Keďže vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia následne vynásobila koeficienty používania, tak ako boli zistené na úrovni výrobného procesu žiadateľa pre materiály, prácu, energiu a vodu, nedeformovanými jednotkovými nákladmi zistenými v Mexiku ako reprezentatívnej krajine. Okrem toho v prípade tých faktorov výroby, pri ktorých žiadateľ neuviedol žiadne presné koeficienty používania (najmä pomocné procesy a stlačený vzduch), Komisia uplatnila na nedeformované priame výrobné náklady percentuálny podiel, ktorý sa rovná podielu takýchto faktorov výroby na výrobných nákladoch uvedených žiadateľom.
- (146) Po druhé, na vyššie uvedené výrobné náklady Komisia uplatnila režijné náklady spojené s výrobou, výdavky PVA a zisk spoločnosti Ternium S.A. Mexico. Tieto údaje boli prevzaté z výročnej správy spoločnosti Ternium S.A. Mexico za rok 2017 a boli vyjadrené týmito percentuálnymi podielmi:

- (147) režijné náklady spojené s výrobou ⁽⁸⁰⁾ vo výške 14,12 % uplatnené na výrobné náklady (ktoré pokrývajú spotrebu materiálu, prácu, energiu a vodu);
- (148) výdavky PVA ⁽⁸¹⁾ vo výške 12,56 % uplatnené na súčet výrobných nákladov a režijných nákladov spojených s výrobou;
- (149) zisk ⁽⁸²⁾ vo výške 15,09 % uplatnený na súčet výrobných nákladov, režijných nákladov spojených s výrobou, výdavkov PVA.
- (150) Na tomto základe Komisia vytvorila normálnu hodnotu pre typ výrobku na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia. Vzhľadom na skutočnosť, že nespolupracovali žiadni vyvážajúci výrobcovia, sa normálna hodnota stanovila za celú krajinu a nie za každého vývozcu a výrobcu jednotlivo.

3.2.7. Vývozná cena

- (151) Keďže čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, vývozná cena sa stanovila podľa údajov o nákladoch, poistení a prepravnej cene CIF Eurostatu upravenej na úroveň ceny zo závodu.

3.2.8. Porovnanie a dumpingové rozpätia

- (152) Komisia porovnala vytvorenú normálnu hodnotu podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia a vývoznú cenu na základe ceny zo závodu.

3.2.9. Záver

- (153) Vážené priemerné dumpingové rozpätie vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, bolo 134 %.
- (154) Komisia preto dospela k záveru, že dumping pokračoval aj počas obdobia revízneho prešetrovania.

3.3. Pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu z ČĽR

- (155) Ako je preukázané vyššie, zistilo sa, že dovoz výrobkov z ocele s organickým povlakom z ČĽR bol počas obdobia revízneho prešetrovania dumpingový, no jeho objem bol relatívne obmedzený. V záujme úplnosti Komisia prešetrovala aj pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu, ak by sa opatrenia zrušili. Analyzovali sa tieto ďalšie prvky: výrobná kapacita a voľná kapacita v ČĽR, cenové správanie vyvážajúcich výrobcov v ČĽR na iných trhoch, dostupnosť ďalších trhov a atraktivnosť trhu Únie.

3.3.1. Vývoz do tretích krajín

- (156) Počas obdobia revízneho prešetrovania objem dovozu výrobkov z ocele s organickým povlakom z ČĽR do Únie, aj keď sa podľa odôvodnenia 36 považuje za reprezentatívny, bol pomerne malý (približne 0,1 % z celkovej spotreby v Únii). Preto sa Komisia rozhodla analyzovať aj údaje o predaji výrobkov z ocele s organickým povlakom z ČĽR do tretích krajín s cieľom potvrdiť svoje zistenie o pokračovaní dumpingu. Výpočty dumpingu sa vykonali použitím cien za predaj do tretích krajín na základe čínskych vývozných štatistík.

3.3.1.1. Normálna hodnota

- (157) Normálna hodnota na posúdenie dumpingu z ČĽR do tretích krajín vychádzala z odôvodnení 37 až 150.

⁽⁸⁰⁾ Vráťane opráv a údržby, bezpečnostných služieb, poistenia a administratívnych výdavkov, ako sa uvádza v poznámke č. 6 – Náklady na predaj, s. 79 výročnej správy za rok 2017.

⁽⁸¹⁾ Uvedené v poznámke č. 7 – Predajné, všeobecné a administratívne náklady, s. 80, a vrátane ostatných prevádzkových výnosov (výdavkov) ako sa uvádza v poznámke č. 9, s. 81, a iných finančných výnosov (výdavkov), ako sa uvádza v poznámke č. 10, s. 81 výročnej správy za rok 2017.

⁽⁸²⁾ Uvedené v konsolidovanom výkaze ziskov a strát, s. 45 výročnej správy za rok 2017.

3.3.1.2. Vývozná cena

- (158) Keďže čínski výrobcovia nespolupracovali, vývozné ceny do tretích krajín vychádzali z údajov z čínskej exportnej databázy, ktorú poskytol žiadateľ. Od hodnôt, ktoré boli v databáze prezentované na úrovni FOB, Komisia odpočítala manipulačné náklady v prístavoch a domáce náklady na dopravu v Číne tak, ako ich odhadol žiadateľ, na účely výpočtu vývozných cien na úrovni ceny zo závodu.

3.3.1.3. Porovnanie

- (159) Komisia porovnala vytvorenú normálnu hodnotu a vývoznú cenu do krajín iných ako Únia na základe ceny zo závodu.

3.3.1.4. Dumpingové rozpätie

- (160) Vyššie uvedeným porovnaním sa preukázalo dumpingové rozpätie za celú krajinu v prípade vývozu do všetkých tretích krajín (okrem Únie) na úrovni 118 %, pričom dumpingové rozpätie za celú krajinu v prípade vývozu na päť najvýznamnejších vývozných trhov (India, Filipíny, Ruská federácia, Južná Kórea a Vietnam) sa pohybovalo od 112 % do 160 %. To následne potvrdilo skutočnosť, že dumpingové rozpätie stanovené pre vývoz do Únie bolo primerané napriek veľmi nízkym objemom predaja.

3.3.2. Výrobná kapacita a voľná kapacita v ČĽR

- (161) Vzhľadom na nespoluprácu sa výrobná a voľná kapacita v ČĽR stanovili v súlade s článkom 18 základného nariadenia na základe dostupných skutočností, a najmä na základe informácií poskytnutých žiadateľom.
- (162) Výrobná kapacita v ČĽR výrazne prekročila súčasný objem výroby. Podľa Čínskeho združenia výrobcov železa a ocele (CISA) predstavovala výrobná kapacita ocele s farebným povlakom 40 mil. ton v roku 2013. Pri súčasnom objeme výroby vo výške 7,5 mil. ton dosahuje využitie kapacity len približne 20 %. Ak by sa opatrenia zrušili, čínski výrobcovia majú dostatočnú voľnú kapacitu odhadovanú na 32,5 mil. ton, aby dumpingovými výrobkami z ocele s organickým povlakom zaplavili trh Únie, ktorého spotreba predstavuje 4,5 mil. ton.
- (163) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že čínski vyvážajúci výrobcovia majú značnú voľnú kapacitu, ktorú by mohli v prípade zrušenia opatrení využiť na výrobu výrobkov z ocele s organickým povlakom s cieľom ich vývozu na trh Únie.

3.3.3. Dostupnosť ďalších trhov

- (164) Opatrenia na ochranu obchodu proti čínskemu vývozu výrobkov z ocele s organickým povlakom sa uplatňujú v Indii, Malajzii, Pakistane a vo Vietname, čo dokazuje rovnaký typ cenového správania, aké sa zistilo v prípade čínskeho vývozu do Únie.
- (165) Komisia preto dospela k záveru, že keby sa zrušili súčasné opatrenia, čínski vyvážajúci výrobcovia by pravdepodobne presmerovali vývoz do Únie.

3.3.4. Atraktivita trhu Únie

- (166) Počas obdobia revízie prešetrovania bola predajná cena v Únii za tonu výrobkov z ocele s organickým povlakom o 194 až 338 EUR (resp. o 28 % až 59 %) vyššia než čínska vývozná cena na úrovni CIF (náklady, poistenie a prepravné) na piatich hlavných vývozných trhoch, ako sa uvádza v odôvodnení 160. Takisto bola o 211 až 226 EUR za tonu výrobkov z ocele s organickým povlakom (resp. o 31 % až 33 %) vyššia než priemerná čínska vývozná cena na úrovni CIF do všetkých tretích krajín (okrem Únie). Čínsky vývoz na päť najvýznamnejších vývozných trhov predstavoval počas obdobia revízie prešetrovania 48 % spotreby v Únii.
- (167) Preto by v prípade zrušenia opatrení mohli čínski vyvážajúci výrobcovia potenciálne presmerovať vývoz značného objemu výrobkov z ocele s organickým povlakom z tretích krajín na trh Únie.

3.3.5. Záver o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu

- (168) V nadväznosti na uvedené Komisia takisto dospela k záveru, že bez ohľadu na to, či sa dumping vyskytoval počas obdobia revízného prešetrovania, existuje veľká pravdepodobnosť jeho opätovného výskytu, ak by platnosť opatrení uplynula.

3.4. Celkové závery v súvislosti s pravdepodobnosťou pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu

- (169) Prešetrovaním sa preukázalo, že počas obdobia revízného prešetrovania pokračoval čínsky dovoz na trh Únie za dumpingové ceny. Zistilo sa, že napriek nízkemu objemu dovozu dumpingové rozpätie zodpovedalo hodnotám zisteným pri skúmaní čínskeho vývozu do tretích krajín. Vzhľadom na prvky preskúmané v oddieloch 3.3.2 až 3.3.4 Komisia dospela k záveru, že je vysoko pravdepodobné, že v prípade uplynutia opatrení by čínski výrobcovia vyvážali značné množstvá výrobkov z ocele s organickým povlakom do Únie za dumpingové ceny. Existuje tak dôkaz o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu.
- (170) V každom prípade však Komisia takisto zistila, že existujú dôkazy preukazujúce pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade, ak by uplynula platnosť opatrení. Voľná kapacita v ČLR bola značná v porovnaní so spotrebou v Únii počas obdobia revízného prešetrovania. Okrem toho sa na ostatných trhoch uplatňovali na dovoz prešetrovaného výrobku z ČLR antidumpingové opatrenia. Toto cenové správanie čínskych vyvážajúcich výrobcov na trhoch tretích krajín podporuje pravdepodobnosť pokračovania dumpingu na trhu Únie, ak by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení. A nakoniec, atraktivnosť trhu Únie z hľadiska jeho veľkosti a cien a skutočnosť, že iné trhy zostávajú v dôsledku antidumpingových opatrení zatvorené, naznačujú, že čínsky vývoz a voľná kapacita by boli pravdepodobne presmerované na trh Únie, ak by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení. Komisia preto dospela k záveru, že existuje vysoká pravdepodobnosť, že zrušenie antidumpingových opatrení by malo za následok zvýšenie vývozu výrobkov z ocele s organickým povlakom z ČLR do Únie za dumpingové ceny.
- (171) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že uplynutie platnosti antidumpingových opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu dumpingu a v každom prípade k jeho opätovnému výskytu.

4. UJMA

4.1. Výroba v Únii a výrobné odvetvie Únie

- (172) Počas obdobia revízného prešetrovania vyrábalo výrobky z ocele s organickým povlakom viac než 20 známych výrobcov v Únii, pričom niektorí z nich sú navzájom prepojení. Niektorí z týchto výrobcov patria k oceliarskym skupinám.
- (173) Na základe dotazníkov vyplnených výrobcami z Únie zaradenými do vzorky a údajov predložených žiadateľom sa celková výroba Únie počas obdobia revízného prešetrovania odhadovala na 4 752 003 ton. Výrobcovia z Únie, ktorí pokrývajú celkovú výrobu v Únii, predstavujú výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.

4.2. Spotreba v Únii

- (174) Počas prešetrovania sa zistilo, že časť výrobného odvetvia Únie využíva svoju produkciu na vlastnú spotrebu, t. j. často sa jednoducho prevádza (bez faktúry) a/alebo dodáva za transferové ceny v rámci rovnakej spoločnosti alebo skupiny spoločností na ďalšie nadväzujúce spracovanie. Údaje sa zhromažďovali a analyzovali za všetku činnosť v odvetví výrobkov z ocele s organickým povlakom, aby bolo možné získať čo najúplnejší prehľad o situácii v tomto výrobnom odvetví Únie.
- (175) Tak ako v pôvodnom prešetrovaní (odôvodnenia 68 až 69) sa dospelo k záveru, že hospodárske ukazovatele ako výroba, kapacita, využitie kapacity, investície, zásoby, zamestnanosť, produktivita, mzdy a schopnosť získať kapitál závisia od celkovej činnosti bez ohľadu na to, či ide o výrobu na vlastnú spotrebu alebo výrobu predávanú na voľnom trhu. Objem predaja a predajné ceny na trhu v Únii, podiel na trhu, rast, objem vývozu a ceny sa však zameriavajú na situáciu prevládajúcu na voľnom trhu (a teda vynímajú činnosti určené na vlastnú spotrebu). Ukazovatele ujmy boli preto očistené o známe použitie na vlastnú spotrebu a známy predaj vo výrobnom odvetví Únie, pričom použitie na vlastnú spotrebu a predaj sa analyzovali samostatne.

(176) Spotreba v Únii sa stanovila na základe i) štatistiky dovozu na úrovni TARIC pomocou informácií zhromaždených na základe článku 14 ods. 6 základného nariadenia a ii) objemov predaja výrobného odvetvia Únie (vrátane transakcií vlastnej spotreby) v Únii, tak ako ich predložil žiadateľ. Tieto objemy predaja boli podrobené krížovej kontrole a v prípade potreby aktualizované, pokiaľ ide o výrobcov z Únie zaradených do vzorky, na základe overovania na mieste v ich priestoroch.

(177) Spotreba v Únii sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 2

	2014	2015	2016	ORP
Spotreba v Únii (v tonách)	3 840 088	3 965 150	4 375 791	4 525 677
Index (2014 = 100)	100	103	114	118

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky a databáza podľa článku 14 ods. 6.

(178) Počas posudzovaného obdobia spotreba v Únii vzrástla o 18 %.

4.3. Dovozy z Číny do Únie

(179) Komisia stanovila objem dovozu a ceny na základe štatistiky dovozu na úrovni TARIC pomocou informácií zhromaždených na základe článku 14 ods. 6 základného nariadenia.

4.3.1. Objem a podiel na trhu

(180) V posudzovanom období sa dovoz z Číny do Únie vyvíjal takto:

Tabuľka 3

Dovoz z Číny	2014	2015	2016	ORP
Objem dovozu (v tonách)	5 619	4 217	2 958	6 338
Index (2014 = 100)	100	75	53	113
Podiel na trhu (v %)	0,1	0,1	0,1	0,1

Zdroj: Databáza podľa článku 14 ods. 6.

(181) Počas posudzovaného obdobia bol objem dovozu z ČLR na nízkej úrovni. Podiel Číny na trhu počas posudzovaného obdobia mierne kolísal a počas obdobia revízieho prešetrovania predstavoval 0,1 %.

(182) Dovoz zostal od uloženia predbežných antidumpingových opatrení v septembri 2012 na nízkej úrovni. Predpokladá sa, že táto nízka úroveň bola výsledkom platných antidumpingových opatrení.

4.3.2. Ceny a cenové podhodnotenie

(183) V posudzovanom období sa cena dovozu z Číny do Únie vyvíjala takto:

Tabuľka 4

Dovoz z Číny	2014	2015	2016	ORP
Priemerná dovozná cena (EUR za tonu)	341	747	697	637
Index (2014 = 100)	100	219	204	187

Zdroj: Databáza podľa článku 14 ods. 6.

- (184) Počas posudzovaného obdobia sa ceny čínskeho dovozu zvýšili o 87 %. Možno odôvodnene predpokladať, že tento vývoj bol aspoň čiastočne spôsobený rastúcimi cenami surovín.
- (185) Priemerné predajné ceny spolupracujúcich výrobcov z Únie neprepojeným zákazníkom na trhu Únie sa porovnali s priemernými cenami dovozu z Číny. Keďže čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, nebolo možné vykonať žiadne spoľahlivé porovnania jednotlivých druhov výrobkov a na stanovenie priemernej čínskej dovoznej ceny sa použila štatistika dovozu prešetrovaného výrobku ako celok. Vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu neprepojených dovozcov v rámci tohto revízneho prešetrovania sa na účely úrovne úpravy o náklady po dovoze použili odhady uvedené v žiadosti.
- (186) Na základe tejto metodiky sa porovnaním preukázalo, že počas obdobia revízneho prešetrovania sa prostredníctvom dovozu prešetrovaného výrobku podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie o 27,8 % (táto hodnota je veľmi podobná podhodnoteniu, ktoré bolo zistené počas pôvodného prešetrovania).
- (187) Okrem toho sa na základe analýzy čínskych vývozných cien na trhy iných tretích krajín ukázalo, že Čína predávala na niektorých zo svojich hlavných vývozných trhov za ceny podobné alebo niekedy dokonca nižšie v porovnaní s Úniou, čo potvrdzuje záver, že súčasná úroveň čínskych cien by spôsobila podhodnotenie predajných cien výrobného odvetvia Únie na trhu Únie.

4.4. Dovoz z tretích krajín do Únie

- (188) V tabuľke 5 je zobrazený vývoj dovozu do Únie z tretích krajín počas posudzovaného obdobia z hľadiska objemu a podielu na trhu, ako aj z hľadiska priemernej ceny tohto dovozu.

Tabuľka 5

	2014	2015	2016	ORP
Objem dovozu z Indie (v tonách)	191 015	136 208	152 511	247 237
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	71	80	129
Podiel na trhu (%)	5,0	3,4	3,5	5,5
Priemerná cena (EUR/tona)	755	770	680	818
Objem dovozu z Kórejskej republiky (v tonách)	155 634	131 959	184 637	222 448
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	85	119	143
Podiel na trhu (%)	4,0	3,3	4,2	4,9
Priemerná cena (EUR/tona)	899	934	785	925
Objem dovozu z iných tretích krajín	117 938	113 679	134 352	201 981
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	96	114	171
Podiel na trhu (%)	3,1	2,9	3,1	4,5
Priemerná cena (EUR/tona)	793	798	714	838

Zdroj: Databáza podľa článku 14 ods. 6.

- (189) Počas posudzovaného obdobia sa objem dovozu z tretích krajín zvýšil a dosiahol trhovú podiel vo výške 14,8 %. Väčšina z tohto dovozu pochádzala z Indie a Kórey, po ktorých nasledovalo Turecko a Taiwan.
- (190) Vo všeobecnosti bola priemerná cena dovozu z tretích krajín vyššia než priemerné ceny čínskeho dovozu pri vstupe do Únie. V závislosti od jednotlivých rokov bola priemerná cena dovozu z tretích krajín buď vyššia, alebo nižšia než priemerné predajné ceny výrobcov z Únie v rámci Únie.

4.5. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

- (191) Podľa článku 3 ods. 5 základného nariadenia preskúmanie vplyvu dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Únie zahŕňalo hodnotenie všetkých hospodárskych faktorov a indexov, ktoré mali vplyv na stav výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia.
- (192) Makroekonomické ukazovatele (výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, zamestnanosť, produktivita, rast, rozsah dumpingových rozpätí a zotavenie z vplyvu minulého dumpingu) sa posúdili na úrovni celého výrobného odvetvia Únie. Posúdenie vychádzalo z informácií, ktoré poskytol žiadateľ a ktoré boli krížovo skontrolované s overenými vyplnenými dotazníkmi od výrobcov z Únie zaradených do vzorky.
- (193) Na úrovni výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa vykonala analýza mikroekonomických ukazovateľov (zásoby, predajné ceny, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií, schopnosť získať kapitál a mzdy). Základom posúdenia boli ich informácie, ktoré boli riadne overené počas overovania na mieste.
- (194) Vzhľadom na skutočnosť, že žiadateľ nezastupuje jednu z troch spoločností zaradených do vzorky, údaje v tabuľkách 9 až 14 sa v súlade s článkom 19 základného nariadenia uvádzajú v rozsahoch v záujme zachovania dôvernosti citlivých obchodných informácií.

4.5.1. Makroekonomické ukazovatele

4.5.1.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (195) Počas posudzovaného obdobia sa výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity výrobného odvetvia Únie vyvíjali takto:

Tabuľka 6

	2014	2015	2016	ORP
Výroba (v tonách)	4 402 079	4 404 178	4 769 698	4 752 003
Index (2014 = 100)	100	100	108	108
Výrobná kapacita (v tonách)	5 076 892	5 113 417	5 361 693	5 339 200
Index (2014 = 100)	100	101	106	105
Využitie kapacity (%)	87	86	89	89

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky

- (196) Počas posudzovaného obdobia sa mierne zvýšil objem výroby (+ 8 %) a kapacita (+ 5 %), pričom využitie kapacity sa zvýšilo o 2 % na 89 %.

4.5.1.2. Objem predaja a podiel na trhu v Únii

- (197) Počas posudzovaného obdobia bol vývoj predaja v Únii v prípade výrobného odvetvia Únie (vrátane transakcií vlastnej spotreby) takýto:

Tabuľka 7

	2014	2015	2016	ORP
Objem predaja (v tonách)	3 369 883	3 579 087	3 901 334	3 847 673
Index (2014 = 100)	100	106	116	114
Podiel na trhu (spotreby v Únii) (%)	87,6	90,2	89,1	84,9

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky

(198) Objem predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie sa počas posudzovaného obdobia zvýšil o 14 %.

(199) Podiel výrobného odvetvia Únie na trhu počas posudzovaného obdobia klesol na 84,9 %.

4.5.1.3. Zamestnanosť a produktivita

(200) Počas posudzovaného obdobia sa úroveň zamestnanosti a produktivita vo výrobnom odvetví Únie vyvíjali takto:

Tabuľka 8

	2014	2015	2016	ORP
Počet zamestnancov (v ekvivalente plného pracovného času)	5 667	5 685	5 938	6 021
Index (2014 = 100)	100	100	105	106
Produktivita (v tonách na zamestnanca)	777	775	803	789
Index (2014 = 100)	100	100	103	102

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

(201) Zamestnanosť aj produktivita pracovnej sily vo výrobnom odvetví v Únii, meraná ako produkcia (tony) na zamestnanú osobu ročne, zaznamenali nárast počas posudzovaného obdobia. Tieto nárasty odzrkadľujú celkové zvýšenie objemu výroby a predaja.

4.5.1.4. Rast

(202) Výrobnému odvetviu Únie prospel rast na trhu Únie, aj keď zariadenia, ktoré boli výraznejšie zasiahnuté nižším využitím kapacít, ktoré sa zistilo počas pôvodného prešetrovania, sú stále vo fáze zotavovania. Výrobné odvetvie Únie si udržalo výrazný podiel na trhu počas celého posudzovaného obdobia.

4.5.1.5. Rozsah dumpingu a zotavenie z minulého dumpingu

(203) Dumping zostal počas obdobia revízneho prešetrovania na výraznej úrovni, ako sa uvádza v oddiele 3 vyššie. Treba poznamenať, že čínski výrobcovia do značnej miery uplatňovali podhodnotenú cenu oproti predajným cenám výrobného odvetvia Únie, pričom situácia výrobného odvetvia Únie zostáva neistá.

(204) Keďže objem dumpingového dovozu z Číny bol omnoho nižší než v čase pôvodného obdobia prešetrovania, Komisia dospela k záveru, že vplyv veľkosti dumpingového rozpätia na výrobné odvetvie Únie bol oveľa menej výrazný než v čase pôvodného prešetrovania.

4.5.2. Mikroekonomické ukazovatele

4.5.2.1. Zásoby

(205) Počas posudzovaného obdobia sa úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky vyvíjala takto:

Tabuľka 9

	2014	2015	2016	ORP
Zásoby (v tonách)	68 500 – 71 500	52 000 – 55 000	72 000 – 75 000	83 000 – 86 000
Index (2014 = 100)	100	77	106	120

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (206) Počas posudzovaného obdobia výrobcovia z Únie zvýšili svoje zásoby. Tento ukazovateľ sa však nepovažuje za príliš relevantný na účely posúdenia ekonomickej situácie výrobcov z Únie. Výrobky z ocele s organickým povlakom sa vyrábajú najmä na základe objednávok. V každom prípade však zásoby predstavovali len približne 2 % z celkového objemu predaja počas ORP.

4.5.2.2. Priemerné jednotkové predajné ceny v Únii a výrobné náklady

- (207) Počas posudzovaného obdobia sa priemerné jednotkové predajné ceny účtované neprepojeným zákazníkom v Únii a priemerné jednotkové výrobné náklady výrobcov z Únie zaradených do vzorky vyvíjali takto:

Tabuľka 10

	2014	2015	2016	ORP
Priemerná jednotková predajná cena účtovaná neprepojeným stranám (EUR/tona)	805 – 820	760 – 775	740 – 755	895 – 910
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	94	92	111
Jednotkové výrobné náklady (EUR/tona)	800 – 850	750 – 800	650 – 730	850 – 900
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	94	87	106

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (208) Počas posudzovaného obdobia výrobné odvetvie Únie dokázalo zvýšiť svoje predajné ceny o 11 %. Po poklesoch cien v období rokov 2014 a 2015 a následne v období rokov 2015 a 2016 ceny opäť zaznamenali nárast v rokoch 2016 a 2017. Poklesy a nárasty úzko súvisia so zmenami v cenách surovín.

4.5.2.3. Ziskovosť a peňažný tok

Tabuľka 11

	2014	2015	2016	ORP
Ziskovosť (%)	– 1,5 – 0	– 0,5 – 1	2,5 – 4	3,5 – 5
<i>Index (2014 = 100)</i>	– 100	101	413	506

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (209) Komisia stanovila ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky tak, že vyjadrila čistý zisk pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja. Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie samostatne financovať svoje činnosti.
- (210) Počas posudzovaného obdobia výrobné odvetvie Únie prestalo vytvárať stratu. Zlepšenie ziskovosti jednoznačne súviselo s tým, že výrobné odvetvie Únie dokázalo v rokoch nasledujúcich po uložení pôvodných opatrení zvýšiť svoj objem predaja aj výroby, ako aj predajné ceny. Ziskovosť však zostala nižšia ako cieľový zisk, ktorý sa v pôvodnom prešetrovaní považoval za zdravý a udržateľný (t. j. 6,7 %).

Tabuľka 12

	2014	2015	2016	ORP
Peňažný tok (EUR)	– 18 000 000 – (– 15 000 000)	28 000 000 – 31 000 000	30 000 000 – 34 000 000	34 000 000 – 37 000 000
<i>Index (2014 = 100)</i>	– 100	273	295	311

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (211) V posudzovanom období vývoj peňažného toku odzrkadľuje najmä vývoj celkovej ziskovosti výrobného odvetvia Únie.

4.5.2.4. Investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

Tabuľka 13

	2014	2015	2016	ORP
Investície (v EUR)	12 000 000 – 17 000 000	20 000 000 – 25 000 000	27 000 000 – 32 000 000	25 000 000 – 30 000 000
Index (2014 = 100)	100	159	200	180
Návratnosť investícií (čisté aktíva) (%)	– 2,2	0,0	7,0	11,0

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (212) Počas posudzovaného obdobia výrobné odvetvie Únie, ktoré je kapitálovo vysoko náročné, pravidelne investovalo do optimalizácie a modernizácie existujúceho výrobného strojového vybavenia. Okrem toho sa realizovali značné investície s cieľom dosiahnuť súlad s legislatívnymi požiadavkami v oblasti ochrany životného prostredia a zvýšenia bezpečnosti. V závislosti od konkrétnej spoločnosti sa uskutočnili investície zamerané na znižovanie nákladov, optimalizáciu využívania energie a/alebo na obnovu zariadení, ktoré boli negatívne ovplyvnené nižším využitím kapacity zisteným počas pôvodného obdobia prešetrovania.
- (213) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Návratnosť investícií počas posudzovaného obdobia nasledovala veľmi podobný trend ako ziskovosť.
- (214) Od uloženia opatrení sa schopnosť získať kapitál zlepšila.

4.5.2.5. Mzdy

Tabuľka 14

	2014	2015	2016	ORP
Náklady práce na zamestnanca (EUR)	63 000 – 72 000	63 000 – 72 000	64 000 – 73 000	64 000 – 73 000
Index (2014 = 100)	100	101	102	102

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (215) Úrovnne priemernej mzdy mierne vzrástli počas posudzovaného obdobia, no tento nárast bol nižší ako v prípade jednotkových výrobných nákladov.

4.6. Záver

- (216) Z analýzy ujmy vyplýva, že situácia výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia výrazne zlepšila. Uloženie konečných antidumpingových opatrení v marci 2013 umožnilo výrobnému odvetviu Únie, aby sa pomaly, ale nepretržite zotavovalo zo škodlivého vplyvu dumpingu. Skutočnosť, že výrobné odvetvie Únie malo z opatrení značný prospech, dokazuje okrem iného aj zvýšenie výroby a nárast objemu predaja v Únii, pozitívny peňažný tok a návratnosť investícií, predajné ceny, ktoré sú vo všeobecnosti vyššie než jednotkové výrobné náklady, minimálne zvýšenie nákladov práce a výrazné zlepšenie ziskovosti.
- (217) Aj keď sa však výrobné odvetvie Únie vo veľkej miere zotavilo z minulej ujmy a podľa všetkého je na správnej ceste k zlepšeniu svojho stavu v dlhodobom horizonte, jeho situácia je naďalej neistá z dôvodu obmedzenej ziskovosti, ktorá ešte stále nedosahuje cieľový zisk.

5. PRAVDEPODOBNOSŤ OPĀTOVNÉHO VÝSKYTU UJMY

- (218) Ako sa uvádza v oddiele 4.6 vyššie, výrobné odvetvie Únie sa vo veľkej miere zotavilo z minulej ujmy spôsobenej čínskym dumpingovým dovozom. Napriek tomu sa tento oddiel zaoberá tým, či sa neistá situácia výrobného odvetvia Únie bude ďalej zhoršovať, čo by viedlo k opätovnému výskytu značnej ujmy, ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení.

5.1. Vplyv predpokladaného objemu dovozu a cenové dôsledky v prípade zrušenia opatrení

- (219) Ak by sa opatrenia zrušili, očakáva sa, že objem dovozu z Číny by sa dramaticky zvýšil. Treba pripomenúť, že v pôvodnom období prešetrovania dovoz predstavoval viac než 702 000 ton, pričom počas obdobia revízného prešetrovania dosiahol 6 338 ton.
- (220) Nadmerná kapacita Číny vo výrobe ocele je riadne preukázaná ⁽⁸³⁾. Žiadateľ predložil údaje z databázy Plantfacts, podľa ktorých kapacita pre výrobky z ocele s organickým povlakom v Číne dosahuje 7 mil. ton (t. j. viac než štvornásobok zrejmej spotreby výrobkov z ocele s organickým povlakom v Číne). Tento odhad sa zdá byť konzervatívny. Žiadateľ takisto predložil podrobné informácie z roku 2013, podľa ktorých Čínske združenie výrobcov železa a ocele zverejnilo, že čínska výrobná kapacita pre oceľ s farebným povlakom bola v uvedenom roku takmer 40 mil. ton.
- (221) Aj keď sa objem čínskeho vývozu znížil po uložení pôvodných opatrení, čínski výrobcovia vyrábajú prešetrovaný výrobok v značnom objeme a vyvážajú viac než 80 % jeho produkcie. Podľa údajov zverejnených Svetovým oceliarskym združením Čína vyrobila v období rokov 2013 až 2014 viac než 8 mil. ton výrobkov z ocele s organickým povlakom ročne. Jedna zo spoločností, ktorá podporuje podnet, poskytla údaje z metalurgického vestníka Čínskeho výskumného ústavu pre metalurgické informácie a šandardizáciu a Výboru pre metalurgiu Čínskej rady na podporu medzinárodného obchodu, ktoré naznačujú, že Čína v období rokov 2015 až 2017 vyrobila približne 8 mil. ton výrobkov z ocele s organickým povlakom ročne. V rovnakom podaní tohto žiadateľa sa uvádza odhad, podľa ktorého sa v období rokov 2015 až 2017 zrejme spotreba výrobkov z ocele s organickým povlakom v Číne pohybovala v rozmedzí od 1 do 1,8 mil. ton za rok.
- (222) Napriek skutočnosti, že vývozné trhy sú pre čínsky priemysel dôležité, Čína čelí čoraz väčším problémom s prístupom na tieto trhy. V rokoch 2016 až 2018 štáty ako India, Malajzia, Vietnam, Pakistan alebo Turecko uložili opatrenia na ochranu obchodu, ktoré majú vplyv na výrobky z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Číne. Pokiaľ ide o USA, od januára 2018 sa na oceľ (vrátane výrobkov z ocele s organickým povlakom) z mnohých krajín pôvodu vrátane Číny uplatňuje clo vo výške 25 % ⁽⁸⁴⁾.
- (223) Únia je po Ázii a Severnej a Strednej Amerike najväčším trhom pre výrobky z ocele s organickým povlakom.
- (224) Z čínskej databázy vyplýva, že Čína v nedávnej minulosti vyvážala významné objemy do krajín mimo Únie za nízke ceny. V roku 2017 čínske ceny FOB (vyplatené na loď – free on board) do Únie boli o 10,5 % vyššie než napr. do Kórei, ktorá je hlavným vývozným trhom Číny pre tento výrobok. Počas obdobia revízného prešetrovania boli objemy vyvážané do krajín mimo Únie väčšie než celková produkcia výrobného odvetvia Únie a zrejme spotreba v Únii. Z dôvodu atraktívnosti trhu Únie z hľadiska cien, otvorenosti (na tento výrobok sa neuplatňujú clá) a zvýšenej zrejmej spotreby, sa predpokladá, že v prípade, ak sa opatrenia ukončia, čínski vývozcovia pravdepodobne presmerujú významné objemy výrobkov z ocele s organickým povlakom na trh Únie, ktorý je lukratívnejší. Na tomto závere nič nemení ani skutočnosť, že Únia nedávno prijala ochranné opatrenia na určité výrobky z ocele vrátane výrobkov z ocele s organickým povlakom. Objemy dovozu v rámci colných kvót sú stanovené na úrovniach, ktoré by mohli umožniť Číne vyvážať významné množstvá výrobkov z ocele s organickým povlakom.
- (225) Okrem toho, ako sa uvádza v oddiele 4.3.2, čínsky dovoz sa počas ORP uskutočňoval za ceny, ktoré boli voči cenám výrobcov z Únie výrazne podhodnotené, a to najmä v prípade očistenia od účinku antidumpingových ciel.
- (226) Na trhu s výrobkami výrobkov z ocele s organickým povlakom existuje veľká cenová konkurencia, pretože hospodárska súťaž sa uskutočňuje najmä na základe cien. Potenciálny tlak na ceny výrobného odvetvia Únie môže ešte viac zhoršiť skutočnosť, že čínsky predaj – ako je uvedené v žiadosti – sa zvyčajne uskutočňuje v pomerne veľkom množstve. Ak sa na trhu Únie bude predávať lacný a dumpingový dovoz vo významných množstvách, objem predaja výrobcov z Únie sa výrazne zníži. Schopnosť získať kapitál a investovať by mohla byť ohrozená, ak ziskovosť výrobcov z Únie bude ďalej klesať alebo sa dostane do záporných čísel.

5.2. Záver

- (227) Komisia preto dospela k záveru, že zrušenie opatrení týkajúcich sa dovozu z Číny by malo pravdepodobne za následok opätovný výskyt ujmy výrobnému odvetviu Únie.

⁽⁸³⁾ Pozri napr. Globálne fórum pre nadmernú kapacitu ocele, *ministerská správa* z 20. septembra 2018, https://www.g20.org/sites/default/files/gfsec_ministerial_report_2018.pdf, v ktorej nadmernú kapacitu Číny v tomto odvetví ako celku potvrdili všetky strany vrátane Číny. Čína má vďaka svojej kapacite na výrobu ocele v objeme 1 018,3 mil. MT v roku 2017 najväčší podiel na celosvetovej kapacite (45 %, ako sa uvádza na strane 42). Podľa tabuľky 1 v správe Čína znížila kapacitu o 10 % v období rokov 2014 až 2017. Na strane 51 sa uvádza, že Čína „stanovila jasné ciele v oblasti zníženia nadmernej kapacity, t. j. znížiť kapacitu pre surovú oceľ v objeme 100 až 150 mil. MT v rokoch 2016 až 2020“.

⁽⁸⁴⁾ Článok 232 Clá na hliník a oceľ, <https://www.cbp.gov/trade/programs-administration/entry-summary/232-tariffs-aluminum-and-steel>.

6. ZÁUJEM ÚNIE

6.1. Úvod

- (228) V súlade s článkom 21 základného nariadenia sa preskúmalo, či by zachovanie existujúcich antidumpingových opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie ako celku. Určenie záujmu Únie sa zakladalo na zhodnotení rôznych príslušných záujmov, t. j. záujmov výrobného odvetvia Únie na jednej strane a záujmov dovozcov a používateľov na strane druhej.
- (229) Treba pripomenúť, že pri pôvodnom prešetrovaní sa usúdilo, že prijatie opatrení nie je v rozpore so záujmom Únie. Okrem toho skutočnosť, že súčasné prešetrovanie je preskúmaním, čiže sa ním analyzuje situácia, v ktorej už antidumpingové opatrenia platia, umožňuje posúdenie akéhokoľvek nevhodného negatívneho vplyvu súčasných antidumpingových opatrení na dotknuté strany.
- (230) Na tomto základe sa skúmalo, či napriek záverom o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu a opätovného výskytu ujmy možno vyvodiť záver, že zachovanie opatrení v tomto konkrétnom prípade nie je v záujme Únie.

6.2. Záujem výrobného odvetvia Únie

- (231) Prešetrovaním sa preukázalo, že prípadné uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo výrazný negatívny vplyv na výrobné odvetvie Únie. Situácia výrobného odvetvia Únie by sa rýchlo zhoršila vzhľadom na nižšie objemy predaja a predajné ceny, ktoré by spôsobili výrazné zníženie ziskovosti. Pokračovanie opatrení by umožnilo výrobnému odvetviu Únie ďalej využívať svoj potenciál na trhu Únie, na ktorom platia rovnaké podmienky pre všetkých.
- (232) Zachovanie antidumpingových opatrení v platnosti je preto v záujme výrobného odvetvia Únie.

6.3. Záujem dovozcov

- (233) Ako sa uvádza v odôvodnení 12 vyššie, deväti známi dovozcovia boli rámci tohto prešetrovania oslovení a vyzvaní na spoluprácu. Žiadny z nich sa neprihlásil ani nijako pri prešetrovaní nespolupracoval.
- (234) Pripomína sa, že počas pôvodného prešetrovania sa zistilo, že vzhľadom na zisky dovozcov a zdroje dodávok by prípadný negatívny vplyv uloženia opatrení na dovozcov nebol neúmerný.
- (235) V súčasnom prešetrovaní nie sú v spise žiadne dôkazy, ktoré by naznačovali opak, a preto možno zodpovedajúcim spôsobom potvrdiť, že v súčasnosti platné opatrenia nemali zásadný negatívny vplyv na finančnú situáciu dovozcov a že pokračovanie opatrení sa ich príliš nedotkne.

6.4. Záujem používateľov

- (236) V priebehu tohto prešetrovania bolo oslovených približne šesťdesiat známych používateľov, ktorí boli vyzvaní na spoluprácu. Žiadny používateľ sa neprihlásil ani nijako pri prešetrovaní nespolupracoval.
- (237) Pripomína sa, že počas pôvodného prešetrovania desiat používatelia predložili vyplnené dotazníky. V tom čase sa zistilo, že vzhľadom na zisky používateľov a zdroje dodávok by prípadný vplyv uloženia opatrení na používateľov nebol neúmerný.
- (238) V súčasnom prešetrovaní nie sú v spise žiadne dôkazy, ktoré by naznačovali, že by sa ich platné opatrenia akokoľvek negatívne dotkli. Žiadateľ totiž predložil dôkazy, že kľúčoví používatelia zaznamenali počas prešetrovaného obdobia zlepšenie ziskovosti. Podľa žiadosti nemajú zavedené opatrenia žiadny významný vplyv na používateľov a spotrebiteľov, keďže výrobky z ocele s organickým povlakom predstavujú zanedbateľnú časť nákladov na nadväzujúce výrobky (napr. 0,42 EUR z nákladov na výrobu práčky alebo 0,4 % z investícií do prázdnej budovy závodu).
- (239) Na základe toho sa potvrdilo, že v súčasnosti platné opatrenia nemali významný negatívny vplyv na finančnú situáciu používateľov a že pokračovanie opatrení sa týchto používateľov príliš nedotkne.

6.5. Záver

- (240) Komisia preto dospela k záveru, že neexistujú žiadne nevyvrátiteľné dôvody v záujme Únie proti zachovaniu konečných antidumpingových opatrení na dovoz výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v ČĽR.

7. ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (241) Ako sa uvádza v článku 11 ods. 2 základného nariadenia, antidumpingové opatrenia uplatniteľné na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Číne by sa mali z uvedených dôvodov zachovať.
- (242) Ak spoločnosť následne zmení názov svojho subjektu, môže požiadať o uplatnenie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb. Táto žiadosť musí byť adresovaná Komisii ⁽⁸⁵⁾. Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, oznámenie o zmene názvu by sa malo uverejniť v Úradnom vestníku Európskej únie.
- (243) Podľa článku 109 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ⁽⁸⁶⁾, ak sa má vrátiť suma v dôsledku rozsudku Súdneho dvora Európskej únie, úrokovou sadzbou, ktorá sa má zaplatiť, by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C Úradného vestníka Európskej únie v prvý kalendárny deň každého mesiaca.
- (244) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa konečné antidumpingové clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom, t. j. plochých valcovných výrobkov z nelegovanej a legovanej ocele (okrem nehrdzavejúcej ocele), ktoré sú natierané, lakované alebo potiahnuté plastmi aspoň na jednej strane, okrem tzv. „sendvičových panelov“ používaných v stavebníctve a pozostávajúcich z dvoch vonkajších kovových plechov so stabilizačným jadrom z izolačného materiálu uprostred, okrem výrobkov s vonkajším povlakom zo zinkového prachu (náter s obsahom zinku, ktorý predstavuje aspoň 70 % hmotnosti náteru) a okrem výrobkov s pochrómovaným alebo pocínovaným substrátom, ktoré v súčasnosti patria pod číselné znaky KN ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (kódy TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 a 7226 99 70 91) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného ďalej uvedenými spoločnosťami je takáto:

Spoločnosť	Clo (v %)	Doplňkový kód TARIC
Union Steel China	0	B311
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd; Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd; a Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd.	26,1	B312
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd a Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company, Ltd.	5,9	B313
Angang Steel Company Limited	16,2	B314
Anyang Iron Steel Co., Ltd.	0	B315
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.	0	B316
Baoutou City Jialong Metal Works Co., Ltd.	16,2	B317
Changshu Everbright Material Technology Co., Changshu	16,2	B318

⁽⁸⁵⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

⁽⁸⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

Spoločnosť	Clo (v %)	Doplňkový kód TARIC
Changzhou Changsong Metal Composite Material Co., Ltd.	16,2	B319
Cibao Modern Steel Sheet Jiangsu Co., Ltd.	0	B320
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd.	16,2	B321
Jiangyin Ninesky Technology Co., Ltd.	0	B322
Jiangyin Zhongjiang Prepainted Steel Mfg Co., Ltd.	0	B323
Jigang Group Co., Ltd.	16,2	B324
Maanshan Iron & Steel Company Limited	16,2	B325
Qingdao Hangang Color Coated Sheet Co., Ltd.	16,2	B326
Shandong Guanzhou Co., Ltd.	16,2	B327
Shenzen Sino Master Steel Sheet Co., Ltd.	16,2	B328
Tangshan Iron and Steel Group Co., Ltd.	16,2	B329
Tianjin Xinyu Color Plate Co., Ltd.	16,2	B330
Wuhan Iron and Steel Company Limited	16,2	B331
Wuxi Zhongcai New Materials Co.,Ltd.	0	B332
Xinyu Iron and Steel Co.,Ltd.	0	B333
Zhejiang Tiannu Color Steel Co., Ltd.	16,2	B334
Všetky ostatné spoločnosti	13,6	B999

3. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cieľ.

4. Komisia môže zmeniť odsek 2, aby pridala nového vyvážajúceho výrobcu a priradila mu primeranú váženú priemernú sadzbu antidumpingového cla, ktorá sa vzťahuje na spolupracujúce spoločnosti, ktoré neboli zaradené do vzorky v rámci pôvodného prešetrovania, ak nový vyvážajúci výrobca v Čínskej ľudovej republike poskytne Komisii dostatočné dôkazy, že:

- počas obdobia od 1. októbra 2010 do 30. septembra 2011 (pôvodné obdobie prešetrovania) nevyvážal do Únie výrobok opísaný v odseku 1;
- nie je prepojený so žiadnym z vývozcov alebo výrobcov v Čínskej ľudovej republike, ktorí podliehajú antidumpingovým opatreniam uloženým týmto nariadením, a
- buď skutočne vyvážal do Únie prešetrovaný výrobok, alebo prijal neodvolateľný zmluvný záväzok vyviezť do Únie značné množstvo tohto výrobku po skončení pôvodného obdobia prešetrovania.

5. Uplatňovanie individuálnych antidumpingových colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov. Obchodná faktúra musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom zodpovedného pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom predaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť (názov a adresa spoločnosti) (doplňkový kód TARIC) v (názov dotknutej krajiny). Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“ Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa sadzba cla uplatňovaná na „všetky ostatné spoločnosti“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. mája 2019

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/688**z 2. mája 2019,****ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 18,

keďže:

1. POSTUP**1.1. Platné opatrenia**

- (1) Rada uložila vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 215/2013 ⁽²⁾ vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „Čína“, „ČĽR“ alebo „dotknutá krajina“). V súčasnosti platné vyrovnávacie clá sa pohybujú v rozmedzí od 13,7 % do 44,7 % (ďalej len „pôvodné opatrenia“). Prešetrovanie, ktoré viedlo k uloženiu pôvodných opatrení, sa ďalej uvádza ako „pôvodné prešetrovanie“.
- (2) Rada uložila vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 214/2013 ⁽³⁾ konečné antidumpingové clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Číne. V súčasnosti platné antidumpingové clá sa pohybujú v rozmedzí od 0 % do 26,1 %.
- (3) Úroveň kombinovaných ciel sa pohybuje v rozmedzí od 13,7 % do 58,3 %.

1.2. Žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti

- (4) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti platných vyrovnávacích opatrení ⁽⁴⁾ bola Komisii doručená 13. decembra 2017 žiadosť o začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti vyrovnávacích opatrení podľa článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 (ďalej len „základné nariadenie“).
- (5) Žiadosť predložila Európska konfederácia železiarskeho a oceliarskeho priemyslu (EUROFER) v mene výrobcov predstavujúcich viac ako 70 % celkovej výroby určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom v Únii (ďalej len „žiadateľ“).
- (6) Žiadateľ tvrdil, že uplynutie platnosti vyrovnávacích opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu subvencovania a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

1.3. Začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti

- (7) Komisia po zistení, že existujú dostatočné dôkazy na začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, oznámila 14. marca 2018 prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽⁵⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí revízneho prešetrovania“) začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti vyrovnávacích opatrení uplatniteľných podľa článku 18 základného nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 215/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa ukladá vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 73, 15.3.2013, s. 16).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 214/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 73, 15.3.2013, s. 1).

⁽⁴⁾ Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antisubvenčných opatrení (Ú. v. EÚ C 188, 14.6.2017, s. 20).

⁽⁵⁾ Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti vyrovnávacích opatrení uplatniteľných na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C 96, 14.3.2018, s. 21).

- (8) Komisia v súlade s článkom 10 ods. 7 základného nariadenia oznámila čínskej vláde pred začatím revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, že jej bola doručená riadne zdokumentovaná žiadosť o revízne prešetrovanie, a vyzvala čínsku vládu na konzultácie v súlade s článkom 10 ods. 7 základného nariadenia. Konzultácie sa uskutočnili 9. marca 2018, nebolo však možné dospieť k vzájomne prijateľnému riešeniu.

1.4. Súbežné prešetrovanie

- (9) Oznámením uverejneným v Úradnom vestníku Európskej únie 14. marca 2018 ⁽⁶⁾ Komisia oznámila aj začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1036 ⁽⁷⁾, ktoré sa malo týkať platných konečných antidumpingových opatrení v súvislosti s vývozom určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v ČER do Únie.

1.5. Prešetrovanie

1.5.1. Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie

- (10) Prešetrovanie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu subvencovania sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2017 do 31. decembra 2017 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“ alebo „ORP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2014 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.5.2. Zainteresované strany

- (11) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia vyzvala všetky zainteresované strany, aby ju kontaktovali s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho individuálne informovala o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti žiadateľa, známych výrobcov v Únii a ich príslušné združenia, známych vyvážajúcich výrobcov v Číne, známych neprepojených dovozcov v Únii, neprepojených používateľov v Únii, o ktorých je známe, že sa ich prešetrovanie týka, a predstaviteľov vyvážajúcej krajiny a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.
- (12) Všetky zainteresované strany boli vyzvané, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy v lehotách stanovených v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Zainteresované strany okrem toho dostali možnosť písomne požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.5.3. Výber vzorky

- (13) Vo svojom oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 27 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

1.5.3.1. Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v ČER

- (14) Aby mohla Komisia rozhodnúť o potrebe výberu vzorky vyvážajúcich výrobcov a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť, všetci známi vyvážajúci výrobcovia v ČER boli vyzvaní, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Komisia okrem toho požiadala zastúpenie ČER pri Európskej únii, aby identifikovalo a/alebo kontaktovalo prípadne aj iných existujúcich vyvážajúcich výrobcov, ktorí by mohli mať záujem o účasť na prešetrovaní.
- (15) Dvaja vyvážajúci výrobcovia poskytli informácie požadované v prílohe I k oznámeniu o začatí revízneho prešetrovania na účely výberu vzorky, ani jeden z nich však nevyrábala výrobky z ocele s organickým povlakom v zmysle vymedzenia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Tretí vyvážajúci výrobca sa prihlásil šesť týždňov po lehote na vyplnenie formulára na výber vzorky. Tomuto vyvážajúcemu výrobcovi sa síce udelilo postavenie zainteresovanej strany, ale považoval sa za nespolupracujúci subjekt, pretože nikdy nedoručil vyplnený formulár na výber vzorky a nepokúsil sa ani vyplniť dotazník vyvážajúceho výrobcu.
- (16) Komisia preto informovala orgány ČER verbálnou nótou z 18. júla 2018, že pri skúmaní pokračovania alebo opätovného výskytu subvencovania možno bude musieť pristúpiť k použitiu dostupných faktov podľa článku 28 ods. 1 základného nariadenia. Orgány ČER na nótu nereagovali.

⁽⁶⁾ Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C 96, 14.3.2018, s. 8).

⁽⁷⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21).

1.5.3.2. Výber vzorky výrobcov z Únie

- (17) Komisia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania uviedla, že v súlade s článkom 27 základného nariadenia predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Pred začatím prešetrovania 21 výrobcov z Únie poskytlo informácie požadované na účely výberu vzorky a vyjadrilo ochotu spolupracovať s Komisiou. Komisia na základe toho vybrala predbežne vzorku troch výrobcov, ktorých považovala za reprezentatívnu vzorku výrobného odvetvia Únie z hľadiska objemu výroby a predaja podobného výrobku v Únii. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali 28 % odhadovanej celkovej výroby výrobného odvetvia Únie a 27 % celkového objemu predaja výrobného odvetvia Únie neprepojeným zákazníkom v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby vyjadrili pripomienky k predbežnej vzorke. Keďže v stanovenej lehote jej neboli doručené žiadne pripomienky, predbežná vzorka bola potvrdená. Táto vzorka sa považovala za reprezentatívnu vzorku výrobného odvetvia Únie.

1.5.3.3. Výber vzorky dovozcov

- (18) Aby mohla Komisia rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť, požiadala deviatich neprepojených dovozcov, ktorí boli identifikovaní v žiadosti, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Žiadny z nich sa neprihlásil.

1.5.4. Dotazníky a overovanie na mieste

- (19) Komisia zaslala dotazníky trom výrobcom z Únie zaradeným do vzorky, žiadateľovi a čínskej vláde. Vyplnené dotazníky boli doručené od troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky a od žiadateľa.
- (20) Komisia overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na určenie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu subvencovania a ujmy a na určenie záujmu Únie. Overovania na mieste sa uskutočnili v priestoroch týchto zainteresovaných strán:

a) Výrobcovia z Únie:

- ArcelorMittal Belgium, Belgicko,
- Marcegaglia Carbon Steel, SpA, Taliansko,
- Tata Steel Maubeuge SA, Francúzsko.

b) Združenie výrobcov z Únie:

- EUROFER, Belgicko.

1.5.5. Následný postup

- (21) Komisia poskytla 22. februára 2019 základné skutočnosti a úvahy, na základe ktorých zamýšľala uložiť vyrovnávacie clá. Všetkým stranám sa poskytla lehota, v ktorej mohli predložiť pripomienky k tomuto poskytnutiu informácií.
- (22) Pripomienky boli doručené len od žiadateľa. Zaoberá sa nimi oddiel 3.3.

2. DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Dotknutý výrobok

- (23) Dotknutý výrobok pri tomto revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti je rovnaký ako výrobok pri pôvodnom prešetrovaní, tzn. určité výrobky z ocele s organickým povlakom, t. j. ploché valcované výrobky z nelegovanej a legovanej ocele (okrem nehrdzavejúcej ocele), ktoré sú natierané, lakované alebo potiahnuté plastmi aspoň na jednej strane, okrem tzv. „sendvičových panelov“ používaných v stavebníctve a pozostávajúcich z dvoch vonkajších kovových plechov so stabilizačným jadrom z izolačného materiálu uprostred, okrem výrobkov s vonkajším povlakom zo zinkového prachu (náter s obsahom zinku, ktorý predstavuje aspoň 70 % hmotnosti náteru) a okrem výrobkov s pochrómovaným alebo pocínovaným substrátom, ktoré v súčasnosti patria pod číselné znaky KN ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (kódy TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 a 7226 99 70 91), s pôvodom v Číne (ďalej len „prešetrovaný výrobok“ alebo „výrobky z ocele s organickým povlakom“).

- (24) Prešetrovaný výrobok sa získava nanášaním organickej povrchovej vrstvy na ploché valcované výrobky z ocele. Organická povrchová vrstva zabezpečuje ochranu a estetické a funkčné vlastnosti výrobkov z ocele.
- (25) Prešetrovaný výrobok sa využíva najmä v stavebníctve a na ďalšie spracovanie vo výrobkoch používaných v stavebníctve. Používa sa aj v domácich spotrebičoch.

2.2. Podobný výrobok

- (26) K podobnému výrobku nezaslala pripomienku žiadna zainteresovaná strana. Tak ako sa zistilo pri pôvodnom prešetrovaní, aj v tomto revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti sa potvrdilo, že výrobok vyrábaný a predávaný na domácich trhoch Číny a výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobcami z Únie majú rovnaké základné fyzické a technické vlastnosti a konečné použitia. Preto sa považujú za podobné výrobky v zmysle článku 2 písm. c) základného nariadenia.

3. PRAVDEPODOBNOŠŤ POKRAČOVANIA SUBVENCOVANIA

- (27) Ako sa uvádza v oznámení o začatí revízneho prešetrovania, Komisia najprv v súlade s článkom 18 základného nariadenia skúmala, či je pravdepodobné, že by uplynutie platnosti existujúcich opatrení viedlo k pokračovaniu subvencovania.

3.1. Nespolupráca a použitie dostupných faktov v súlade s článkom 28 ods. 1 základného nariadenia

- (28) Komisia 4. júna 2018 poslala dotazník čínskej vláde vrátane osobitných dotazníkov pre spoločnosti Export Import Bank of China (ďalej len „EXIM“) a China Export & Credit Insurance Corporation (ďalej len „Sinasure“), keďže podľa informácií uvedených v žiadosti a/alebo získaných počas pôvodného prešetrovania poskytovali tieto spoločnosti konajúc pod dohľadom čínskej vlády pôžičky a finančné služby pre odvetvie výrobkov z ocele s organickým povlakom.
- (29) Čínska vláda bola okrem toho požiadaná, aby dotazník pre banky postúpila aj iným finančným inštitúciám, o ktorých čínska vláda vie, že poskytovali úvery dotknutému odvetviu, ako aj výrobcom a distribútorom ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena, ktorí poskytujú vstupy do výroby prešetrovaného výrobku.
- (30) Komisia nedostala odpoveď na tieto dotazníky ani od čínskej vlády, ani od spoločností EXIM, Sinasure či subjektov z dodávateľskej oblasti.
- (31) Verbálnou nótou z 18. júla 2018 Komisia informovala čínske orgány, že vzhľadom na to, že čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia prešetrovaného výrobku nespolupracujú, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 16, Komisia v súlade s článkom 28 ods. 1 základného nariadenia plánuje vychádzať pri svojich zisteniach z dostupných faktov. Informovala ich aj o tom, že zistenia na základe dostupných faktov môžu byť menej priaznivé než v prípade, že by čínska vláda a vyvážajúci výrobcovia spolupracovali.
- (32) V tejto súvislosti nedostala žiadne pripomienky. Na účely stanovenia pravdepodobnosti pokračovania subvenčných praktík Číny v odvetví výrobkov z ocele s organickým povlakom Komisia v súlade s článkom 28 základného nariadenia zvažovala použitie dostupných faktov.
- (33) Pokiaľ ide o použitie dostupných faktov, odvolací orgán pripomenul, že článok 12.7 Dohody Svetovej obchodnej organizácie o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach povoľuje použitie zaznamenaných faktov len na účely nahradenia informácií, ktoré chýbajú, aby bolo možné presne rozhodnúť o subvencovaní alebo ujme. Odvolací orgán predovšetkým vysvetlil, že „musí existovať prepojenie medzi ‚nutnými informáciami‘, ktoré chýbajú, a konkrétnymi ‚dostupnými faktmi‘, na ktorých je založené rozhodnutie podľa článku 12.7.“ Preto „prešetrojúci orgán musí použiť tieto ‚dostupné fakty‘, ktorými ‚primerane nahradí informácie, ktoré zainteresovaná strana neposkytla‘, s cieľom dospieť k presnému rozhodnutiu.“ Odvolací orgán ďalej vysvetlil, že pojmom „dostupné fakty“ sa označujú fakty, ktoré má k dispozícii prešetrojúci orgán a sú zaznamenané písomne. Keďže k rozhodnutiam podľa článku 12.7 sa má dospieť na základe „dostupných faktov“, „tieto rozhodnutia nemôžu vychádzať z predpokladov bez faktického základu ani zo špekulácií“. Pri odôvodňovaní a vyhodnocovaní toho, ktorými dostupnými faktmi je možné primerane nahradiť

chýbajúce informácie, musí prešetrojúci orgán navyše „zobrať do úvahy všetky podložené zaznamenané fakty“. Odvolací orgán vysvetlil, že súčasťou stanovenia „primeranej náhrady za chýbajúce „nutné informácie“ je proces odôvodnenia a hodnotenia“ zo strany prešetrojúceho orgánu. Ak má prešetrojúci orgán k dispozícii viac faktov, z ktorých si musí vybrať, je „prirodzené, že v rámci procesu odôvodnenia a hodnotenia uskutoční aj určité porovnávanie“, aby dospel k presnému rozhodnutiu. Potrebné hodnotenie „dostupných faktov“ a forma, v akej sa môže uskutočniť, závisia od konkrétnych okolností daného prípadu vrátane charakteru, kvality a množstva zaznamenaných dôkazov a od konkrétnych rozhodnutí, ku ktorým sa má dospieť. Charakter a rozsah potrebného vysvetlenia a analýzy sa budú nutne líšiť v závislosti od daného rozhodnutia ⁽⁸⁾.

(34) V súlade s tým Komisia použila pri svojej analýze všetky fakty, ktoré mala k dispozícii, konkrétne:

- a) žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti podľa článku 18 základného nariadenia týkajúce sa antisubvenčných ciel na dovoz výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom z Číny z 13. decembra 2017 (ďalej len „žiadosť“);
- b) zistenia z predchádzajúcich antisubvenčných prešetrovaní, ktoré Komisia vykonala vo vzťahu k rovnakému výrobku alebo dodávateľským odvetviám v Číne, ako sú napríklad výrobky z ocele s organickým povlakom ⁽⁹⁾ (ďalej len „pôvodné prešetrovanie“) a ploché výrobky valcované za tepla ⁽¹⁰⁾ (ďalej len „prešetrovanie v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla“ alebo „nariadenie o plochých výrobkoch valcovaných za tepla“);
- c) zistenia z najnovších antisubvenčných prešetrovaní, ktoré Komisia vykonala v súvislosti s podporovanými priemyselnými odvetviami v Číne, ako napr. pneumatiky ⁽¹¹⁾ (ďalej len „prešetrovanie v súvislosti s pneumatikami“) a elektrické bicykle ⁽¹²⁾ (ďalej len „prešetrovanie v súvislosti s elektrickými bicyklami“), pri ktorých sa skúmalo podobné subvencovanie;
- d) pracovný dokument útvarov Komisie o výrazných deformáciách v hospodárstve ČLR na účely prešetrovaní na ochranu obchodu (ďalej len „správa o Číne“) ⁽¹³⁾;
- e) podanie predložené výrobným odvetvím Únie z 21. decembra 2018 o dostupných faktoch a využívaní nových subvencií (ďalej len „podanie z 21. decembra“) ⁽¹⁴⁾.

3.2. Všeobecné poznámky k oceliarskemu odvetviu v Číne

- (35) Pred vykonaním analýzy údajného subvencovania vo forme špecifických subvencií alebo programov subvencovania (oddiel 3.4 a nasledujúce oddiely) Komisia posúdila vládne plány, projekty a ďalšie dokumenty, ktoré boli relevantné pre viac ako jednu zo subvencií alebo viac ako jeden z programov subvencovania. Zistila, že všetky posudzované subvencie alebo programy subvencovania sú súčasťou vykonávania centrálneho plánovania čínskej vlády z nasledovných dôvodov.

3.2.1. 13. päťročný plán pre oceliarsky priemysel

- (36) Počas súčasného prešetrovania Komisia zistila, že hlavným relevantným dokumentom počas obdobia revízneho prešetrovania bol Plán na prispôbenie a modernizáciu oceliarskeho priemyslu ako súčasť 13. päťročného plánu pre oceliarsky priemysel, ktorý sa vzťahuje na obdobie rokov 2016 až 2020. Oceliarsky priemysel ako taký zostáva podľa 13. päťročného plánu uprednostňovaným sektorom. V pláne sa zdôrazňuje, že oceliarsky priemysel je „zásadný pre národné hospodárstvo a je základným kameňom pre Čínu“. Plán stanovuje celkové ciele na roky 2016 až 2020, vďaka ktorým sa má „z Číny vybudovať výrobná veľmoc“.

⁽⁸⁾ WT/DS437/AB/R, USA – vyrovnávacie colné opatrenia na určité výrobky z Číny, správa odvolacieho orgánu z 18. decembra 2014, body 4.178 až 4.179. V tejto správe odvolacieho orgánu sa citoval prípad WT/DS295/AB/R, Mexiko – konečné antidumpingové opatrenia na hovädzie mäso a ryžu, správa odvolacieho orgánu z 29. novembra 2005, bod 293, a prípad WT/DS436/AB/R, USA – vyrovnávacie opatrenia na určité ploché výrobky z uhlíkovej ocele valcované za tepla z Indie, správa odvolacieho orgánu z 8. decembra 2014, body 4.416 až 4.421.

⁽⁹⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 215/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa ukladá vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 73, 15.3.2013, s. 16).

⁽¹⁰⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/969 z 8. júna 2017, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 146, 9.6.2017, s. 17).

⁽¹¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1690 z 9. novembra 2018, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz určitých pneumatík, nových alebo protektorovaných, z kaučuku, druhu používaného na autobusy alebo nákladné automobily, s indexom zaťaženia presahujúcim 121, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 283, 12.11.2018, s. 1).

⁽¹²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/72 zo 17. januára 2019, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 16, 18.1.2019, s. 5).

⁽¹³⁾ http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

⁽¹⁴⁾ Registračné číslo tohto dokumentu v otvorených spisoch tohto prípadu je t18.011780.

- (37) V 13. päťročnom pláne sa ďalej vyzdvihuje úloha inovácie technológií v hospodárskom rozvoji ČĽR, ako aj pretrvávajúci význam zásad ekologického rozvoja. Podľa jeho kapitoly 5 je jednou z hlavných línií rozvoja podpora modernizácie tradičnej priemyselnej štruktúry, ako to bolo aj pri 12. päťročnom pláne. Táto myšlienka je ďalej rozpracovaná v kapitole 22, v ktorej sa vysvetľuje stratégia modernizácie tradičného priemyslu v ČĽR, a to prostredníctvom podpory jeho technologickej premeny. V tomto ohľade sa v 13. päťročnom pláne uvádza, že spoločnosti budú motivované k tomu, aby sa „komplexne zlepšovali v oblastiach ako výrobné technológie, priemyselné vybavenie, ochrana životného prostredia a energetická účinnosť“. Ochrana životného prostredia sa ďalej rozvádza v kapitole 44. Podľa uvedenej kapitoly sa v kľúčových výrobných odvetviach zavedie „obnova“ čistej výroby a v rámci 16 sa v tomto smere odkazuje konkrétne na oceliarsky priemysel.
- (38) V novembri 2016 bol uverejnený „Plán na prispôbenie a modernizáciu oceliarskeho priemyslu na roky 2016 až 2020“ (13. päťročný plán pre oceliarsky priemysel). Vychádza z 13. päťročného plánu. Uvádza sa v ňom, že oceliarsky priemysel je „dôležitým, zásadným sektorom čínskeho hospodárstva, národným základným kameňom“. V tomto pláne sa ďalej rozvádzajú zásady inovácie technológií, štrukturálnej úpravy a ekologického rozvoja, ktoré sa uvádzajú v 13. päťročnom pláne, a spájajú sa v ňom s konkrétnejšími prioritami v rámci oceliarskeho priemyslu (pozri kapitolu IV plánu – Hlavné úlohy), ako aj s rôznymi fiškálnymi opatreniami a opatreniami finančnej podpory (pozri kapitolu V plánu – Ochranné opatrenia).
- (39) Konsolidácia oceliarskeho odvetvia a závislosť od dominantných/veľkých výrobcov, najmä od štátom vlastnených podnikov, je hlavným charakteristickým znakom tohto plánu. Od výrobcov ocele v Číne sa takisto požaduje, aby pokračovali v produkcii a rozšírili výrobu do zahraničia. V 13. päťročnom pláne sa špecifikuje množstvo ocele, ktoré sa má použiť v celej krajine, a uvádza sa v ňom, že vývoz ocele sa musí riadiť zásadou, podľa ktorej má prednosť domáci dopyt, pričom čínske spoločnosti by sa mali aktívne zúčastňovať na medzinárodnej hospodárskej súťaži a malo by sa vytvoriť a udržiavať prostredie, ktoré umožní vývoz ocele.
- (40) V 13. päťročnom pláne sa v kapitole 17 oddiele 1 uvádza: „Stratégia a plán národného rozvoja sa budú uplatňovať ako usmerňujúce a nevyhnutné.“ V 13. päťročnom pláne pre oceliarsky priemysel sa napokon uvádza, že „všetky miestne orgány, ktoré sú zodpovedné za oceliarsky priemysel, plnia... úlohy a politické opatrenia stanovené v tomto pláne“. Na úrovni jednotlivých spoločností „príslušné podniky zabezpečujú konvergenciu s hlavnými cieľmi a prioritnými úlohami tohto plánu“⁽¹⁵⁾. 13. päťročný plán tak neobsahuje len všeobecné podporujúce vyhlásenia, ale poskytuje záväzný rámec pre domáci oceliarsky priemysel. Tento rámec bol prevzatý aj na miestnej úrovni, resp. na úrovni provincií prijatím ďalších plánov, v ktorých sa stanovujú ďalšie podrobnosti realizácie.

3.2.2. Nariadenie č. 35

- (41) Nariadenie č. 35 Národnej komisie pre rozvoj a reformy – Politiky rozvoja železiarskeho a oceliarskeho priemyslu (2005) (ďalej len „nariadenie č. 35“) je ďalším politickým dokumentom, ktorým sa riadi čínske oceliarske odvetvie. Bolo prijaté Štátnou radou a upravuje rôzne aspekty kontroly čínskej vlády nad priemyslom vrátane:

- zákazu väčšinového zahraničného vlastníctva výrobcov ocele v Číne (článok 1),
- stanovenia cieľov z hľadiska produkcie pre najväčších výrobcov ocele (článok 3),
- stanovenia pravidiel v súvislosti so zmenami v podnikovej štruktúre oceliarskych spoločností (článok 20),
- stanovenia povolených postupov čínskej vlády pre investovanie do výrobcov ocele (článok 22),
- poskytovania pôžičiek a udeľovania užívacích práv k pozemkom len tým výrobcom ocele, ktorí uplatňujú národné politiky rozvoja stanovené pre toto odvetvie (články 24 a 25),
- zásahov štátu zameraných na podporu skupín veľkých oporných podnikov pri budovaní výrobných prevádzok v zahraničí a základní pre zásobovanie surovinami (článok 30).

3.2.3. Rozhodnutie č. 40

- (42) Rozhodnutie č. 40 je nariadením Štátnej rady, ktoré na účely investícií rozdeľuje priemyselné odvetvia do rôznych kategórií, konkrétne na „podporované, obmedzené a vylúčené projekty“. V uvedenom rozhodnutí sa uvádza, že dôležitým základom pri prijímaní investičných pokynov je „Katalóg usmernení k úprave priemyselnej štruktúry“, ktorý je vykonávacím opatrením k rozhodnutiu č. 40. Čínska vláda sa ním riadi aj pri realizácii

⁽¹⁵⁾ 13. päťročného plánu – Oddiel 1 kapitoly 17.

investičných projektov a pri tvorbe a presadzovaní politík v oblasti verejných financií, daní, poskytovania úverov, územného plánovania, dovozu a vývozu ⁽¹⁶⁾. Oceliarsky priemysel sa v kapitole VIII uvedeného katalógu usmernení označuje za podporované výrobné odvetvie. Pokiaľ ide o právnu povahu rozhodnutia č. 40, Komisia zistila, že je nariadením Štátnej rady, ktorá je najvyšším správnym orgánom v ČLR. V tejto súvislosti je preto právne záväzné pre ostatné verejné orgány, ako aj pre hospodárske subjekty ⁽¹⁷⁾.

3.2.4. Plán revitalizácie

- (43) Konceptia pre úpravu a revitalizáciu oceliarskeho priemyslu (2009) je akčným plánom pre oceliarsky priemysel. Plán sa zaoberá medzinárodnou finančnou krízou a rieši celkové politické požiadavky čínskej vlády na udržanie rastu. Takisto sa usiluje o „zaručenie stabilného fungovania tohto výrobného odvetvia“, pretože sa „považuje za dôležitý priemyselný pilier národného hospodárstva“. V dokumente sa stanovuje:

- zvýšenie finančnej podpory pre „kľúčových oporných“ výrobcov ocele,
- zrýchlenie štrukturálnych úprav a podpora modernizácie priemyslu,
- podporovanie kľúčových spoločností, ktoré expandujú do zahraničia v rámci svojho rozvoja, technickej spolupráce a pri fúziách a akvizíciách,
- rozšírenie uplatňovania exportného úveru na metalurgické zariadenia.

3.2.5. Štátna koncepcia strednodobého a dlhodobého rozvoja vedy a techniky

- (44) V zmysle kapitol III.5 a VIII štátnej koncepcie strednodobého a dlhodobého rozvoja vedy a techniky (2006 – 2020) sa podporuje rozvoj kľúčových oblastí a prioritných tém a odporúča sa finančne aj fiškálne ich podporovať.

3.2.6. Celkové závery v súvislosti so zasahovaním čínskej vlády do oceliarskeho odvetvia

- (45) Vzhľadom na vyššie uvedené dokumenty a ich ustanovenia Komisia zopakovala svoj záver z pôvodného prešetrovania, že čínske oceliarske odvetvie bolo počas obdobia revízneho prešetrovania naďalej kľúčovým/strategickým priemyselným odvetvím, ktorého rozvoj čínska vláda aktívne podporuje a riadi ako strategický cieľ politiky.

3.3. Subvencie a programy subvencovania preskúmané v rámci súčasného prešetrovania

- (46) Keďže čínska vláda a vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, ako sa konštatovalo v odôvodneniach 16 a 31, Komisia sa rozhodla preskúmať, či subvencovanie pokračovalo tak, ako sa uvádza ďalej. Komisia najprv preskúmala, či sa subvenciami napadnutými v pôvodnom prešetrovaní naďalej poskytovala výhoda odvetviu výrobkov z ocele s organickým povlakom. Následne Komisia analyzovala, či toto výrobné odvetvie využívalo výhody zo subvencií, ktoré neboli v pôvodnom prešetrovaní napadnuté (ďalej len „ďalšie subvencie“), ako sa tvrdí v žiadosti.
- (47) Komisia sa rozhodla, že vzhľadom na zistenia potvrdzujúce existenciu pokračujúceho subvencovania pri väčšine subvencií napadnutých v pôvodnom prešetrovaní, ako aj pri niektorých ďalších subvenciách už nie je potrebné prešetrovať všetky ostatné subvencie, ktoré podľa žiadateľa údajne existujú. Podľa článku 18 základného nariadenia by Komisia mala v tejto súvislosti preskúmať, či existujú dôkazy o pokračujúcom subvencovaní, a to bez ohľadu na jeho výšku.
- (48) Žiadateľ vzniesol tri pripomienky ku konečnému poskytnutiu informácií. Žiadateľ argumentoval po prvé tým, že politika čínskej vlády neumožňuje výrobcovi žiadne zlyhanie a zabezpečuje im prístup k financovaniu bez ohľadu na zdravie konkrétnej spoločnosti, čo predstavuje „*de facto* záruku“. Malo by sa to posudzovať ako osobitný program subvencovania, proti ktorému by mala Komisia prijať náležité vyrovnávacie opatrenie. Žiadateľ po druhé tvrdil, že nové subvencie identifikované Komisiou, spolu s údajnými „*de facto* zárukami“, ktoré Komisia neanalyzovala, nezachytávajú celú výšku výhod, ktoré počas obdobia revízneho prešetrovania využívali čínski vyvážajúci výrobcovia, a že úroveň subvencovania sa v porovnaní s pôvodným prešetrovaním v skutočnosti zvýšila. Žiadateľ po tretie vzniesol pripomienku k tomu, že neoznámením subvencií poskytnutých výrobcovi výrobkov z ocele s organickým povlakom ČLR nedodržala požiadavku na oznámenie subvencií, ktorá je obsiahnutá v Dohode o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach.

⁽¹⁶⁾ Článok 12 kapitoly III rozhodnutia č. 40.

⁽¹⁷⁾ Pozri odôvodnenie 182 pôvodného prešetrovania.

- (49) Komisia v reakcii na prvú pripomienku uznala, že politika čínskej vlády obsiahnutá v dokumentoch uvedených v oddiele 1.2 a súvisiaca hospodárska výhoda môžu naozaj predstavovať dokonca až implicitnú „*de facto* záruku“ v prípade niektorých veľkých štátom vlastnených podnikov nachádzajúcich sa vo finančných ťažkostiach. Avšak, ako Komisia zistila v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla ⁽¹⁸⁾, keďže Komisia už svoju analýzu zamerala na preferenčné poskytovanie úverov a vzhľadom na to, že suma subvencovania zistená v tomto programe a v ostatných programoch subvencovania už bola značná, rozhodla sa, že túto otázku nebude ďalej skúmať.
- (50) V súvislosti s druhou pripomienkou Komisia potvrdila, že ako sa uvádza v oddiele 3.5.4, už zistila, že existujú ďalšie programy subvencovania, ktoré neboli napadnuté pri pôvodnom prešetrovaní. Neexistuje však dôkaz o tom, že by úroveň subvencovania poskytovaná v rámci programov subvencovania, ktoré existovali počas pôvodného prešetrovania, poklesla. Úroveň subvencovania počas obdobia revízného prešetrovania by tak mohla byť naozaj vyššia. Komisia však nepovažovala za potrebné vypočítavať tieto sumy vzhľadom na svoje zistenia o pokračovaní subvencovania; Tieto zistenia sú totiž dostatočné na účely prešetrovania pred uplynutím platnosti. Komisia žiadateľovi pripomenula, že toto konkrétne prešetrovanie sa netýka skutočnej úrovne ciel a nemá vplyv na právo žiadateľa požiadať o prešetrovanie na základe článku 19 základného nariadenia. Táto pripomienka sa preto zamietla.
- (51) Pokiaľ ide o tretiu pripomienku, ČĽR si v súvislosti s predmetnými subvenciami naozaj nespĺnila svoju oznamovaciu povinnosť vyplývajúcu z článku 25 Dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach. Komisia vyjadruje poľutovanie nad tým, že si ČĽR nespĺnila túto povinnosť, čo vážne ohrozuje možnosť posúdiť obsah a vplyv subvencií uplatňovaných čínskou vládou na výhodu poskytovanú výrobcovi výrobkov z ocele s organickým povlakom. V základnom nariadení však nestanovujú žiadne právne dôsledky, na ktoré by sa dalo odvolať v súvislosti s prebiehajúcim prešetrovaním. Komisia prijme náležité kroky na zodpovedajúcich fórach Svetovej obchodnej organizácie v súlade s náležitými pravidlami stanovenými v Dohode o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach. Táto pripomienka sa preto zamietla.

3.4. Poskytovanie tovaru a služieb za nižšiu ako primeranú odplatu ⁽¹⁹⁾

3.4.1. Poskytovanie ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena za nižšiu než primeranú odplatu

3.4.1.1. Zistenia z pôvodného prešetrovania

- (52) Počas pôvodného prešetrovania ⁽²⁰⁾ Komisia zistila, že „štátom vlastnené podniky, ktoré výrobcom výrobkov z ocele s organickým povlakom poskytovali oceľ valcovanú za tepla a oceľ valcovanú za studena, boli podľa testu stanoveného odvolacím orgánom Svetovej obchodnej organizácie verejnými orgánmi ⁽²¹⁾, pretože plnia vládne funkcie, a vykonávajú tým vládnu právomoc.
- (53) Komisia takisto zistila, že čínska vláda poveruje súkromných výrobcov ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena v Číne a nariaďuje im, aby poskytovali tovar v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iii) a článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iv) základného nariadenia, a že konajú rovnakým spôsobom ako štátom vlastnené oceliarske podniky ⁽²²⁾.
- (54) V následnej analýze ⁽²³⁾ Komisia dospela k záveru, že vyvážajúcim výrobcovi sa poskytuje výhoda v zmysle článku 3 ods. 2 základného nariadenia. Táto výhoda vyplývala z poskytovania surovín výrobcami ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena za nižšiu než primeranú odplatu, či už to bolo štátom vlastnenými podnikmi konajúcimi ako verejné orgány alebo súkromnými spoločnosťami poverenými a riadenými čínskou vládou v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iv) základného nariadenia.

⁽¹⁸⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/969 z 8. júna 2017, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/649, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, oddiel 3.5.

⁽¹⁹⁾ Článok 3 ods. 1 písm. a) bod iii) základného nariadenia

⁽²⁰⁾ Pozri odôvodnenia 49 až 73.

⁽²¹⁾ WT/DS379/AB/R (USA – antidumpingové a vyrovnávacie clá na určité výrobky z Číny), správa odvolacieho orgánu z 11. marca 2011, DS 379, bod 318. Pozri aj WT/DS436/AB/R [USA – uhlíková oceľ (India)], správa odvolacieho orgánu z 8. decembra 2014, body 4.9 až 4.10, 4.17 až 4.20, a WT/DS437/AB/R (USA – vyrovnávacie colné opatrenia pre určité výrobky z Číny), správa odvolacieho orgánu z 18. decembra 2014, bod 4.92.

⁽²²⁾ Pozri odôvodnenia 87 až 98.

⁽²³⁾ Pozri odôvodnenia 74 až 83 a 99 až 100.

- (55) Pri výpočte tejto výhody Komisia porovnala ceny ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena, ktoré zaplatili dotknutí vyvážajúci výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom, s príslušnou referenčnou hodnotou. Odvolací orgán potvrdil, že v prípade, ak je trh v krajine poskytnutia narušený tým, akú úlohu zohráva vláda, môžu sa použiť externé referenčné hodnoty.
- (56) Na základe informácií uvedených v spise sa zistilo, že ceny ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena, ktoré v Číne predávajú štátom vlastnené podniky, sú narušené. Ide o dôsledok veľkej prevahy štátom vlastnených podnikov na trhu s oceľou valcovanou za tepla a oceľou valcovanej za studena v Číne a dôvodom je aj skutočnosť, že ceny súkromných dodávateľov ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena boli zosúladené s cenami v štátom vlastnených podnikoch.
- (57) Komisia preto dospela k záveru, že v Číne neexistujú spoľahlivé trhové ceny ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena, a vytvorila referenčnú hodnotu na základe cien ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena na svetovom trhu, ktoré sa pravidelne uverejňujú v rôznych špecializovaných časopisoch zameraných na výrobu a spracovanie ocele, ako sú napríklad Steel Business Briefing, MEPS a CRU.
- (58) Porovnaním cien výrobcov ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena s externou referenčnou hodnotou sa ukázalo, že ceny v Číne boli podstatne nižšie ako referenčné ceny a následne vyústili do výhody pre čínskych vyvážajúcich výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom v zmysle článku 3 ods. 2 základného nariadenia.
- (59) Okrem toho sa zistilo, že program subvencií je špecifický v zmysle článku 4 ods. 2 písm. c) základného nariadenia vzhľadom na skutočnosť, že oceľ valcovaná za tepla a oceľ valcovaná za studena používa vo výrobe len obmedzený počet odvetví a podnikov v Číne.
- (60) Sadzba subvencie stanovená v rámci pôvodného prešetrovania v prípade vyvážajúcich výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom, ktorí boli zaradení do vzorky, sa pohybovala v rozmedzí od 23,02 % do 27,63 %, pričom sadzba v prípade nespolupracujúcich spoločností predstavovala 32,44 %.

3.4.1.2. Zistenia zo súčasného prešetrovania

- (61) Vo svojej žiadosti a v príslušných prílohách žiadateľ poskytol dôkazy, že čínski výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom aj naďalej využívali výhodu, ktorá im plynula z toho, že na výrobu výrobkov z ocele s organickým povlakom sa im poskytovala oceľ valcovaná za tepla a oceľ valcovanej za studena za nižšiu než primeranú odplatu, čo sa vzťahuje jednak na nákup od štátom vlastnených podnikov, ako aj od súkromných podnikov.
- (62) Poskytovanie ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena za nižšiu než primeranú odplatu sa týkalo výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom, ktorí nie sú vertikálne integrovanými výrobcami ocele. Výhody využívajú výrobcovia, ktorí majú buď len i) výrobnú linku na valcovanie za studena a oceľ valcovanú za tepla musia nakupovať ako základný materiál na valcovanie za studena, alebo majú ii) linky na povrchovú úpravu a musia nakupovať oceľ valcovanú za studena ako vstup. Mnohí výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom v Číne v súčasnosti ešte stále fungujú ako prevalcovne, a nie vertikálne integrované spoločnosti, a preto potrebujú ploché oceľové výrobky ako vstup na výrobu výrobkov z ocele s organickým povlakom ⁽²⁴⁾.
- (63) V prvom kroku žiadateľ poskytol dôkaz, že dodávatelia ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena sú stále verejnými orgánmi v zmysle testu stanoveného odvolacím orgánom Svetovej obchodnej organizácie (pozri odôvodnenie 48). Žiadateľ uviedol, že čínska vláda kontroluje a riadi štátom vlastnené podniky rôznymi spôsobmi.
- (64) Po prvé, inštitucionálny rámec umožnil čínskej vláde získať posilnenú kontrolu nad štátom vlastnenými podnikmi cez rôzne orgány.
- (65) Komisia Štátnej rady pre správu aktív vo vlastníctve štátu a dohľad nad nimi (ďalej len „SASAC“) je konečným vlastníkom všetkých štátom vlastnených podnikov v Číne. Všetkých riaditeľov a manažérov komisie SASAC vymenúva Komunistická strana Číny. SASAC má vedúcu úlohu pri riadení štátnom vlastnených podnikov vrátane disciplinárneho dohľadu a zabezpečuje, aby štátom vlastnené podniky plnili ciele stanovené čínskou vládou. Takisto sa zúčastňuje na investičných rozhodnutiach, ako aj transakciách s akciami a podielmi. Preto možno SASAC považovať za štátny regulačný orgán pre štátom vlastnené podniky.

⁽²⁴⁾ Pozri prílohy 3 a 45 k žiadosti.

- (66) Národná komisia pre rozvoj a reformy (ďalej len „NDRC“) je ďalším regulačným orgánom, ktorý kontroluje štátom vlastnené podniky. NDRC zodpovedá za vypracúvanie makroekonomických stratégií a stratégií rozvoja priemyslu a zabezpečuje, aby miestne subjekty náležitým spôsobom vykonávali politiku čínskej vlády. NDRC prijíma usmernenia a smernice a schvaľuje veľké investičné projekty. Všetky investície výrobcov ocele v Číne musí schváliť NDRC.
- (67) Po druhé, čínska vláda zo zákona uplatňuje prísnu kontrolu nad oceliarskym priemyslom. Oceliarsky sektor patrí medzi „základné a významné priemyselné odvetvia“, nad ktorými si štát musí „udržať relatívne silnú kontrolu“⁽²⁵⁾. Takisto patrí medzi „podporované“ priemyselné odvetvia a vďaka tejto pozícii môže využívať rôzne výhody napr. v súvislosti s úvermi, užívacími právami k pozemkom a preferenčnými daňovými politikami. Túto kontrolu ďalej posilňuje aj skutočnosť, že väčšinové zahraničné vlastníctvo, ktoré by mohol znížiť kontrolu čínskej vlády, je v oceliarskom odvetví zakázané.
- (68) Po tretie, čínska vláda kontroluje štátom vlastnené podniky tak, že menuje vrcholový manažment a vykonáva nad ním dohľad. Organizačné oddelenie, ktoré je orgánom podliehajúcim sekretariátu komunistickej strany, vymenúva a monitoruje jednotlivcov na vrcholových pozíciách v strane, čínskej vláde, armáde a štátnom vlastnených podnikoch. Túto právomoc využíva spoločne s komisiou SASAC, ktorá okrem iného vymenúva jednotlivcov do pozícií podpredsedov predstavenstva⁽²⁶⁾.
- (69) Štátom vlastnené podniky konajú ako verejné orgány tým, že plnia ciele vlády a vykonávajú vládne funkcie v oceliarskom odvetví. Uplatňujú politiku čínskej vlády, realizujú fúzie a akvizície, zameriavajú svoju produkciu na určité výrobky, snažia sa dosahovať národné ciele a uprednostňujú konkrétne odberateľské odvetvia.
- (70) Treba zdôrazniť, že všetky vyššie uvedené dôkazy o skutočnom riadení, spravovaní a kontrole štátom vlastnených podnikov čínskou vládou sa zakladajú na analýze tých istých hlavných dokumentov, zákonov a nariadení, aké boli použité v pôvodnom prešetrovaní, pričom počas obdobia revízneho prešetrovania boli stále platné⁽²⁷⁾. Jedinou väčšou zmenou v porovnaní s pôvodným prešetrovaním bolo nahradenie 12. päťročného plánu pre oceliarske odvetvie 13. päťročným plánom. Jeho nahradením sa však nezmenila dominantná úloha čínskej vlády v oceliarskom odvetví.
- (71) V druhom kroku žiadateľ predložil dôkazy o významnom zastúpení a pokračujúcom dominantnom postavení štátom vlastnených podnikov v oceliarskom odvetví vo všeobecnosti a konkrétne v odvetviach výrobkov z ocele s organickým povlakom a ocele valcovanej za tepla. V bodoch 65 až 68 žiadosti sa uvádza zoznam významných štátom vlastnených spoločností v dotknutých odvetviach a zhrnutie najnovších zistení z prešetrovaní vykonaných austrálskymi⁽²⁸⁾ orgánmi a orgánmi USA⁽²⁹⁾.
- (72) V treťom kroku žiadateľ predložil dôkazy, že vláda naďalej poveruje súkromné spoločnosti v odvetví ocele valcovanej za studena a ocele valcovanej za tepla a nariaďuje im, aby poskytovali tovar v súlade s článkom 3 ods. 1 písm. a) bodom iii) a článkom 3 ods. 1 písm. a) bodom iv) základného nariadenia, a že ich ceny sú podobné cenám štátom vlastnených podnikov. Preto zistenia Komisie z pôvodného prešetrovania zostávajú platné aj počas obdobia revízneho prešetrovania.
- (73) Na podporu svojej žiadosti žiadateľ uviedol, že výrobcovia, ktorí nie sú štátom vlastnenými podnikmi, boli naďalej nútení plniť národné päťročné plány a päťročné plány na miestnej úrovni, pričom ich fungovanie na trhu, ako aj ich podnikové štruktúry sú vystavené výraznému zasahovaniu čínskej vlády. S cieľom potvrdiť pretrvávajúce silné vzájomné pôsobenie medzi štátnymi orgánmi, komunistickou stranou a výrobcami, ktorí nie sú štátom vlastnenými podnikmi, sa žiadateľ odvolával na nedávne antisubvenčné vyšetrowanie USA⁽³⁰⁾ a na dve štúdie Európskej obchodnej komory v Číne⁽³¹⁾.

⁽²⁵⁾ *China's status as a non-market economy* (Stav Číny ako netrhovej ekonomiky), ministerstvo obchodu USA, A-570-056, 26. október 2017, s. 57.

⁽²⁶⁾ *China's status as a non-market economy* (Stav Číny ako netrhovej ekonomiky), ministerstvo obchodu USA, A-570-056, 26. október 2017, s. 82 až 85.

⁽²⁷⁾ Články 7 a 15 Ústavy Čínskej ľudovej republiky, nariadenie č. 35 komisie NDRC – Politiky rozvoja železiarskeho a oceliarskeho priemyslu (2005), rozhodnutie Štátnej rady č. 40 (2011).

⁽²⁸⁾ Vyšetrowanie týkajúce sa pokračovania antidumpingových a vyrovnávacích opatrení, ktoré sa uplatňujú na duté konštrukčné profily vyvážané z Čínskej ľudovej republiky, Kórejskej republiky, Malajzie a Taiwanu, Komisia pre antidumpingové opatrenia (Anti-Dumping Commission), austrálska vláda, záverečná správa č. 379, máj 2017, s. 89 až 90.

⁽²⁹⁾ Prešetrovanie v súvislosti s vyrovnávacím clom na suché nádoby na potraviny pre domácnosť z Čínskej ľudovej republiky: Memorandum o rozhodnutí vo veci predbežného určenia cla, C-570-015, 22. september 2014, s. 14.

⁽³⁰⁾ Issues and Decision Memorandum for the Final Determination in the Countervailing Duty Investigation of Certain Corrosion-Resistant Steel Products from the People's Republic of China (Memorandum o spore a rozhodnutí vo veci konečného rozhodnutia v prešetrovaní v súvislosti s vyrovnávacím clom na určité výrobky z ocele odolnej proti korózii z Čínskej ľudovej republiky), C-570-027, Christian Marsch, 24. máj 2016, s. 16.

⁽³¹⁾ Dokumenty „China Manufacturing 2025“ a „European Business in China Position Paper 2016/2017“.

- (74) Vyššie uvedené dôkazy poukazujú na to, že štátom vlastnené podniky v odvetviach ocele valcovanej za studena a ocele valcovanej za tepla sa naďalej správajú ako verejné orgány, a že výrobcovia, ktorí nie sú štátom vlastnenými podnikmi, sú naďalej poverovaní a riadení. Keďže čínska vláda nespôlupracovala, neboli predložené ani žiadne argumenty, ktoré by spochybnili dôkazy predložené v tejto súvislosti žiadateľom. Preto Komisia dospela k záveru, že výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom naďalej využívali výhodu plynúcu z dodávok surovín od výrobcov ocele valcovanej za studena a ocele valcovanej za tepla za nižšiu než primeranú odplatu, ako sa zistilo pri pôvodnom prešetrovaní.
- (75) Správa o Číne v súvislosti s oceliarskym odvetvím vo všeobecnosti ⁽³²⁾ a zistenia z prešetrovania v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla, najmä pokiaľ ide o sektor ocele valcovanej za tepla ⁽³³⁾, navyše potvrdili kritické problémy v spojitosti s vytvorením tohto programu subvencovania a jeho pokračovaním, ako napr.: správanie štátom vlastnených podnikov ako verejných orgánov, ich dominantné postavenie v dotknutom sektore, poverenie a riadenie výrobcov, ktorí nie sú štátom vlastnenými podnikmi, a deformácie v cenách.

3.4.1.3. Výhoda

- (76) V bodoch 76 až 78 žiadosti a v jej prílohe 20 žiadateľ predložil výpočet výhody vyplývajúcej z tohto subvenčného opatrenia počas obdobia revízného prešetrovania, pričom použil tú istú metodiku ako v pôvodnom prešetrovaní a medzinárodnú referenčnú hodnotu, ktorá pozostávala približne z tých istých krajín ako v pôvodnom prešetrovaní. Tak v prípade ocele valcovanej za studena, ako aj ocele valcovanej za tepla bol cenový rozdiel medzi priemernými cenami na domácom trhu v Číne a referenčnou cenou vyšší než 25 %.
- (77) Keďže čínski vyvážajúci výrobcovia nespôlupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas obdobia revízného prešetrovania. Na účely zisťovania toho, či v rámci súčasného revízného prešetrovania pred uplynutím platnosti subvencovanie pokračovalo, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčísl'ovať. Preto z informácií uvedených v žiadostiach vyplýva, že sumy subvencie zostávajú na podobných úrovniach, aké sa zistili v pôvodnom prešetrovaní.

3.4.1.4. Špecifickosť

- (78) Predmetné subvenčné opatrenie zostáva špecifické v zmysle článku 4 ods. 2 písm. c) základného nariadenia vzhľadom na obmedzený počet odvetví v Číne, ktoré vo svojej výrobe používajú oceľ valcovanú za studena a oceľ valcovanú za tepla.

3.4.1.5. Záver

- (79) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy o tom, že počas obdobia revízného prešetrovania pokračovalo poskytovanie ocele valcovanej za tepla a ocele valcovanej za studena za nižšiu než primeranú odplatu, čo predstavuje napadnuteľnú subvenciu.

3.4.2. Poskytovanie užívacích práv k pozemkom za nižšiu ako primeranú odplatu

3.4.2.1. Zistenia z pôvodného prešetrovania

- (80) V pôvodnom prešetrovaní ⁽³⁴⁾ Komisia zistila, že poskytovanie užívacích práv k pozemkom čínskou vládou by sa malo považovať za subvenčné opatrenie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bod iii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia. Vzhľadom na skutočnosť, že v Číne neexistuje fungujúci trh s pozemkami, čínska vláda poskytuje užívacie práva k pozemkom za nižšiu než primeranú odplatu, čím sa poskytuje výhoda prijímačím spoločnostiam. Použitím externej referenčnej hodnoty sa preukázalo, že suma, ktorú zaplatili výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom za užívacie práva k pozemkom, je výrazne pod normálnou trhovou sadzbou.
- (81) Komisia takisto zistila, že subvencia je špecifická podľa článku 4 ods. 2 písm. a) a článku 4 ods. 2 písm. c) základného nariadenia, pretože prístup k priemyselným pozemkom sa zo zákona obmedzuje len na spoločnosti, ktoré dodržiavajú štátom stanovené priemyselné politiky. Okrem toho boli predmetom ponukového konania len určité transakcie, ceny často stanovovali štátne orgány a vládna prax v tejto oblasti je nejasná a netransparentná.

⁽³²⁾ Pozri kapitolu 14 správy.

⁽³³⁾ Pozri odôvodnenia 48 až 60 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2017/969.

⁽³⁴⁾ Pozri odôvodnenia 107 až 118.

- (82) Použitím referenčných cien pozemkov na Taiwane sa sadzba subvencie vo vzťahu k tomuto opatreniu stanovila v pôvodnom prešetrovaní pre vyvážajúcich výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom, ktorí boli zaradení do vzorky, v rozsahu od 0,34 % do 1,12 %, pričom sadzba pre nespolupracujúce spoločnosti bola na úrovni 1,36 %.

3.4.2.2. Pokračovanie programu subvencovania

- (83) Vo svojej žiadosti a v príslušných prílohách ⁽³⁵⁾ žiadateľ poskytol dôkazy, že čínski výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom naďalej využívali výhodu v podobe užívacích práv k pozemkom za nižšiu než primeranú odplatu.
- (84) Žiadateľ uviedol, že legislatíva, ktorá upravuje túto oblasť, sa od pôvodného prešetrovania nezmenila. Súkromné vlastníctvo pozemkov je v Číne zakázané. Podľa zákona o správe pozemkov, a najmä jeho článku 2 je čínska vláda stále konečným vlastníkom všetkej pôdy v Číne, keďže pôda je spoločným vlastníctvom Číny. V zákone o vlastníctve (články 45 až 48) sa uvádza, že pôda v Číne je buď „v spoločnom vlastníctve“ alebo „vo vlastníctve štátu“. Žiadny pozemok sa nedá predať, ale užívacie práva k pozemkom sa môžu udeľovať prostredníctvom verejného ponukového konania, cenových ponúk alebo dražby.
- (85) Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia neposkytli dôkazy, ktoré by naznačovali, že odvetvie výrobkov z ocele s organickým povlakom prestalo využívať výhodu spojenú s poskytnutím užívacích práv k pozemkom za nižšiu než primeranú odplatu.
- (86) Na základe dostupných informácií vrátane záverov uvedených v tejto súvislosti v správe o Číne ⁽³⁶⁾ a zistení z najnovších prešetrovaní v súvislosti s pneumatikami a elektrickými bicyklami ⁽³⁷⁾ Komisia dospela k záveru, že sadzby platené za užívanie pozemkov boli naďalej subvencované, pretože systém stanovený čínskou vládou nie je v súlade s trhovými zásadami.

3.4.2.3. Výhoda

- (87) Vzhľadom na absenciu trhu s pozemkami v Číne bolo potrebné použiť externú referenčnú hodnotu na určenie vhodnej trhovej ceny a vypočítanie výšky subvencie poskytnutej počas obdobia revízného prešetrovania v súlade s článkom 6 písm. d) bodom ii) základného nariadenia. Vyššie uvedené ceny pozemkov na Taiwane, ktoré sa zvyčajne používajú ako referenčná hodnota v takýchto výpočtoch, boli aktualizované a upravené smerom nahor na základe zistení z najnovších prešetrovaní týkajúcich sa vyrovnávacích opatrení.
- (88) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas obdobia revízného prešetrovania. Na účely zisťovania toho, či v rámci súčasného revízného prešetrovania pred uplynutím platnosti subvencovanie pokračovalo, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčíslňovať. Vzhľadom na skutočnosť, že referenčné ceny na Taiwane boli vyššie než ceny použité v pôvodnom prešetrovaní, je pravdepodobné, že subvencovanie pokračovalo prinajmenšom na rovnakej úrovni.

3.4.2.4. Špecifickosť

- (89) Subvencia je špecifická v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) a článku 4 ods. 2 písm. c) základného nariadenia. Užívacie práva k pozemkom sa udeľujú len obmedzenej skupine spoločností. Oceliarske odvetvie, ktoré patrí do kategórie podporovaných sektorov v rámci rozhodnutia Štátnej rady č. 40, navyše patrí medzi sektory, ktoré využívajú výhodu plynúcu z užívacích práv k pozemkom. Okrem toho je poskytovanie užívacích práv k pozemkom v Číne aj naďalej netransparentné.

3.4.2.5. Záver

- (90) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy o tom, že počas obdobia revízného prešetrovania pokračovalo poskytovanie užívacích práv k pozemkom za nižšiu než primeranú odplatu, čo je napadnuteľná subvencia.

⁽³⁵⁾ Pozri body 101 až 104 žiadosti a prílohy 4 a 8 k žiadosti.

⁽³⁶⁾ Pozri kapitolu 9 správy.

⁽³⁷⁾ Pozri odôvodnenia 474 až 493 a 503 až 512 v danom poradí.

3.4.3. Poskytovanie elektriny za nižšiu ako primeranú odplatu

3.4.3.1. Zistenia z pôvodného prešetrovania

- (91) V pôvodnom prešetrovaní ⁽³⁸⁾ Komisia zistila, že ceny elektriny platné v rôznych provinciách stanovila NDRC. Zistilo sa, že miestne cenové úrady konajú len ako výkonná moc realizujúca rozhodnutie, ktoré na ústrednej úrovni prijala komisia NDRC. Potvrdzuje to aj skutočnosť, že komisia NDRC vydala vyhlášky, v ktorých stanovuje pre každú provinciu súbor aktuálnych cien. Následne sa tieto ceny formálne transponujú do miestnych vyhlášok, ktoré prijímajú miestne cenové úrady a ktoré sa zavádzajú na miestnej úrovni.
- (92) Okrem toho sa pôvodným prešetrovaním preukázalo, že diferencované sadzby za elektrinu uplatňované pre niektoré sektory a/alebo na provinčnej a miestnej úrovni sa stanovujú podľa určitých faktorov, medzi ktoré patrí plnenie cieľov priemyselnej politiky stanovených ústrednou a miestnou vládou v päťročných plánoch, ako aj v sektorových plánoch.
- (93) Komisia ďalej zistila, že jeden zo spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky bol zvýhodnený prostredníctvom nižšej sadzby za elektrinu, než sa všeobecne uplatňuje v prípade veľkých priemyselných spotrebiteľov. Zistilo sa, že v konkrétnej oblasti, v ktorej mal sídlo tento vývozca, mala nárok na túto nižšiu sadzbu podkategória určitých priemyselných spotrebiteľov vrátane tých, ktorí vyrábajú prešetrovaný výrobok. Spoločnosti tak bola poskytnutá finančná pomoc v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iii) základného nariadenia tým, že vláda poskytovala elektrinu prostredníctvom miestneho verejného dodávateľa elektrickej energie. To predstavovalo pomoc vlády vo forme poskytovania tovarov iných, než je všeobecná infraštruktúra v zmysle základného nariadenia.
- (94) Zistilo sa, že subvencia je špecifická v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) a článku 4 ods. 3 základného nariadenia. Nižšia sadzba za elektrinu je stanovená v príslušnej vyhláške komisie NDRC a zahrnutá do vyhlášky vydanjej miestnym cenovým úradom. Preto je nariadená ústredným orgánom a uplatňovaná na miestnej úrovni. Táto nižšia sadzba je vyhradená len určitým podnikom v istých špecifikovaných sektoroch. Okrem toho bola subvencia obmedzená na určitý región, pretože sa uplatňuje len vo vymedzenej geografickej oblasti, v ktorej sídlil vyvážajúci výrobca.

3.4.3.2. Pokračovanie programu subvencovania

- (95) Žiadateľ v žiadosti uviedol, že legislatíva, ktorá upravuje túto oblasť, sa od pôvodného prešetrovania nezmenila. Okrem toho žiadateľ poskytol dôkazy, že výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom tento program počas obdobia prešetrovania využívali ⁽³⁹⁾.
- (96) Čínska vláda ani čínski vyvážajúci výrobcovia neposkytli dôkazy, ktoré by naznačovali, že odvetvie výrobkov z ocele s organickým povlakom prestalo využívať výhodu v podobe elektriny poskytovanej za nižšiu než primeranú odplatu.
- (97) Na základe dostupných informácií vrátane záverov v správe o Číne ⁽⁴⁰⁾ a zistení z najnovších prešetrovaní v súvislosti s pneumatikami ⁽⁴¹⁾ Komisia dospela k záveru, že platené sadzby za elektrinu sú preferenčné v závislosti od jednotlivých podnikov, priemyselného odvetvia alebo ich zemepisnej polohy.

3.4.3.3. Výhoda

- (98) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespocovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas obdobia revízného prešetrovania. Na účely zisťovania toho, či v rámci súčasného revízného prešetrovania pred uplynutím platnosti subvencovanie pokračovalo, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčíslňovať. Preto úroveň subvencovania podľa všetkého nebola nižšia v porovnaní s pôvodným prešetrovaním.

3.4.3.4. Špecifickosť

- (99) Ako sa uvádza v odôvodnení 90, tento program bol špecifický v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) a článku 4 ods. 3 základného nariadenia.

⁽³⁸⁾ Pozri odôvodnenie 144.

⁽³⁹⁾ Pozri s. 6 prílohy 32 k žiadosti.

⁽⁴⁰⁾ Pozri kapitolu 10 správy.

⁽⁴¹⁾ Pozri odôvodnenia 460 až 470.

3.4.3.5. Záver

- (100) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy o tom, že počas obdobia revízného prešetrovania pokračovalo poskytovanie elektriny za nižšiu než primeranú odplatu, čo je napadnuteľná subvencia.

3.5. Priamy prevod finančných prostriedkov ⁽⁴²⁾

3.5.1. Poskytovanie preferenčných úverov a úrokových sadziieb

3.5.1.1. Zistenia z pôvodného prešetrovania

- (101) V pôvodnom prešetrovaní ⁽⁴³⁾ Komisia zistila, že banky vo vlastníctve štátu boli verejnými orgánmi, pretože plnia vládne funkcie, a vykonávajú tým vládnu právomoc. Okrem toho sa dospelo k záveru, že počas pôvodného obdobia prešetrovania päť najväčších štátom vlastnených komerčných bánk predstavovalo viac ako polovicu čínskeho bankového sektora.
- (102) Pokiaľ ide o banky, ktoré poskytli úvery spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom, vo väčšine prípadov išlo o štátne banky. Na základe dostupných informácií sa preukázalo, že minimálne 14 zo 17 oznámených bánk boli štátne banky vrátane veľkých komerčných bánk v Číne, ako sú Bank of China (Čínska banka), China Construction Bank (Čínska stavebná banka) a Industrial and Commercial Bank of China (Čínska priemyselná a obchodná banka). Okrem toho sa zistilo, že tieto štátom vlastnené komerčné banky mali dominantné postavenie na trhu a zo svojej pozície verejných orgánov sa zapájali do poskytovania úrokových sadziieb, ktoré sú nižšie ako trhové. Preto sa dospelo k záveru, že čínska vláda uplatňovala politiku poskytovania preferenčných úverov odvetviu výrobkov z ocele s organickým povlakom.
- (103) Komisia takisto zistila, že okrem iného na základe článku 34 a článku 38 zákona o komerčnom bankovníctve a článku 24 a článku 25 nariadenia č. 35 – Politiky rozvoja železiarskeho a oceliarskeho priemyslu boli súkromné banky poverené čínskou vládou alebo im čínska vláda nariadila, aby poskytovali preferenčné úvery výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom v súlade s článkom 3 ods. 1 písm. a) bodom iv) základného nariadenia.
- (104) Preto Komisia dospela k záveru, že: výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom sa poskytovala finančná pomoc vo forme priameho prevodu finančných prostriedkov od štátu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) základného nariadenia a súkromné banky boli takisto poverené vládou alebo im vláda nariadila, aby poskytovali finančnú pomoc takýmto výrobcov v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iv) základného nariadenia.
- (105) Zistilo sa, že výhoda v zmysle článku 3 ods. 2 a článku 6 písm. b) základného nariadenia existovala v rozsahu, v ktorom sa štátne úvery udeľovali za lepších podmienok, než za akých by ich mohol príjemca reálne získať na trhu. Keďže sa zistilo, že neštátne úvery v Číne nepredstavujú vhodnú trhovú referenčnú hodnotu (súkromné banky poveruje a riadi čínska vláda), referenčná hodnota bola vytvorená na základe štandardnej úverovej sadzby Čínskej ľudovej banky. Táto sadzba bola upravená tak, aby zohľadňovala bežné trhové riziko, a to pridaním primeraného očakávaného ážia pre dlhopisy emitované firmami s ratingom „neinvestičného stupňa“ (rating BB).
- (106) V pôvodnom prešetrovaní ⁽⁴⁴⁾ sa zistilo, že tento program subvencovania bol špecifický v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia, pretože oceliarsky priemysel patril podľa rozhodnutia č. 40 do podporovanej kategórie a poskytovanie úverov bolo obmedzené len na oceliarske podniky, ktoré v plnom rozsahu uplatňovali rozvojové politiky pre železiarsky a oceliarsky priemysel (nariadenie č. 35).
- (107) Okrem toho sa zistilo, že program subvencií bol špecifický v zmysle článku 4 ods. 2 písm. b) základného nariadenia, pretože niektoré plány a dokumenty vlády podporovali a nariaďovali poskytovanie finančnej podpory oceliarskemu priemyslu aj v špecifických geografických regiónoch Číny.
- (108) Sadzba subvencie stanovená v rámci pôvodného prešetrovania v prípade vyvážajúcich výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom, ktorí boli zaradení do vzorky, sa pohybovala v rozmedzí od 0,25 % do 0,89 %, pričom sadzba v prípade nespolupracujúcich spoločností bola na úrovni 0,97 %.

⁽⁴²⁾ Článok 3 ods. 1 písm. a) bod i) základného nariadenia.

⁽⁴³⁾ Pozri odôvodnenia 165 až 180.

⁽⁴⁴⁾ Pozri odôvodnenia 182 až 185.

3.5.1.2. Pokračovanie programu subvencovania

- (109) Vo svojej žiadosti a v príslušných prílohách ⁽⁴⁵⁾ žiadateľ poskytol dôkazy o tom, že čínski výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom, naďalej využívali výhodu plynúcu z poskytovania preferenčných úverov a úrokových sadzieb, ktoré boli nižšie ako trhové, od domácich bánk v Číne.
- (110) Žiadateľ predložil dôkaz, že štátom vlastnené banky sú stále verejnými orgánmi v zmysle testu stanoveného v správe odvolacieho orgánu (pozri odôvodnenie 52), pretože:
- i) bankový sektor bol naďalej pod kontrolou čínskej vlády, pričom žiadateľ vychádzal z nedávnych vyhlásení Čínskej ľudovej banky ⁽⁴⁶⁾ a najnovších pravidiel a usmernení Čínskej komisie pre bankovú reguláciu (CBRC), ktoré túto kontrolu ďalej posilňujú ⁽⁴⁷⁾. V žiadosti sa takisto uvádza, že v záveroch analýzy o stave Číny z hľadiska trhovej ekonomiky (Market Economy Status of China) z októbra 2017, ktorú vypracovalo ministerstvo obchodu USA, sa konštatuje existencia deformácií ovplyvňujúcich čínsky bankový systém ⁽⁴⁸⁾;
 - ii) bankový sektor plnil makroekonomické ciele čínskej vlády, pričom žiadateľ predložil dôkazy, že podľa čínskeho zákona o komerčných bankách ⁽⁴⁹⁾ sa na odvetvie bankovníctva vzťahuje zákonná požiadavka plniť národné strategické ciele stanovené v rôznych záväzných usmerneniach a odporúčaniach. V žiadosti sa uvádza, že k týmto zisteniam sa dospelo v rámci pôvodného prešetrovania, pričom tieto zistenia zostávajú platné, čo potvrdzuje 13. päťročný plán pre oceľiarske odvetvie, nedávne vyhlásenia Čínskej ľudovej banky (správy o čínskej menovej politike), a najnovšie antisubvenčné prešetrovania Únie.
- (111) Žiadateľ poskytol dôkaz o významnom zastúpení a pokračujúcom dominantnom postavení štátom vlastnených bánk v čínskom bankovom sektore. V bode 93 žiadosti sa uvádza zoznam veľkých štátom vlastnených bánk a politických bánk, ktoré sú nástrojom štátu na zasahovanie do ekonomiky.
- (112) Napokon pri zohľadnení odôvodnenia 110 bodu ii) žiadateľ uviedol, že súkromné banky sú stále poverené a riadené čínskou vládou, aby poskytovali dotované úvery podľa článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iv) základného nariadenia. Preto sú v tomto ohľade zistenia Komisie z pôvodného prešetrovania stále platné. Okrem toho Komisia v rámci prešetrovania v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla zistila, že oznámenie „Niekoľko stanovísk k riešeniu nadmerných kapacít“, ktoré sa vzťahuje na oceľiarsky priemysel, je adresované všetkým politickým bankám, veľkým bankám, akciovým bankám, poštovým sporiteľňám, bankám so zahraničnou majetkovou účasťou, spoločnostiam spravujúcim finančné aktíva a ďalším finančným inštitúciám pod správou Čínskej komisie pre bankovú reguláciu (CBRC) ⁽⁵⁰⁾.
- (113) Pretože čínska vláda nespolicupracovala, neboli predložené žiadne argumenty, ktoré by spochybnil dokazy uvedené žiadateľom v súvislosti so súčasnou situáciou v čínskom bankovom systéme.
- (114) Okrem toho kritické otázky vo vzťahu k vytvoreniu tohto programu subvencovania a k jeho pokračovaniu, ako napr.: správanie štátom vlastnených bánk ako verejných orgánov, ich dominantné postavenie v bankovom sektore, poverenie a riadenie súkromných bánk, boli potvrdené v správe o Číne ⁽⁵¹⁾ a v zisteniach z najnovších prešetrovaní v súvislosti s pneumatikami a elektrickými bicyklami ⁽⁵²⁾.

3.5.1.3. Výhoda

- (115) V prílohe 32 k žiadosti a v podaní z 21. decembra žiadateľ uviedol zoznam čínskych výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom, ktorí využívajú resp. využívali výhody z tohto programu na základe ich výročných správ.
- (116) Keďže čínski vyvážajúci výrobcovia nespolicupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by sa mohla vypočítať výška subvencie poskytnutej počas obdobia revízného prešetrovania. Na účely zisťovania toho, či v rámci súčasného revízného prešetrovania pred uplynutím platnosti subvencovanie pokračovalo, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčísl'ovať. Žiadnym záznamom však nie je doložené, že úroveň subvencovania sa znížila v porovnaní s pôvodným prešetrovaním.

⁽⁴⁵⁾ Pozri odôvodnenia 80 až 100 žiadosti a prílohy 8, 12, 21 až 31 a 60 k žiadosti.

⁽⁴⁶⁾ Správa o čínskej menovej politike, prvý štvrťrok 2015, druhý štvrťrok 2016 a druhý štvrťrok 2017.

⁽⁴⁷⁾ Citované v danom poradí z CHEN Y., „CBRC's New Supervisory Storm is here-implications for foreign banks in China“ (Od CBRC prichádza nová búrka v systéme dohľadu – dôsledky pre zahraničné banky v Číne), China Law Insight, 13. apríl 2017 a „China steps up supervision of policy lenders“ (Čína zintenzívňuje dohľad nad veriteľmi), Caixin, 30. august 2017.

⁽⁴⁸⁾ Pozri s. 179 až 180 správy o stave Číny ako netrhovej ekonomiky, ktorú vydalo ministerstvo obchodu USA.

⁽⁴⁹⁾ Článok 34 zákona o komerčných bankách (pozri prílohu 28 k žiadosti)

⁽⁵⁰⁾ Odôvodnenie 143 nariadenia o plochých výrobkoch valcovaných za tepla.

⁽⁵¹⁾ Pozri kapitolu 6.3 správy.

⁽⁵²⁾ Pozri odôvodnenia 167 až 230 nariadenia o pneumatikách a odôvodnenia 347 až 361 nariadenia o elektrických bicykloch.

3.5.1.4. Špecifickosť

- (117) Predmetný program subvencovania zostáva špecifickým v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) a v zmysle článku 4 ods. 2 písm. b) základného nariadenia vzhľadom na skutočnosť, že právna situácia opísaná v odôvodnení 106 sa nezmenila, a tiež z dôvodu, že nový 13. päťročný plán pre oceliarske odvetvie potvrdzuje, že oceliarsky priemysel je podporovaným odvetvím.

3.5.1.5. Záver

- (118) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy o tom, že počas obdobia revízného prešetrovania pokračovalo poskytovanie preferenčných úverov, čo predstavuje napadnuteľnú subvenciu.

3.5.2. Konverzia dlhu na kapitál

3.5.2.1. Zistenia z pôvodného prešetrovania

- (119) V pôvodnom prešetrovaní ⁽⁵³⁾ Komisia dospela k záveru, že niekoľkí výrobcovia ocele vrátane výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom boli zapojení do konverzie dlhu na kapitál v prípade celkového kombinovaného dlhu vo výške 62,5 miliardy RMB. V žiadosti v rámci pôvodného prešetrovania sa tvrdilo, že nevyrovnaný dlh štátnych výrobcov ocele voči štátom vlastneným bankám bol údajne zmazaný výmenou za kapitál prostredníctvom zapojenia štyroch čínskych správcoských spoločností za podmienok, ktoré neboli trhovými podmienkami. V žiadosti sa ďalej tvrdilo, že správcoské spoločnosti boli vytvorené výslovne na likvidáciu veľkých nesplácaných úverov v rozhodujúcich priemyselných odvetviach vrátane oceliarskeho sektora a na reštrukturalizáciu dlhov štátom vlastnených podnikov okrem iného prostredníctvom konverzie dlhu na kapitál.
- (120) Vzhľadom na to, že čínska vláda neposkytla o tomto programe žiadne informácie, Komisia dospela k svojim zisteniam o tomto programe na základe informácií uvedených v žiadosti.
- (121) Zistilo sa, že konverzia dlhu na kapitál predstavovala finančnú pomoc vo forme kapitálovej injekcie a/alebo pôžičky v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) základného nariadenia alebo vo forme ušlého príjmu v dôsledku zrušeného alebo nezaplateného dlhu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii). Vláda poskytla túto finančnú pomoc prostredníctvom verejných subjektov zapojených do týchto transakcií, t. j. štyroch správcoských spoločností a rôznych štátom vlastnených komerčných bánk. Keďže čínska vláda nespolicupacovala počas pôvodného prešetrovania, Komisia dospela k záveru, že zaznamenané dôkazy dostatočne preukázali, že správcoské spoločnosti boli verejnými orgánmi, pretože čínska vláda ich vytvorila výslovne na likvidáciu veľkých nesplácaných úverov v rozhodujúcich priemyselných odvetviach vrátane oceliarskeho sektora a na reštrukturalizáciu dlhov štátom vlastnených podnikov. Preto sa dospelo k záveru, že ich správanie zodpovedalo výkonu vládnej právomoci.
- (122) Okrem toho boli predložené dôkazy, že veľká suma zrušených dlhov nebola podrobená normálnym obchodným úvahám, pretože čínska vláda nevykonala hodnotenie, či by bežný súkromný investor vykonal takúto konverziu dlhu na kapitál v očakávaní, že v priebehu času prinesie primeranú mieru návratnosti. V žiadosti sa tvrdí, že čínska vláda namiesto toho vymenila obrovské pohľadávky za kapitál s cieľom znížiť pomer pasív k aktívam výrobcov ocele a zvýšiť ich konkurencieschopnosť bez ohľadu na obchodné úvahy, ktoré by uskutočnil súkromný investor. Komisia po dôkladnej analýze informácií poskytnutých v žiadosti a vzhľadom na to, že žiadne iné informácie v spise neboli, dospela k názoru, že tieto opatrenia preto poskytovali výhodu v zmysle článku 6 písm. a) základného nariadenia.
- (123) Zistilo sa, že táto subvencia bola špecifická v zmysle článku 4 ods. 2 základného nariadenia, pretože poskytovanie takéhoto financovania bolo obmedzené len na vybrané subjekty, pričom bolo ponechané na voľné uváženie a neexistovali žiadne objektívne kritériá.

3.5.2.2. Pokračovanie programu subvencovania

- (124) V žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v bodoch 115 až 125 a v prílohách 25, 33 a 58 žiadateľ preložil dôkaz, že tento program bol stále platný, ale jeho uplatňovanie sa vyvíja, pretože v súčasnosti sa používa na predovšetkým na zníženie podnikového dlhu výrazne zadlžených spoločností.

⁽⁵³⁾ Pozri odôvodnenia 198 až 200.

- (125) Žiadateľ predložil dva dokumenty vydané čínskou vládou v roku 2016, ktoré upravujú túto oblasť, a to „Stanoviská k aktívnemu a stabilnému znižovaniu finančnej páky v podnikoch“ a „Usmernenia k trhovej konverzii bankových dlhov“⁽⁵⁴⁾.
- (126) Podľa týchto dokumentov musia výrazne zadlžené spoločnosti nájsť domácu komerčnú banku, ktorá bude súhlasiť so zapojením sa do programu. Banky so zahraničnou majetkovou účasťou nespĺňajú požiadavky účasti v programe. Zúčastnená banka vytvorí osobitný swapový fond, ktorý pozostáva z dlhu spoločnosti. Tento dlh sa potom konvertuje na kapitál, pričom sa vyzvú ďalší investori, aby sa zúčastnili a nadobudli kapitál. Štátom vlastnené banky vrátane Čínskej stavebnej banky (China Construction Bank) sú v tomto programe najaktívnejšie.
- (127) Tieto transakcie nie sú založené na trhových podmienkach. Veľké dlhy sa nadobúdajú bez diskontu, pričom v prípade trhov orientovaného investora by takéto konanie bolo iracionálne. Podľa Čínskeho združenia výrobcov železa a ocele (ďalej len „CISA“) drvivá väčšina nedávnych konverzií dlhu na kapitál prebiehala formou tzv. Minggu Shizhai, tzn. akcie podľa názvu, no v skutočnosti ide o dlh⁽⁵⁵⁾. To znamená, že swapové fondy mohli v skutočnosti nadobudnúť existujúce úvery, ktoré neboli splácané bankám, a nahradiť ich novými úvermi s dlhšou splatnosťou.
- (128) Zdá sa, že banky nekonali racionálne tým spôsobom, že by zohľadnili finančnú situáciu spoločnosti a vykonal posúdenie rizika, ktoré by za normálnych trhových podmienok vykonal súkromný investor. Čínska stavebná banka pripustila, že pri uskutočňovaní konverzií dlhu na kapitál sú vlastné komerčné záujmy domácich bánk druhoradé vo vzťahu k národohospodárskej stratégii⁽⁵⁶⁾.
- (129) V žiadosti boli predložené dôkazy, že prinajmenšom dvaja výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom podpísali dohody o konverzii dlhu na kapitál s Čínskou stavebnou bankou ku koncu roka 2016 v sumách, ktoré v každom jednotlivom prípade prevyšovali 20 mld. RMB, a že prinajmenšom štyria ďalší výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom využívali výhody tohto programu, aj keď v ich prípade nie sú známe presné sumy dohôd. Podľa správy ThinkDesk prinajmenšom tri zo spoločností, ktoré využívali výhody takejto konverzie dlhu na kapitál, boli v čase, keď sa takáto konverzia uskutočnila, v zlej finančnej situácii.
- (130) Vzhľadom na nespoluprácu Komisia dospela na základe dostupných dôkazov k záveru, že konverzia dlhu na kapitál v prípade výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom neboli založené na trhových podmienkach.
- (131) Komisia preto konštatovala, že konverzia dlhu na kapitál predstavuje finančnú pomoc vo forme kapitálovej injekcie a/alebo pôžičky v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) základného nariadenia alebo vo forme úslého príjmu vlády, ktoré vedú k zrušeniu alebo nesplateniu dlhu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii). Program poskytoval výhody prijímajúcim spoločnostiam.

3.5.2.3. Výhoda

- (132) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas obdobia revízneho prešetrovania. Na účely zisťovania toho, či v rámci súčasného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti subvencovanie pokračovalo, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčísl'ovať.

3.5.2.4. Špecifickosť

- (133) Subvencia bola špecifická v zmysle článku 4 ods. 2 písm. b) základného nariadenia v tom, že neexistovali žiadne objektívne kritériá na poskytovanie subvencií a nebolo zrejmé, na základe akých podmienok sa výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom môžu alebo nemôžu zapojiť do tohto programu. Konverzie boli špecifické aj podľa článku 4 ods. 2 písm. c) základného nariadenia vzhľadom na veľkú mieru vlastného uváženia verejných orgánov pri udeľovaní subvencie, pričom zo subvencie plynuli výhody len určitým sektorom, ako napr. tým, ktoré mali problémy s nadmernou kapacitou.

3.5.2.5. Záver

- (134) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že k dispozícii je dostatok dôkazov, ktoré preukazujú, že počas obdobia revízneho prešetrovania pokračovali konverzie dlhu na kapitál vo forme finančnej pomoci na zníženie podnikového dlhu výrazne zadlžených spoločností, čo je napadnuteľná subvencia.

⁽⁵⁴⁾ Pozri prílohu 58 k žiadosti.

⁽⁵⁵⁾ Pozri odôvodnenie 118 žiadosti a jej prílohu 25.

⁽⁵⁶⁾ Deleveraging and Debt Equity Swaps in the Chinese Steel Industry (Znižovanie zadlženia a konverzia dlhu na kapitál v čínskom oceliarskom priemysle). THINK!DESK China Research & Consulting (príloha 25 k žiadosti).

3.5.3. Granty a subvencie *ad hoc*

3.5.3.1. Zistenia z pôvodného prešetrovania

- (135) V pôvodnom prešetrovaní ⁽⁵⁷⁾ Komisia dospela k záveru, že niekoľkí výrobcovia ocele vrátane výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom dostávali granty v rámci štyroch schém: program China World Top Brand, program Famous Brands, fond na financovanie štátnych kľúčových technologických projektov, programy na náhradu poplatkov za právne služby v súvislosti s antidumpingovými opatreniami. Okrem toho sa zistilo, že výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom dostali niekoľko grantov v rámci regionálnych programov (okrem iných aj v provinciách Liao-ning, Ťiang-su a Che-pej).
- (136) Vzhľadom na to, že čínska vláda neposkytla o tomto programe žiadne informácie, v pôvodnom prešetrovaní vychádzali zistenia o týchto programoch z informácií uvedených v žiadosti, zo zistení orgánov USA v rámci iných antisubvenčných prešetrovaní ⁽⁵⁸⁾ a z vlastných zistení Komisie z prešetrovania, ktorého predmetom bol natieraný bezdrevný papier ⁽⁵⁹⁾.
- (137) Pôvodné prešetrovanie takisto dospelo ku kladnému záveru o existencii viacerých subvencií *ad hoc* udelených niektorým výrobcom výrobkov ocele s organickým povlakom, ktorí boli uvedení v žiadosti, a to na základe analýzy auditovaných účtov predmetných spoločností. Tieto subvencie sa poskytovali vo forme grantov alebo iných oslobodení od daní, alebo zníženia daní s cieľom financovať konkrétne projekty alebo aktíva. Ako sa uvádza v žiadosti, udeľovali sa v kontexte všeobecnej strategickej politiky na modernizáciu oceliarskeho priemyslu.
- (138) Zistilo sa, že tieto granty a iné subvencie *ad hoc* predstavovali subvenciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) základného nariadenia vo forme priameho prevodu finančných prostriedkov v súvislosti s grantmi a podobnými prevodmi finančných zdrojov. Okrem toho predstavovali subvenciu v zmysle článku 3 ods. 1) písm. a) bodu ii) základného nariadenia vo forme úslého príjmu v dôsledku rôznych oslobodení od dane alebo zníženia dane a/alebo poplatkov na ústrednej, provinčnej alebo komunálnej úrovni, ktoré by boli inak splatné.
- (139) Takisto sa zistilo, že tieto subvencie boli špecifické buď podľa článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia vzhľadom na obmedzený prístup, ktorý bol vyhradený len konkrétnym spoločnostiam, alebo podľa článku 4 ods. 2 písm. b) vzhľadom na skutočnosť, že neexistujú objektívne kritériá a podmienky na uplatňovanie týchto programov orgánom poskytujúcim subvenciu.
- (140) Na základe zistení boli niektoré z týchto subvencií špecifické podľa článku 4 ods. 3 základného nariadenia, pretože prístup k nim bol vyhradený len určitým podnikom so sídlom v určených geografických regiónoch na území určitej provincie, alebo podľa článku 4 ods. 4 písm. a), pretože výhoda bola podľa všetkého podmienená uskutočneným vývozom (napr. v prípade výrobkov označených ako „známe značky“).

3.5.3.2. Pokračovanie programov subvencovania

- (141) V bodoch 191 až 198 žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti a v jej prílohe 32 žiadateľ poskytol dôkazy, že mnohí čínski výrobcovia ocele vrátane deviatich veľkých výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom naďalej využívajú výhody grantových programov, aj keď hlavné schémy, ktoré sa používajú, sú odlišné od schém zistených v pôvodnom prešetrovaní.
- (142) Dôkazy predložené v žiadosti sa týkajú najmä programov na úsporu energie a ochranu zdrojov energie a programov technologickej modernizácie alebo transformácie a vychádzajú zo zistení prešetrovania v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla ⁽⁶⁰⁾.
- (143) V bodoch 207 až 217 žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti a v jej prílohách 32 a 35 žiadateľ takisto predložil dôkazy o existencii viacerých subvencií *ad hoc*, ktoré niektorí výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom dostali počas obdobia revízneho prešetrovania (alebo pred obdobím revízneho prešetrovania, no vzhľadom na povahu grantu možno výhodu vyplývajúcu zo subvencie priradiť do obdobia revízneho prešetrovania). Dôkazy v tejto súvislosti vychádzajú z výročných správ príslušných výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom.

⁽⁵⁷⁾ Pozri odôvodnenia 316 až 344.

⁽⁵⁸⁾ Pozri odôvodnenia 322, 329 a 337 pôvodného nariadenia.

⁽⁵⁹⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 452/2011 zo 6. mája 2011, ktorým sa ukladá konečné antisubvenčné clo na dovoz natieraného bezdrevného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 128, 14.5.2011, s. 18).

⁽⁶⁰⁾ Pozri odôvodnenia 365 až 371 a 372 až 379 nariadenia.

- (144) Vo svojom podaní z 21. decembra 2018 žiadateľ predložil podrobnejší zoznam subvencií *ad hoc* za každého výrobcu výrobkov z ocele s organickým povlakom vrátane odkazov na konkrétne riadky v auditovaných výročných správach predmetných spoločností.
- (145) Predmetné subvencie boli v podstate granty týkajúce sa majetku alebo príjmov.
- (146) Subvencie, ktoré sa týkajú majetku, sa pripisujú do výnosov budúcich období. Zaznamenávajú sa do súčasného výkazu ziskov a strát (ďalej len „VZS“) ako neprevádzkový výnos počas očakávanej životnosti príslušného aktíva v rovnakých ročných platbách, alebo sa odpočítavajú od účtovnej hodnoty aktíva a zaznamenávajú sa do výkazu ziskov a strát ako znížené náklady na odpisy.
- (147) Subvencie týkajúce sa príjmov a použitia na kompenzáciu súvisiacich budúcich výdavkov alebo strát sa vykazujú ako výnosy budúcich období a zaznamenávajú sa do súčasného VZS, pričom subvencie použité na kompenzáciu súvisiacich vzniknutých výdavkov alebo strát sa zaznamenávajú priamo do súčasného VZS za príslušné účtovné obdobie.
- (148) Subvencie na kompenzáciu výdavkov alebo strát z minulosti sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v období, v ktorom bola subvencia prijatá. Kladný zostatok medzi kompenzačnými platbami a kompenzačnou platbou prenesenou do výnosov budúcich období by sa mal považovať za kapitálovú rezervu.
- (149) Väčšina grantov bola poskytnutá na účely financovania konkrétnych projektov alebo majetku (ako odmena za šetrenie energie alebo ochranu životného prostredia) a na modernizáciu oceliarní.
- (150) V bodoch 166 až 175 žiadosti o revíziu prešetrovanie pred uplynutím platnosti a v jej prílohách 25, 34, 35 a 44 žiadateľ predložil dôkazy, že na účely riešenia nadmerných kapacít v oceliarskom odvetví čínska vláda a ďalšie miestne orgány sprístupnili subvencie, ktoré sú k dispozícii ako kompenzácia vyplácaná spoločnostiam za zníženie výrobných kapacít alebo ako stimul na ich zníženie. Informácie v žiadosti vychádzali z niekoľkých najnovších dokumentov vydaných čínskymi orgánmi k tejto problematike a z medzinárodných štúdií⁽⁶¹⁾. Tieto subvencie neboli napadnuté počas pôvodného prešetrovania.
- (151) Žiadateľ uviedol niekoľko konkrétnych dokumentov vydaných v roku 2016, ktoré tvoria základ pre zasahovanie štátu na účely znižovania kapacít v oceliarskom odvetví:
- Vo februári 2016 čínska vláda zverejnila dokument „Stanoviská k riešeniu nadmerných kapacít v oceliarskom priemysle: ako sa vyhnúť problémom a zabezpečiť rozvoj“. Tento dokument obsahoval plán zameraný na zvýšenie finančnej podpory oceliarskym spoločnostiam, ktoré znížia výrobnú kapacitu.
 - V apríli 2016 Čínska ľudová banka a komisie pre reguláciu, ktoré zodpovedajú za dohľad nad sektormi bankovníctva, cenných papierov a poisťovníctva, spoločne vydali „Stanoviská k podporovaniu oceliarskeho a uhoľného priemyslu pri riešení nadmerných kapacít a na dosiahnutie zvratu vo vývoji.“ Tento dokument bol určený všetkým finančným inštitúciám a poskytol usmernenia na implementáciu dokumentu „Stanoviská k riešeniu nadmerných kapacít v oceliarskom priemysle: ako sa vyhnúť problémom a zabezpečiť rozvoj“. V tomto dokumente sa uvádza, že banky sú povinné poskytnúť „úverovú podporu vysokovýkonným kľúčovým spoločnostiam.“ Zakazuje sa im uplatňovať „neprimerané podmienky pri poskytovaní úverov.“ Banky musia ďalej uľahčovať transfer nadmernej kapacity do zahraničia. Musia „poskytovať finančnú podporu oceliarskym a uhoľným podnikom pri transfere kapacít do zahraničia a pri využívaní možností medzinárodného trhu.“⁽⁶²⁾
 - V máji 2016 čínska vláda vydala „Opatrenia na správu osobitných bonusov a subvencií za štrukturálnu úpravu priemyselného podniku“, ktoré obsahovali podrobnosti o prideľovaní bonusov a subvencií v hodnote 100 mld. RMB.

⁽⁶¹⁾ Pozri výskumnú správu o znižovaní nadmerných kapacít v oceliarskom priemysle v Číne (Research Report on Overcapacity Reduction in China's steel industry), správa Greenpeace o východnej Ázii (Greenpeace East Asia Report), marec 2017, s. 39, 58, 59 až 60; Stanoviská čínskej vlády k riešeniu nadmerných kapacít v oceliarskom priemysle: ako sa vyhnúť problémom a zabezpečiť rozvoj (Opinions on Resolving Overcapacity in the Steel Industry, Escape from Distress and Realize Development) (február 2016) a Stanoviská Čínskej ľudovej banky (PBOC) k podporovaniu oceliarskeho a uhoľného priemyslu pri riešení nadmerných kapacít a na dosiahnutie zvratu vo vývoji (Opinions on supporting the steel and coal industries to resolve overcapacity and achieve turnaround in development) (apríl 2016), ako sú uvedené v dokumente s názvom „Znižovanie zadlženia a konverzie dlhu na kapitál v čínskom oceliarskom priemysle“ (Deleveraging and Debt Equity Swaps in the Chinese Steel Industry), THINK!Desk, 31. október 2017, s. 10 až 11, Opatrenia čínskej vlády pre správu osobitných bonusov a subvencií za štrukturálnu úpravu priemyselného podniku (Measures for the Management of Special Bonuses and Subsidies for the Structural Adjustment of Industrial Enterprise) (máj 2016), ako sa uvádza vo vyššie uvedenej štúdii Greenpeace.

⁽⁶²⁾ Pozri prílohu 25 k žiadosti, s. 10 až 11

- (152) Žiadateľ vychádzal zo „Správy o znižovaní nadmerných kapacít v oceliarskom priemysle v Číne“⁽⁶³⁾ s cieľom preukázať, že čínska vláda prisľúbila opatrenia na riešenie otázky obrovských nadmerných kapacít na výrobu ocele v Číne. V záujme poskytovania náhrad za zníženie výrobných kapacít resp. stimulov na takéto zníženie čínska vláda a iné miestne orgány poskytli k dispozícii subvencie na účely kompenzácií pre dotknuté spoločnosti. Tieto subvencie majú rôznu formu (granty a zníženie daní), no väčšina z nich bola udelená vo forme grantov. Ako sa uvádza v predmetnej medzinárodnej štúdii, subvencie boli oceliarskemu priemyslu poskytnuté na tento účel v roku 2016 vo výške 38,4 mld. RMB (približne 5,2 mld. EUR).
- (153) Žiadateľ takisto poskytol dôkaz, že na základe analýzy ročných účtovných závierok konkrétnych spoločností prinajmenšom šesť výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom dostalo finančnú podporu ako kompenzáciu alebo stimul na účely zníženia nadmernej kapacity v období rokov 2014 až 2016, pričom príslušné výhody môžu stále pretrvávať aj počas ORP a v ďalšom období.
- (154) Dôkazy predložené žiadateľom zodpovedajú záverom správy o Číne⁽⁶⁴⁾, ktoré sa odvolávajú na 13. päťročný plán pre oceliarsky priemysel, v ktorom sa jednoznačne uvádza, že fondy pre špecifické subvencie a iné stimuly sa musia využívať na podporu regiónov s veľkou produkciou v ich úsilí aktívne znižovať kapacity. V záujme efektívneho riešenia následkov znižovania kapacít plán stanovuje možnosti zmiernenia ich účinkov na tento sektor, najmä premiestnenie prepustených pracovníkov, využívanie subvencií na programy zamerané na štrukturálnu úpravu priemyslu a podnikov a poskytovanie subvencií na miestnej úrovni. Okrem toho boli tieto informácie potvrdené v prešetrovaní v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla⁽⁶⁵⁾.
- (155) Všetky granty a iné subvencie *ad hoc*, ktoré boli analyzované vyššie, predstavovali subvenciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) základného nariadenia vo forme priameho prevodu finančných prostriedkov v súvislosti s grantmi a podobnými prevodmi finančných zdrojov.
- (156) Keďže čínska vláda nespolupracovala, neboli predložené žiadne argumenty, ktoré by spochybnilí dôkazy predložené žiadateľom v súvislosti s pokračovaním výhod pre výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom z grantov, či už boli udelené na účely zníženia nadmernej kapacity, resp. v rámci špecifických programov, alebo boli udelené *ad hoc*.

3.5.3.3. Výhoda

- (157) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas obdobia revízného prešetrovania. Na účely zisťovania toho, či v rámci súčasného revízného prešetrovania pred uplynutím platnosti subvencovanie pokračovalo, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčíslňovať. Podľa výročných správ výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom však takéto sumy nie sú zanedbateľné.

3.5.3.4. Špecifickosť

- (158) Uvedené subvencie sa považovali podľa zákona alebo fakticky za špecifické v zmysle článku 4 ods. 2 základného nariadenia. Keďže čínska vláda nespolupracovala, dôvodom je ich udelenie obmedzenému počtu oceliarskych spoločností v podporovanom oceliarskom sektore, resp. spôsob, akým orgány udeľujúce subvencie rozhodovali o ich udelení.

3.5.3.5. Záver

- (159) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy o tom, že počas obdobia revízného prešetrovania vyvážajúci výrobcovia naďalej dostávali granty, čo je napadnuteľná subvencia.

3.5.4. Vývozné subvencie

- (160) Žiadateľ poskytol dôkaz o existencii určitých programov subvencovania vývozu podľa bodov 199 až 206 žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti a jej prílohy 35. V ďalšom texte sa analýza Komisie zameriava na poistenie vývozných úverov od spoločnosti Sinasure. Tento program nebol napadnutý počas pôvodného prešetrovania.

⁽⁶³⁾ Správa Greenpeace East Asia Report, marec 2017.

⁽⁶⁴⁾ Pozri kapitolu 14.1.1.2. správy – znižovanie výrobných kapacít.

⁽⁶⁵⁾ Pozri odôvodnenia 143, 256 až 259 nariadenia o plochých výrobkoch valcovaných za tepla.

3.5.4.1. Právny základ

(161) Právnym základom programu spoločnosti Sinosure, ktorý sa týka poistenia vývozných úverov, sú:

- Oznámenie o vykonávaní stratégie na podporu obchodu prostredníctvom vedy a techniky formou využívania poistenia vývozných úverov (Shang Ji Fa [2004] č. 368), ktoré vydali spoločne ministerstvo obchodu a spoločnosť Sinosure,
- vývozný katalóg čínskych výrobkov vyspelých a nových technológií z roku 2006,
- takzvaný plán 840 zahrnutý v oznámení Štátnej rady z 27. mája 2009,
- takzvaný plán 421 zahrnutý v Oznámení o otázkach súvisiacich so zavedením osobitného mechanizmu na financovanie poistenia vývozu veľkých kompletných zostáv zariadení, ktoré spoločne vydali ministerstvo obchodu a ministerstvo financií 22. júna 2009.

3.5.4.2. Finančná pomoc a výhoda

- (162) Na základe informácií, ktoré mala Komisia k dispozícii, a vzhľadom na to, že čínska vláda a spoločnosť Sinosure nespolupracovali, Komisia dospela k záveru, že Sinosure je verejný orgán v zmysle článku 2 ods. b) základného nariadenia. Záver o tom, že Sinosure má zverenú právomoc na vykonávanie vládnych funkcií, vyplýva najmä z dostupných skutočností týkajúcich sa štátneho vlastníctva, formálnych indícií o vládnej kontrole, ako aj z dôkazov o tom, že čínska vláda naďalej vykonáva významnú kontrolu nad konaním spoločnosti Sinosure.
- (163) Ako potvrdilo niekoľko prešetrovaní (zistenia v tejto oblasti boli najnovšie potvrdené v rámci prešetrovaní súvisiacich s pneumatikami a elektrickými bicyklami) ⁽⁶⁶⁾, spoločnosť Sinosure je v úplnom vlastníctve vlády, ktorá nad ňou vykonáva finančnú kontrolu.
- (164) Sinosure je poisťovacou spoločnosťou v 100 % vlastníctve štátu, ktorú zriadil a ktorú financuje štát s cieľom podporovať zahraničný hospodársky a obchodný rozvoj ČĽR, ako aj spoluprácu. Vláda má právomoc vymenúvať a odvolávať vrcholových manažérov spoločnosti.
- (165) Základný kapitál spoločnosti pochádza z fondu rizikového kapitálu na poisťovanie vývozných úverov v súlade s rozpočtom štátnych financií. Okrem toho, ako sa konštatuje v rámci prešetrovania, ktorého predmetom bol natieraný bezdrevný papier ⁽⁶⁷⁾, štát poskytol v roku 2011 tomuto podniku kapitálovú injekciu vo výške 20 mld. RMB.
- (166) Na tomto základe Komisia dospela k záveru, že čínska vláda vytvorila normatívny rámec, ktorý musia riadiaci pracovníci a dozorné orgány vymenované čínskou vládou a zodpovedajúce sa čínskej vláde dodržiavať. Čínska vláda teda využívala normatívny rámec na významnú kontrolu nad konaním spoločnosti Sinosure.
- (167) Keďže čínska vláda a spoločnosť Sinosure nespolupracovali, Komisia nemohla stanoviť ani žiadne konkrétne správanie spoločnosti Sinosure týkajúce sa poistenia poskytnutého vyvážajúcim výrobcom zaradeným do vzorky, na základe ktorého by Komisia mohla určiť, či spoločnosť Sinosure konala v súlade s trhovými zásadami.
- (168) Komisia nemohla v tejto súvislosti ani posúdiť, či poistné bolo účtované spoločnosťou Sinosure v dostatočnej výške na pokrytie nákladov vyplývajúcich z nárokov a režijných výdavkov spoločnosti Sinosure. Treba však poznamenať, že v predchádzajúcom prešetrovaní v súvislosti s pneumatikami ⁽⁶⁸⁾, pri ktorom spoločnosť Sinosure čiastočne spolupracovala, sa dospelo k záveru, že poistné, ktoré zaplatili spoločnosti zaradené do vzorky, bolo oveľa nižšie ako minimálny poplatok potrebný na pokrytie prevádzkových nákladov spoločnosti. Vo vyššie uvedenom prešetrovaní, ako aj v následnom prešetrovaní v súvislosti s elektrickými bicyklami, sa výhody v rámci tejto subvenčnej schémy vypočítali na základe externej referenčnej hodnoty, t. j. sadzby poistného uplatňované bankou Export-Import Bank Spojených štátov amerických na nefinančné inštitúcie pre vývoz do krajín OECD.
- (169) Komisia preto dospela k záveru, že uvedený právny rámec vykonáva spoločnosť Sinosure pri výkone vládnych funkcií, čím táto spoločnosť koná ako verejný orgán v zmysle článku 2 písm. b) základného nariadenia v spojení s článkom 3 ods. 1 písm. a) bodom i). Takisto nebolo možné preukázať, že spoločnosť Sinosure konala v rámci bežných trhových podmienok a neposkytovala výhody vyvážajúcim výrobcom výrobkov z ocele s organickým povlakom, a najmä to, že poistenie bolo poskytované za sadzby, ktoré nie sú nižšie ako minimálny poplatok potrebný na to, aby spoločnosť Sinosure pokryla svoje prevádzkové náklady.
- (170) Okrem toho žiadateľ v žiadosti a v podaní z 21. decembra 2018 uviedol, že niektorí výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom využívali výhody vyplývajúce z poistenia vývozných úverov spoločnosti Sinosure.

⁽⁶⁶⁾ Pozri odôvodnenia 426 až 437 a 352 až 360 v danom poradí.

⁽⁶⁷⁾ Pozri odôvodnenie 131.

⁽⁶⁸⁾ Pozri odôvodnenie 435.

- (171) Pretože čínska vláda nespôlupracovala, neboli predložené žiadne argumenty, ktoré by spochybnil dokazy uvedené žiadateľom v súvislosti s výhodami, ktoré využívajú výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom na základe vývozných subvencií v rámci tohto programu.
- (172) Vzhľadom na nespôluprácu Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie ani o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas obdobia revízneho prešetrovania. Na účely zisťovania toho, či v rámci súčasného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti subvencovanie pokračovalo, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčíslťovať.

3.5.4.3. Špecifickosť

- (173) Poistenie vývozných úverov od spoločnosti Sinosure je špecifické v zmysle článku 4 ods. 4 písm. a) základného nariadenia, pretože je podmienené uskutočneným vývozom.

3.5.4.4. Záver

- (174) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že táto subvencia je napadnuteľná.

3.6. Ušlé alebo nevybrané príjmy vlády, ktoré sú inak splatné

3.6.1. Programy a politiky týkajúce sa dane z príjmov a iných priamych daní

3.6.1.1. Zistenia z pôvodného prešetrovania

- (175) V rámci pôvodného prešetrovania Komisia zistila, že výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom prijímali napadnuteľné subvencie v súvislosti s preferenčným zaobchádzaním v rámci programov a politík týkajúcich sa daní z príjmov a iných priamych daní.
- (176) Pokiaľ ide o dva konkrétne programy: Daňové politiky pre odpočet výdavkov na výskum a vývoj a Daňové úľavy pre stredný a západný región, Komisia za dostatočnej spolupráce s čínskou vládou a čínskymi vyvážajúcimi výrobcami vychádzala pri svojich zisteniach vo vzťahu k právnemu základu, oprávnenosti, charakteru subvencie a jej špecifickosti z overených vyplnených dotazníkov a vypočítala jednotlivé sadzby subvencií pre spoločnosti zaradené do vzorky.
- (177) Pokiaľ ide o ďalších osem programov a politík, Komisia vzhľadom na nedostatok spolupráce s čínskou vládou vychádzala pri svojich zisteniach z dôkazov poskytnutých v žiadosti a z výsledkov antisubvenčných prešetrovaní orgánov USA v súvislosti so zváraným potrubím s kruhovým prierezom z kvalitnej ocele s nízkym obsahom uhlíka⁽⁶⁹⁾, určitými oceľovými kolesami⁽⁷⁰⁾, drôtenými sitami⁽⁷¹⁾, určitými ručne ťahanými vyčesávadlami na úpravu trávnikov⁽⁷²⁾ a z vlastného prešetrovania Komisie týkajúceho sa natieraného bezdreveného papiera. Treba poznamenať, že o dvoch z týchto ôsmich programov sa zistilo, že nie sú napadnuteľné.
- (178) Zistilo sa, že programy a politiky týkajúce sa dane z príjmov a iných priamych daní predstavujú subvencie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia v podobe ušlých príjmov štátu, čo poskytuje výhodu prijímajúcim spoločnostiam.
- (179) Takisto sa zistilo, že tieto subvenčné schémy sú špecifické v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia, keďže právne predpisy, ktorými sa riadil orgán udeľujúci subvencie, obmedzovali prístup k schémam len určitým podnikom a odvetviar zaradeným do kategórie podporovaných odvetví, ako napr. tým, ktoré patria do odvetvia výroby výrobkov z ocele s organickým povlakom. Okrem toho nespôlupráca zo strany čínskej vlády neumožnila Komisii dospieť k záveru, či existovali objektívne kritéria oprávnenosti na zaradenie do niektorých schém, v dôsledku čoho sú tieto schémy špecifické v zmysle článku 4 ods. 2 písm. b) základného nariadenia.

3.6.1.2. Pokračovanie programu subvencovania

- (180) V bodoch 126 až 136 žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti a v jej prílohách 34 a 35 žiadateľ predložil dokazy, že viacerí čínski výrobcovia ocele, vrátane prinajmenšom troch výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom, naďalej využívajú najmenej dva z programov subvencovania týkajúcich sa priamych daní, ktoré boli napadnuté počas pôvodného prešetrovania, a to Preferenčné daňové politiky pre spoločnosti, ktoré sú podporované ako podniky s vyspelými a novými technológiami a Daňové politiky pre odpočet výdavkov na výskum a vývoj.

⁽⁶⁹⁾ Federálny register, zväzok 73, č. 227, s. 70 961, 24. november 2008

⁽⁷⁰⁾ Predbežné kladné rozhodnutie o vyrovnávacom cle zo 6. septembra 2011. Federálny register 2011-22720.

⁽⁷¹⁾ Federálny register zväzok 75, č. 111, s. 32 902 z 10. júna 2010

⁽⁷²⁾ Federálny register zväzok 74, č. 117, s. 29 180 z 19. júna 2009

- (181) Žiadateľ uviedol, že pri oboch schémach sa v rámci prešetrovania v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla a revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti v súvislosti s natieraným bezdrevným papierom ⁽⁷³⁾ zistilo, že sú napadnuteľné. Zistenia z týchto dvoch prešetrovaní potvrdili, že schémy sa stále využívajú a naďalej vychádzajú z rovnakého právneho základu, a preto v záveroch, ktoré sa týkajú oprávnenosti, praktického uplatňovania schém, výhod poskytovaných pri ich využívaní a ich špecifickosti, nenastali žiadne zmeny.
- (182) Okrem toho najnovšie antisubvenčné prešetrovania (prešetrovanie týkajúce sa pneumatík a prešetrovanie týkajúce sa elektrických bicyklov), ktorých obdobia prešetrovania sa prekrývali so súčasným prešetrovaním počas 6, resp. 9 mesiacov, potvrdili, že schémy sa stále používajú a ich charakter sa nezmenil ⁽⁷⁴⁾.
- (183) V bodoch 176 až 186 žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v jej prílohe 35 žiadateľ predložil dôkazy, že niektorí výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom využívali výhody z troch ďalších preferenčných politík týkajúcich sa dane z príjmov, ktoré neboli napadnuté v pôvodnom prešetrovaní, konkrétne zvýhodnenú daň z príjmov podnikov v prípade zdrojových výrobkov zo synergického využitia (aspoň jeden výrobca výrobkov z ocele s organickým povlakom využíva túto schému), oslobodenie od dane z užívania pozemkov (aspoň dvaja výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom využívajú túto schému) a zníženie dane zo železnej rudy (aspoň jeden výrobca výrobkov z ocele s organickým povlakom využíva túto schému). Dôkazy v tejto súvislosti vychádzajú zo zistení prešetrovania v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla a auditovaných účtov predmetných spoločností.
- (184) Keďže čínska vláda nespolupracovala, neboli predložené žiadne argumenty, ktoré by spochybnil dokazy predložené žiadateľom v súvislosti s pokračovaním výhod pre výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom plynúcich z programov a politík týkajúcich sa dane z príjmov a iných priamych daní.
- (185) Predmetné schémy by sa mali považovať za subvencie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia vo forme ušlých štátnych príjmov, ktoré poskytujú výhodu prijímajúcim spoločnostiam.

3.6.1.3. Výhoda

- (186) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas obdobia revízneho prešetrovania. Na účely zisťovania toho, či v rámci súčasného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti subvencovanie pokračovalo, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčísl'ovať.

3.6.1.4. Špecifickosť

- (187) Tieto schémy sú špecifické v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia, keďže právne predpisy, ktorými sa riadil orgán udeľujúci subvencie, obmedzovali prístup k schémam len na určité podniky a odvetvia.

3.6.1.5. Záver

- (188) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy o tom, že niektoré daňové programy zostali počas obdobia revízneho prešetrovania napadnuteľnými subvenciami.

3.6.2. Programy a politiky týkajúce sa nepriamej dane a dovozného cla

3.6.2.1. Zistenia z pôvodného prešetrovania

- (189) V rámci pôvodného prešetrovania Komisia zistila, že výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom prijímali napadnuteľné subvencie v súvislosti s preferenčným zaobchádzaním v rámci dvoch programov týkajúcich sa nepriamej dane a dovozného cla:

- a) oslobodenie od dovozného cla a od DPH v prípade podnikov so zahraničnou majetkovou účasťou a určitých domácich podnikov, ktoré používajú dovážané zariadenia v podporovaných výrobných odvetviach, a
- b) vrátenie DPH podnikom so zahraničnou majetkovou účasťou pri nákupe zariadení vyrábaných domácimi výrobcami.

⁽⁷³⁾ Pozri odôvodnenia 312 až 344 a 68 až 76 v danom poradí.

⁽⁷⁴⁾ Pozri odôvodnenia 510 až 546 a 534 až 558 v danom poradí.

- (190) Okrem toho bola napadnutá jedna ďalšia regionálna schéma a niekoľko iných daňových zvýhodnení *ad hoc*, ktoré súvisia s nepriamymi daňami.
- (191) Vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu zo strany čínskej vlády a skutočnosť, že spoločnosti zaradené do vzorky nevyužívali výhody z týchto schém počas pôvodného prešetrovania, Komisia pri svojich zisteniach vo vzťahu k právnemu základu, oprávnenosti, charakteru subvencie a jej špecifickosti vychádzala z dôkazov predložených v žiadosti a z výsledkov antisubvenčného prešetrovania orgánov USA týkajúceho sa natieraného bezdrevného papiera ⁽⁷⁵⁾ a z vlastného prešetrovania Komisie týkajúceho sa natieraného bezdrevného papiera ⁽⁷⁶⁾.
- (192) Zistilo sa, že programy a politiky týkajúce sa nepriamej dane a dovozného cla predstavujú subvencie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia v podobe ušlých príjmov vlády, ktoré poskytujú výhodu prijímajúcim spoločnostiam.
- (193) Takisto sa zistilo, že tieto schémy boli špecifické v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia, keďže právne predpisy, ktorými sa riadil orgán udeľujúci subvencie, obmedzovali prístup k schémam len určitým podnikom a odvetviam. Okrem toho skutočnosť, že čínska vláda nespolicovala, neumožnila Komisii dospieť k záveru, či existovali objektívne kritéria oprávnenosti na zaradenie do niektorých schém, v dôsledku čoho sú tieto schémy špecifické v zmysle článku 4 ods. 2 písm. b) základného nariadenia.
- (194) Vo vzťahu k druhej schéme uvedenej v odôvodnení 189 sa dodatočne zistilo, že bola špecifická v zmysle podmienok článku 4 ods. 4 písm. b) základného nariadenia, pretože je podmienená prednostným používaním domáceho tovaru pred dovezeným, pričom vo vzťahu k regionálnej schéme a zvýhodneniam *ad hoc* sa dodatočne zistilo, že boli špecifické v zmysle podmienok článku 4 ods. 3 uvedeného nariadenia, pretože sa obmedzujú len na niektoré určené oblasti a obce v rámci právomoci orgánu poskytujúceho subvenciu.

3.6.2.2. Pokračovanie programu subvencovania

- (195) V bodoch 137 až 141 žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti žiadateľ uvádza, že zistenia z prešetrovania v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla potvrdili pokračovanie využívania výhod a napadnuteľnosť prvej schémy uvedenej v odôvodnení 189. Potvrdilo sa, že právny základ schémy sa nezmenil, a preto v záveroch, ktoré sa týkajú oprávnenosti, praktického uplatňovania schémy, výhod poskytovaných pri jej využívaní a jej špecifickosti, nenastali žiadne zmeny ⁽⁷⁷⁾.
- (196) Okrem toho v rovnakom prešetrovaní v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla sa dospelo k záveru, že aspoň jeden výrobca výrobkov z ocele s organickým povlakom využíval výhody z tejto schémy počas obdobia prešetrovania v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla (2015) ⁽⁷⁸⁾. Pretože predmetný program je spojený s nákupom dlhodobého majetku, výhoda z neho by sa mala (ako to bolo v prípade prešetrovania v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla) amortizovať počas životnosti zariadenia. Preto Komisia dospela k záveru, že predmetná spoločnosť naďalej využíva výhody z tejto subvencie počas súčasného obdobia revízneho prešetrovania.
- (197) Žiadateľ v bodoch 187 až 190 žiadosti uvádza, že aj v dôsledku prešetrovania v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla sa zistilo, že rovnakému výrobcovi výrobkov z ocele s organickým povlakom boli vrátené *ex post* všetky dane z pridanej hodnoty a všetky uhradené dane z príjmov v období rokov 2006 až 2009 z dôvodu premiestnenia jeho výroby. Počas prešetrovania v súvislosti s plochými výrobkami valcovanými za tepla sa predmetná subvencia považovala za finančnú pomoc súvisiacu s rozsiahlym investičným projektom, a preto sa táto výhoda amortizovala počas priemernej životnosti dlhodobého majetku spoločnosti. Preto možno dospieť k záveru, že predmetná spoločnosť naďalej využívala výhody z tejto subvencie počas obdobia revízneho prešetrovania.
- (198) Keďže čínska vláda nespolicovala, neboli predložené žiadne argumenty, ktoré by spochybnil dokazy predložené žiadateľom v súvislosti s pokračovaním výhod pre výrobcov výrobkov z ocele s organickým povlakom plynúcich z programov a politík týkajúcich sa nepriamej dane a dovozného cla.
- (199) Predmetné schémy by sa mali považovať za subvencie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia vo forme ušlých štátnych príjmov, ktoré poskytujú výhodu prijímajúcim spoločnostiam.

⁽⁷⁵⁾ Memorandum o spore a rozhodnutí vo veci konečného rozhodnutia v prešetrovaní v súvislosti s vyrovnávacím clom zo 17. októbra 2007; Federálny register C-570-907.

⁽⁷⁶⁾ Pozri odôvodnenia 95 až 113.

⁽⁷⁷⁾ Pozri odôvodnenie 346 nariadenia o plochých výrobkoch valcovaných za tepla.

⁽⁷⁸⁾ Pozri odôvodnenie 349 nariadenia o plochých výrobkoch valcovaných za tepla.

3.6.2.3. Výhoda

- (200) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas obdobia revízneho prešetrovania. Na účely zisťovania toho, či v rámci súčasného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti subvencovanie pokračovalo, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčíslňovať.

3.6.2.4. Špecifickosť

- (201) Tieto schémy sú špecifické v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia, pretože prístup k schémam je vyhradený len určitým podnikom a odvetviám.

3.6.2.5. Záver

- (202) Komisia vzhľadom na uvedené dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy o tom, že niektoré programy týkajúce sa nepriamej dane a dovozného cla aj naďalej predstavovali napadnuteľné subvencie počas obdobia revízneho prešetrovania.

3.7. Celkový záver o pokračovaní subvencovania

- (203) Komisia vzhľadom na uvedené dospela k záveru, že výrobcovia výrobkov z ocele s organickým povlakom v Číne naďalej využívali počas obdobia revízneho prešetrovania výhody z napadnuteľných subvencií.

3.8. Vývoj dovozu v prípade zrušenia opatrení

- (204) V nadväznosti na zistenie potvrdzujúce existenciu subvencovania počas obdobia revízneho prešetrovania Komisia prešetrovala pravdepodobnosť pokračovania subvencovaného dovozu z dotknutej krajiny, keby sa opatrenia zrušili. Analyzovali sa tieto ďalšie prvky: výrobná kapacita a voľná kapacita v Číne, dostupnosť ďalších trhov a atraktivnosť trhu Únie.

3.8.1. Výrobná kapacita a voľná kapacita v ČĽR

- (205) Vzhľadom na nespoluprácu sa výrobná a voľná kapacita v ČĽR stanovili v súlade s článkom 28 základného nariadenia na základe dostupných skutočností, a najmä na základe informácií poskytnutých žiadateľom.
- (206) Výrobná kapacita v ČĽR výrazne prekročila súčasný objem výroby. Podľa združenia CISA predstavovala výrobná kapacita ocele s farebným povlakom 40 mil. ton v roku 2013 ⁽⁷⁹⁾. Pri súčasnom objeme výroby vo výške 7,5 mil. ton dosahuje využitie kapacity len približne 20 %. Ak by sa opatrenia zrušili, čínski výrobcovia majú dostatočnú voľnú kapacitu, odhadovanú na 32,5 mil. ton, aby subvencovanými výrobkami z ocele s organickým povlakom zaplavili trh Únie, ktorého spotreba predstavuje 4,5 mil. ton.
- (207) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že čínski vyvážajúci výrobcovia majú značnú voľnú kapacitu, ktorú by mohli v prípade zrušenia opatrení využiť na výrobu výrobkov z ocele s organickým povlakom s cieľom ich vývozu na trh Únie.

3.8.2. Dostupnosť ďalších trhov

- (208) Opatrenia na ochranu obchodu proti čínskemu vývozu výrobkov z ocele s organickým povlakom sa uplatňujú v Indii, Malajzii, Pakistane, Turecku a vo Vietname. Komisia preto dospela k záveru, že keby sa zrušili súčasné opatrenia, čínski vyvážajúci výrobcovia by pravdepodobne presmerovali vývoz do Únie.

3.8.3. Atraktivnosť trhu Únie

- (209) Počas obdobia revízneho prešetrovania bola predajná cena v Únii za tonu výrobkov z ocele s organickým povlakom o 194 až 338 EUR (resp. o 28 % až 59 %) vyššia než čínska vývozná cena na úrovni CIF (náklady, poistenie a prepravné) na piatich hlavných vývozných trhoch. Takisto bola o 211 až 226 EUR za tonu výrobkov z ocele s organickým povlakom (resp. o 31 % až 33 %) vyššia než priemerná čínska vývozná cena na úrovni CIF do všetkých tretích krajín (okrem Únie). Čínsky vývoz na päť najvýznamnejších vývozných trhov predstavoval počas obdobia revízneho prešetrovania 48 % spotreby v Únii.

⁽⁷⁹⁾ Pozri odôvodnenie 277 žiadosti a jej prílohu 51.

- (210) Preto je pravdepodobné, že v prípade zrušenia opatrení by čínski vyvážajúci výrobcovia presmerovali vývoz značného objemu výrobkov z ocele s organickým povlakom z tretích krajín na trh Únie.

3.9. Záver o pravdepodobnosti pokračovania subvencovania

- (211) Komisia dospela na základe dostupných skutočností k záveru, že existuje dostatok dôkazov o tom, že subvencovanie odvetvia výrobkov z ocele s organickým povlakom v ČLR pokračovalo aj počas obdobia revízneho prešetrovania a pravdepodobne bude pokračovať aj v budúcnosti.
- (212) Subvencovanie odvetvia výrobkov z ocele s organickým povlakom umožňuje čínskym výrobcom uchovať si výrobné kapacity na úrovni, ktorá vysoko prekračuje domáci dopyt, a to aj napriek zmenšujúcim sa trhom v Číne a vo svete.
- (213) Komisia teda zistila, že zrušenie vyrovnávacích opatrení by pravdepodobne viedlo k presmerovaniu značných objemov subvencovaného dovozu prešetrovaného výrobku na trh Únie. Čínska vláda naďalej ponúka odvetviu výrobkov z ocele s organickým povlakom rôzne programy subvencovania a Komisia zistila, že odvetvie výrobkov z ocele s organickým povlakom mnohé z týchto programov využívalo počas obdobia revízneho prešetrovania.

4. UJMA

4.1. Výroba v Únii a výrobné odvetvie Únie

- (214) Počas obdobia revízneho prešetrovania vyrábalo výrobky z ocele s organickým povlakom viac než 20 známych výrobcov v Únii, pričom niektorí z nich sú navzájom prepojení. Niektorí z týchto výrobcov patria k oceľiarskym skupinám.
- (215) Na základe dotazníkov vyplnených výrobcami z Únie zaradenými do vzorky a údajov predložených žiadateľom sa celková výroba Únie počas obdobia revízneho prešetrovania odhadovala na 4 752 003 ton. Výrobcovia z Únie, ktorí pokrývajú celkovú výrobu v Únii, predstavujú výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.

4.2. Spotreba v Únii

- (216) Počas prešetrovania sa zistilo, že časť výrobného odvetvia Únie využíva svoju produkciu na vlastnú spotrebu, t. j. často sa jednoducho prevádza (bez faktúry) a/alebo dodáva za transferové ceny v rámci rovnakej spoločnosti alebo skupiny spoločností na ďalšie naväzujúce spracovanie. Údaje sa zhromažďovali a analyzovali za všetku činnosť v odvetví výrobkov z ocele s organickým povlakom, aby bolo možné získať čo najúplnejší prehľad o situácii v tomto výrobnom odvetví Únie.
- (217) Tak ako v pôvodnom prešetrovaní (odôvodnenia 462 až 463) sa dospelo k záveru, že hospodárske ukazovatele ako výroba, kapacita, využitie kapacity, investície, zásoby, zamestnanosť, produktivita, mzdy a schopnosť získať kapitál závisia od celkovej činnosti bez ohľadu na to, či ide o výrobu na vlastnú spotrebu alebo výrobu predávanú na voľnom trhu. Objem predaja a predajné ceny na trhu v Únii, podiel na trhu, rast, objem vývozu a ceny sa však zameriavajú na situáciu prevládajúcu na voľnom trhu (a teda vynímajúc činnosti určené na vlastnú spotrebu). Ukazovatele ujmy boli preto očistené o známe použitie na vlastnú spotrebu a predaj vo výrobnom odvetví Únie, pričom použitie na vlastnú spotrebu a predaj sa analyzovali samostatne.
- (218) Spotreba v Únii sa stanovila na základe i) štatistiky dovozu na úrovni TARIC pomocou informácií zhromaždených na základe článku 14 ods. 6 základného nariadenia a ii) objemov predaja výrobného odvetvia Únie (vrátane transakcií vlastnej spotreby) v Únii, tak ako ich predložil žiadateľ. Tieto objemy predaja boli podrobené krížovej kontrole a v prípade potreby aktualizované, pokiaľ ide o výrobcov z Únie zaradených do vzorky, na základe overovania na mieste v ich priestoroch.
- (219) Spotreba v Únii sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 1

	2014	2015	2016	ORP
Spotreba v Únii (v tonách)	3 840 088	3 965 150	4 375 791	4 525 677
Index (2014 = 100)	100	103	114	118

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky a databáza podľa článku 14 ods. 6.

- (220) Počas posudzovaného obdobia spotreba v Únii vzrástla o 18 %.

4.3. Dovoz z Číny do Únie

- (221) Komisia stanovila objem dovozu a ceny na základe štatistiky dovozu na úrovni TARIC pomocou informácií zhromaždených na základe článku 14 ods. 6 základného nariadenia.

4.3.1. Objem a podiel na trhu

- (222) V posudzovanom období sa dovoz z Číny do Únie vyvíjal takto:

Tabuľka 2

Dovoz z Číny	2014	2015	2016	ORP
Objem dovozu (v tonách)	5 619	4 217	2 958	6 338
<i>Index</i> (2014 = 100)	100	75	53	113
Podiel na trhu (v %)	0,1	0,1	0,1	0,1

Zdroj: Databáza podľa článku 14 ods. 6.

- (223) Počas posudzovaného obdobia bol objem dovozu z ČĽR na nízkej úrovni. Trhový podiel Číny počas posudzovaného obdobia mierne kolísal a počas obdobia revízneho prešetrovania predstavoval 0,1 %.
- (224) Dovoz zostal od uloženia predbežných antidumpingových opatrení v septembri 2012 na nízkej úrovni. Predpokladá sa, že táto nízka úroveň bola výsledkom platných opatrení.

4.3.2. Ceny a cenové podhodnotenie

- (225) V posudzovanom období sa cena dovozu z Číny do Únie vyvíjala takto:

Tabuľka 3

Dovoz z Číny	2014	2015	2016	ORP
Priemerná dovozná cena (EUR za tonu)	341	747	697	637
<i>Index</i> (2014 = 100)	100	219	204	187

Zdroj: Databáza podľa článku 14 ods. 6.

- (226) Počas posudzovaného obdobia sa ceny čínskeho dovozu zvýšili o 87 %. Možno odôvodnene predpokladať, že tento vývoj bol aspoň čiastočne spôsobený rastúcimi cenami surovín.
- (227) Priemerné predajné ceny spolupracujúcich výrobcov z Únie pre neprepojených zákazníkov na trhu Únie sa porovnali s priemernými cenami dovozu z Číny. Keďže čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, nebolo možné vykonať žiadne spoľahlivé porovnanie jednotlivých druhov výrobkov a na stanovenie priemernej čínskej dovoznej ceny sa použila štatistika dovozu prešetrovaného výrobku ako celok. Vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu neprepojených dovozcov v rámci tohto revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti sa na účely úrovne úpravy o náklady po dovoze použili odhady uvedené v žiadosti.
- (228) Na základe tejto metodiky sa porovnaním preukázalo, že počas obdobia revízneho prešetrovania sa prostredníctvom dovozu prešetrovaného výrobku podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie o 27,8 % (táto hodnota je veľmi podobná podhodnoteniu, ktoré bolo zistené počas pôvodného prešetrovania).
- (229) Okrem toho sa na základe analýzy čínskych vývozných cien na trhy iných tretích krajín ukázalo, že Čína predávala na niektorých zo svojich hlavných vývozných trhov za ceny podobné alebo niekedy dokonca nižšie v porovnaní s Úniou, čo potvrdzuje záver, že súčasná úroveň čínskych cien by spôsobila podhodnotenie predajných cien výrobného odvetvia Únie na trhu Únie.

4.4. Dovoz z tretích krajín do Únie

- (230) V tabuľke 4 je zobrazený vývoj dovozu do Únie z tretích krajín počas posudzovaného obdobia z hľadiska objemu a podielu na trhu, ako aj z hľadiska priemernej ceny za takýto dovoz.

Tabuľka 4

	2014	2015	2016	ORP
Objem dovozu z Indie (v tonách)	191 015	136 208	152 511	247 237
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	71	80	129
Podiel na trhu (%)	5,0	3,4	3,5	5,5
Priemerná cena (EUR/tona)	755	770	680	818
Objem dovozu z Kórejskej republiky (v tonách)	155 634	131 959	184 637	222 448
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	85	119	143
Podiel na trhu (%)	4,0	3,3	4,2	4,9
Priemerná cena (EUR/tona)	899	934	785	925
Objem dovozu z iných tretích krajín	117 938	113 679	134 352	201 981
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	96	114	171
Podiel na trhu (%)	3,1	2,9	3,1	4,5
Priemerná cena (EUR/tona)	793	798	714	838

Zdroj: Databáza podľa článku 14 ods. 6.

- (231) Počas posudzovaného obdobia sa objem dovozu z tretích krajín zvýšil a dosiahol trhovú podiel vo výške 14,8 %. Väčšina z tohto dovozu pochádzala z Indie a Kórey, po ktorých nasledovalo Turecko a Taiwan.
- (232) Vo všeobecnosti bola priemerná cena dovozov z tretích krajín vyššia než priemerné ceny čínskych dovozov pri vstupe do Únie. V závislosti od jednotlivých rokov bola priemerná cena dovozu z tretích krajín buď vyššia, alebo nižšia než priemerné predajné ceny výrobcov z Únie v rámci Únie.

4.5. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

- (233) Podľa článku 3 ods. 5 základného nariadenia sa v rámci preskúmania vplyvu subvencovaného dovozu na výrobné odvetvie Únie posúdili všetky hospodárske faktory a indexy, ktoré mali vplyv na stav výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia.
- (234) Makroekonomické ukazovatele (výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, zamestnanosť, produktivita, rast, rozsah vyrovnávacích rozpätí a zotavenie z vplyvu subvencovania v minulosti) sa posudzovali na úrovni celého výrobného odvetvia Únie. Posúdenie vychádzalo z informácií, ktoré poskytol žiadateľ a ktoré boli krížovo skontrolované s overenými vyplnenými dotazníkmi od výrobcov z Únie zaradených do vzorky.
- (235) Na úrovni výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa vykonala analýza mikroekonomických ukazovateľov (zásoby, predajné ceny, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií, schopnosť získať kapitál a mzdy). Základom posúdenia boli ich informácie, ktoré boli riadne overené počas overovania na mieste.
- (236) Vzhľadom na skutočnosť, že žiadateľ nezastupuje jednu z troch spoločností zaradených do vzorky, údaje v tabuľkách 8 až 13 sa v súlade s článkom 29 základného nariadenia uvádzajú v rozsahoch v záujme zachovania dôvernosti citlivých obchodných informácií.

4.5.1. Makroekonomické ukazovatele

4.5.1.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (237) Počas posudzovaného obdobia sa výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity výrobného odvetvia Únie vyvíjali takto:

Tabuľka 5

	2014	2015	2016	ORP
Výroba (v tonách)	4 402 079	4 404 178	4 769 698	4 752 003
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	100	108	108
Výrobná kapacita (v tonách)	5 076 892	5 113 417	5 361 693	5 339 200
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	101	106	105
Využitie kapacity (%)	87	86	89	89

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

- (238) Počas posudzovaného obdobia sa mierne zvýšil objem výroby (+ 8 %) a kapacita (+ 5 %), pričom využitie kapacity sa zvýšilo o 2 % na 89 %.

4.5.1.2. Objem predaja a podiel na trhu v Únii

- (239) Počas posudzovaného obdobia bol vývoj predaja v Únii v prípade výrobného odvetvia Únie (vrátane transakcií vlastnej spotreby) takýto:

Tabuľka 6

	2014	2015	2016	ORP
Objem predaja (v tonách)	3 369 883	3 579 087	3 901 334	3 847 673
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	106	116	114
Podiel na trhu (spotreby v Únii) (%)	87,6	90,2	89,1	84,9

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

- (240) Objem predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie sa počas posudzovaného obdobia zvýšil o 14 %.

- (241) Podiel výrobného odvetvia Únie na trhu počas posudzovaného obdobia klesol na 84,9 %.

4.5.1.3. Zamestnanosť a produktivita

- (242) Počas posudzovaného obdobia sa úroveň zamestnanosti a produktivita vo výrobnom odvetví Únie vyvíjali takto:

Tabuľka 7

	2014	2015	2016	ORP
Počet zamestnancov (v ekvivalente plného pracovného času)	5 667	5 685	5 938	6 021
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	100	105	106
Produktivita (v tonách na zamestnanca)	777	775	803	789
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	100	103	102

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

- (243) Zamestnanosť aj produktivita pracovnej sily výrobcov z Únie, meraná ako produkcia (tony) na zamestnanú osobu ročne, zaznamenali počas posudzovaného obdobia nárast. Tieto nárasty odzrkadľujú celkové zvýšenie objemu výroby a predaja.

4.5.1.4. Rast

- (244) Výrobné odvetvie Únie malo prospech z rastu na trhu Únie, aj keď zariadenia, ktoré boli výraznejšie zasiahnuté nižším využitím kapacít, ktoré sa zistilo počas pôvodného prešetrovania, sú stále vo fáze zotavovania. Výrobné odvetvie Únie si udržalo výrazný podiel na trhu počas celého posudzovaného obdobia.

4.5.1.5. Výška subvencovania a zotavenie z minulého subvencovania

- (245) Subvencovanie zostalo počas obdobia revízneho prešetrovania na výraznej úrovni, ako sa uvádza v oddiele 3 vyššie. Treba poznamenať, že čínski výrobcovia do značnej miery uplatňovali podhodnotenú cenu oproti predajným cenám výrobného odvetvia Únie, pričom situácia výrobného odvetvia Únie zostáva neistá.
- (246) Keďže objem subvencovaného dovozu z Číny bol omnoho nižší než v čase pôvodného obdobia prešetrovania, Komisia dospela k záveru, že vplyv veľkosti vyrovnávacieho rozpätia na výrobné odvetvie Únie bol oveľa menej výrazný než v čase pôvodného prešetrovania.

4.5.2. Mikroekonomické ukazovatele

4.5.2.1. Zásoby

- (247) Počas posudzovaného obdobia sa úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky vyvíjala takto:

Tabuľka 8

	2014	2015	2016	ORP
Zásoby (v tonách)	68 500 – 71 500	52 000 – 55 000	72 000 – 75 000	83 000 – 86 000
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	77	106	120

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (248) Počas posudzovaného obdobia výrobcovia z Únie zvýšili svoje zásoby. Tento ukazovateľ sa však nepovažuje za príliš relevantný na účely posúdenia ekonomickej situácie výrobcov z Únie. Výrobky z ocele s organickým povlakom sa vyrábajú najmä na základe objednávok. V každom prípade však zásoby predstavovali len približne 2 % z celkového objemu predaja počas obdobia revízneho prešetrovania.

4.5.2.2. Priemerné jednotkové predajné ceny v Únii a výrobné náklady

- (249) Počas posudzovaného obdobia sa priemerné jednotkové predajné ceny účtované neprepojeným zákazníkom v Únii a priemerné jednotkové výrobné náklady výrobcov z Únie zaradených do vzorky vyvíjali takto:

Tabuľka 9

	2014	2015	2016	ORP
Priemerná jednotková predajná cena účtovaná neprepojeným stranám (EUR/tona)	805 – 820	760 – 775	740 – 755	895 – 910
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	94	92	111
Jednotkové výrobné náklady (EUR/tona)	800 – 850	750 – 800	650 – 730	850 – 900
<i>Index (2014 = 100)</i>	100	94	87	106

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (250) Počas posudzovaného obdobia výrobné odvetvie Únie dokázalo zvýšiť svoje predajné ceny o 11 %. Po poklesoch cien v období rokov 2014 a 2015 a následne v období rokov 2015 a 2016 ceny opäť zaznamenali nárast v rokoch 2016 a 2017. Poklesy a nárasty úzko súvisia so zmenami v cenách surovín.

4.5.2.3. Ziskovosť a peňažný tok

Tabuľka 10

	2014	2015	2016	ORP
Ziskovosť (%)	– 1,5 – 0	– 0,5 – 1	2,5 – 4	3,5– 5 %
Index (2014 = 100)	– 100	101	413	506

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (251) Komisia stanovila ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky tak, že vyjadrila čistý zisk pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja. Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie samostatne financovať svoje činnosti.
- (252) Počas posudzovaného obdobia výrobné odvetvie Únie prestalo byť stratové. Zlepšenie ziskovosti jednoznačne súviselo s tým, že výrobné odvetvie Únie dokázalo v rokoch nasledujúcich po uložení pôvodných opatrení zvýšiť svoj objem predaja aj výroby, ako aj predajné ceny. Ziskovosť však bola nižšia ako cieľový zisk, ktorý sa v pôvodnom prešetrovaní považoval za zdravý a udržateľný (t. j. 6,7 %).

Tabuľka 11

	2014	2015	2016	ORP
Peňažný tok (EUR)	– 18 000 000 – (– 15 000 000)	28 000 000 – 31 000 000	30 000 000 – 34 000 000	34 000 000 – 37 000 000
Index (2014 = 100)	– 100	273	295	311

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (253) V posudzovanom období vývoj peňažného toku odzrkadľuje najmä vývoj celkovej ziskovosti výrobného odvetvia Únie.

4.5.2.4. Investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

Tabuľka 12

	2014	2015	2016	ORP
Investície (v EUR)	12 000 000 – 17 000 000	20 000 000 – 25 000 000	27 000, 000 – 32 000 000	25 000 000 – 30 000 000
Index (2014 = 100)	100	159	200	180
Návratnosť investícií (čisté aktíva) (%)	– 2,2	0,0	7,0	11,0

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (254) Počas posudzovaného obdobia výrobné odvetvie Únie, ktoré je kapitálovo vysoko náročné, pravidelne investovalo do optimalizácie a modernizácie existujúceho výrobného strojového vybavenia. Okrem toho sa realizovali značné investície s cieľom dosiahnuť súlad s legislatívnymi požiadavkami v oblasti ochrany životného prostredia a zvýšenia bezpečnosti. V závislosti od konkrétnej spoločnosti sa uskutočnili investície zamerané na znižovanie nákladov, optimalizáciu využívania energií a/alebo na obnovu zariadení, ktoré boli negatívne ovplyvnené nižším využitím kapacity zisteným počas pôvodného obdobia prešetrovania.

- (255) Návravnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Návravnosť investícií počas posudzovaného obdobia nasledovala veľmi podobný trend ako ziskovosť.
- (256) Od uloženia opatrení sa schopnosť získať kapitál zlepšila.

4.5.2.5. Mzdy

Tabuľka 13

	2014	2015	2016	ORP
Náklady práce na zamestnanca (EUR)	63 000 – 72 000	63 000 – 72 000	64 000 – 73 000	64 000 – 73 000
Index (2014 = 100)	100	101	102	102

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (257) Úrovnne priemernej mzdy mierne vzrástli počas posudzovaného obdobia, no tento nárast bol nižší ako v prípade jednotkových výrobných nákladov.

4.6. Záver

- (258) Z analýzy ujmy vyplýva, že situácia výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia výrazne zlepšila. Uloženie konečných vyrovnávacích opatrení v marci 2013 umožnilo výrobnému odvetviu Únie, aby sa pomaly, ale nepretržite zotavovalo zo škodlivého vplyvu subvencovania. Skutočnosť, že výrobné odvetvie Únie malo z opatrení značný prospech, dokazuje okrem iného aj zvýšenie výroby a nárast objemu predaja v Únii, pozitívny peňažný tok a návratnosť investícií, predajné ceny, ktoré sú vo všeobecnosti vyššie než jednotkové výrobné náklady, minimálne zvýšenie nákladov práce a výrazné zlepšenie ziskovosti.
- (259) Aj keď sa však výrobné odvetvie Únie vo veľkej miere zotavilo z minulej ujmy a podľa všetkého je na správnej ceste k zlepšeniu svojho stavu v dlhodobom horizonte, jeho situácia je naďalej neistá z dôvodu obmedzenej ziskovosti, ktorá ešte stále nedosahuje cieľový zisk.

5. PRAVDEPODOBNOSŤ OPĀTOVNÉHO VÝSKYTU UJMY

- (260) Ako sa uvádza v oddiele 4.6 vyššie, výrobné odvetvie Únie sa vo veľkej miere zotavilo z minulej ujmy spôsobenej čínskym subvencovaným dovozom. Napriek tomu sa tento oddiel zaoberá tým, či sa neistá situácia výrobného odvetvia Únie bude ďalej zhoršovať, čo by viedlo k opätovnému výskytu značnej ujmy, ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení.

5.1. Vplyv predpokladaného objemu dovozu a cenové dôsledky v prípade zrušenia opatrení

- (261) Ak by sa opatrenia zrušili, očakáva sa, že objem dovozu z Číny by sa dramaticky zvýšil. Treba pripomenúť, že v pôvodnom období prešetrovania dovoz predstavoval viac než 702 000 ton, pričom počas obdobia revízieho prešetrovania dosiahol 6 338 ton.
- (262) Nadmerná kapacita Číny vo výrobe ocele je riadne preukázaná⁽⁸⁰⁾. Žiadateľ predložil údaje z databázy Plantfacts, podľa ktorých kapacita pre výroby z ocele s organickým povlakom v Číne dosahuje 7 mil. ton (t. j. viac než štvornásobok zrejmej spotreby výrobkov z ocele s organickým povlakom v Číne). Tento odhad sa zdá byť konzervatívny. Žiadateľ takisto predložil podrobné informácie z roku 2013, podľa ktorých Čínske združenie výrobcov železa a ocele zverejnilo, že čínska výrobná kapacita pre oceľ s farebným povlakom bola v uvedenom roku približne 40 mil. ton.
- (263) Aj keď sa objem čínskeho vývozu znížil po uložení pôvodných opatrení, čínski výrobcovia vyrábajú prešetrovaný výrobok v značnom objeme a vyvážajú viac než 80 % jeho produkcie. Podľa údajov zverejnených Svetovým

⁽⁸⁰⁾ Pozri napr. Globálne fórum pre nadmernú kapacitu ocele, *ministerská správa* z 20. septembra 2018, https://www.g20.org/sites/default/files/gfsec_ministerial_report_2018.pdf, v ktorej nadmernú kapacitu Číny v tomto odvetví ako celku potvrdili všetky strany vrátane Číny. Čína má vďaka svojej kapacite na výrobu ocele v objeme 1 018,3 mil. MT v roku 2017 najväčší podiel na celosvetovej kapacite (45 %, ako sa uvádza na strane 42). Podľa tabuľky 1 v správe Čína znížila kapacitu o 10 % v období rokov 2014 až 2017. Na strane 51 sa uvádza, že Čína „stanovila jasné ciele v oblasti zníženia nadmernej kapacity, t. j. znížiť kapacitu pre surovú oceľ v objeme 100 až 150 mil. MT v rokoch 2016 až 2020“.

oceliarskym združením Čína vyrobila viac než 8 mil. ton výrobkov z ocele s organickým povlakom za rok v období rokov 2013 až 2014. Jedna zo spoločností, ktorá podporuje podnet, poskytla údaje z metalurgického vestníka Čínskeho výskumného ústavu pre metalurgické informácie a štandardizáciu a Výboru pre metalurgiu Čínskej rady na podporu medzinárodného obchodu, ktoré naznačujú, že Čína vyrobila približne 8 mil. ton výrobkov z ocele s organickým povlakom ročne v období rokov 2015 až 2017. V rovnakom podaní tohto žiadateľa sa uvádza odhad, podľa ktorého sa v období rokov 2015 až 2017 zrejme spotreba výrobkov z ocele s organickým povlakom v Číne pohybovala v rozmedzí od 1 do 1,8 mil. ton za rok.

- (264) Napriek skutočnosti, že vývozné trhy sú pre čínsky priemysel dôležité, Čína čelí čoraz väčším problémom s prístupom na tieto trhy. V rokoch 2016 až 2018 štáty ako India, Malajzia, Vietnam, Pakistan alebo Turecko uložili opatrenia na ochranu obchodu, ktoré majú vplyv na výrobky z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Číne. Pokiaľ ide o USA, od januára 2018 sa na oceľ (vrátane výrobkov z ocele s organickým povlakom) z mnohých krajín pôvodu vrátane Číny uplatňuje clo vo výške 25 % ⁽⁸¹⁾.
- (265) Únia je po Ázii a Severnej a Strednej Amerike najväčším trhom pre výrobky z ocele s organickým povlakom.
- (266) Z čínskej databázy vyplýva, že Čína v nedávnej minulosti vyvážala významné objemy do krajín mimo Únie za nízke ceny. V roku 2017 čínske ceny FOB (vyplatené na loď – free on board) do Únie boli o 10,5 % vyššie než napr. do Kórei, ktorá je hlavným vývozným trhom Číny pre tento výrobok. Počas obdobia revízneho prešetrovania boli objemy vyvážané do krajín mimo Únie väčšie než celková produkcia výrobného odvetvia Únie a zrejme spotreba v Únii. Z dôvodu atraktívnosti trhu Únie z hľadiska cien, otvorenosti (na tento výrobok sa neuplatňujú clá) a zvýšenej zrejmej spotreby, sa predpokladá, že v prípade, ak sa opatrenia ukončia, čínski vývozcovia pravdepodobne presmerujú významné objemy výrobkov z ocele s organickým povlakom na trh Únie, ktorý je lukratívnejší. Na tomto závere nič nemení ani skutočnosť, že Únia nedávno prijala ochranné opatrenia na určité výrobky z ocele vrátane výrobkov z ocele s organickým povlakom. Objemy dovozu v rámci colných kvót sú stanovené na úrovniach, ktoré by mohli umožniť Číne vyvážať významné množstvá výrobkov z ocele s organickým povlakom.
- (267) Okrem toho, ako sa uvádza v oddiele 4.3.2, čínsky dovoz sa počas obdobia revízneho prešetrovania uskutočňoval za ceny, ktoré boli výrazne podhodnotené oproti cenám výrobcov z Únie, a to najmä v prípade očistenia od účinku vyrovnávacích ciel.
- (268) Na trhu s výrobkami z ocele s organickým povlakom existuje veľká cenová konkurencia, pretože hospodárska súťaž sa uskutočňuje najmä na základe cien. Potenciálny tlak na ceny výrobného odvetvia Únie môže ešte viac zhoršiť skutočnosť, že čínsky predaj – ako je uvedené v žiadosti – sa zvyčajne uskutočňuje v pomerne veľkom množstve. Ak sa na trhu Únie budú predávať lacné a subvencované dovozy vo významných množstvách, objem predaja výrobcov z Únie by sa výrazne znížil. Schopnosť získať kapitál a investovať by mohla byť ohrozená, ak ziskovosť výrobcov z Únie bude ďalej klesať alebo sa dostane do záporných čísel.

5.2. Záver

- (269) Komisia preto dospela k záveru, že zrušenie opatrení týkajúcich sa dovozu z Číny by malo pravdepodobne za následok opätovný výskyt ujmy výrobnému odvetviu Únie.

6. ZÁJEM ÚNIE

6.1. Úvod

- (270) V súlade s článkom 31 základného nariadenia sa preskúmalo, či by zachovanie existujúcich subvenčných opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie ako celku. Určenie záujmu Únie sa zakladalo na zhodnotení rôznych príslušných záujmov, t. j. záujmov výrobného odvetvia Únie na jednej strane a záujmov dovozcov a používateľov na strane druhej.
- (271) Treba pripomenúť, že pri pôvodnom prešetrovaní sa usúdilo, že prijatie opatrení nie je v rozpore so záujmom Únie. Okrem toho skutočnosť, že súčasné prešetrovanie je preskúmaním, čiže sa ním analyzuje situácia, v ktorej už subvenčné opatrenia platia, umožňuje posúdenie akéhokoľvek nevhodného negatívneho vplyvu súčasných subvenčných opatrení na dotknuté strany.
- (272) Na tomto základe sa skúmalo, či napriek záverom o pravdepodobnosti pokračovania subvencovania a opätovného výskytu ujmy možno vyvodiť záver, že zachovanie opatrení v tomto konkrétnom prípade nie je v záujme Únie.

⁽⁸¹⁾ Článok 232 Clá na hliník and oceľ, <https://www.cbp.gov/trade/programs-administration/entry-summary/232-tariffs-aluminum-and-steel>.

6.2. Záujem výrobného odvetvia Únie

- (273) Prešetrovaním sa preukázalo, že prípadné uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo výrazný negatívny vplyv na výrobné odvetvie Únie. Situácia výrobného odvetvia Únie by sa rýchlo zhoršila vzhľadom na nižšie objemy predaja a predajné ceny, ktoré by spôsobili výrazné zníženie ziskovosti. Pokračovanie opatrení by umožnilo výrobnému odvetviu Únie ďalej využívať svoj potenciál na trhu Únie, na ktorom platia rovnaké podmienky pre všetkých.
- (274) Zachovanie vyrovnávacích opatrení v platnosti je preto v záujme výrobného odvetvia Únie.

6.3. Záujem dovozcov

- (275) Ako sa uvádza v odôvodnení 18 vyššie, v priebehu tohto prešetrovania bolo oslovených deväť známych dovozcov, ktorí boli vyzvaní na spoluprácu. Žiadny z nich sa neprihlásil, ani pri prešetrovaní nijako nespolupracoval.
- (276) Pripomína sa, že počas pôvodného prešetrovania sa zistilo, že vzhľadom na zisky dovozcov a zdroje dodávok by akýkoľvek prípadný negatívny vplyv uloženia opatrení na dovozcov nebol neúmerný.
- (277) V súčasnom prešetrovaní nie sú v spise žiadne dôkazy, ktoré by naznačovali opak, a preto možno zodpovedajúcim spôsobom potvrdiť, že v súčasnosti platné opatrenia nemali zásadný negatívny vplyv na finančnú situáciu dovozcov a že pokračovanie opatrení sa ich príliš nedotkne.

6.4. Záujem používateľov

- (278) V priebehu tohto prešetrovania bolo oslovených približne šesťdesiat známych používateľov, ktorí boli vyzvaní na spoluprácu. Žiadny používateľ sa neprihlásil, ani nijako pri prešetrovaní nespolupracoval.
- (279) Pripomína sa, že počas pôvodného prešetrovania desiatí používateľia predložili vyplnené dotazníky. V tom čase sa zistilo, že vzhľadom na zisky používateľov a zdroje dodávok by prípadný vplyv uloženia opatrení na používateľov nebol neúmerný.
- (280) V súčasnom prešetrovaní nie sú v spise žiadne dôkazy, ktoré by naznačovali, že by sa ich platné opatrenia akokoľvek negatívne dotkli. Žiadateľ totiž predložil dôkazy, že kľúčoví používateľia zaznamenali počas prešetrovaného obdobia zlepšenie v ziskovosti. Podľa žiadosti nemajú zavedené opatrenia žiadny významný vplyv na používateľov a spotrebiteľov, keďže výrobky z ocele s organickým povlakom predstavujú zanedbateľnú časť nákladov na nadväzujúce výrobky (napr. 0,42 EUR z nákladov na výrobu práčky alebo 0,4 % z investícií do prázdnej budovy závodu).
- (281) Na základe toho sa potvrdilo, že v súčasnosti platné opatrenia nemali významný negatívny vplyv na finančnú situáciu používateľov a že pokračovanie opatrení sa týchto používateľov príliš nedotkne.

6.5. Záver

- (282) Komisia preto dospela k záveru, že neexistujú žiadne nevyvrátiteľné dôvody v záujme Únie proti zachovaniu konečných vyrovnávacích opatrení na dovoz výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v ČĽR.

7. VYROVNÁVACIE OPATRENIA

- (283) Z uvedeného vyplýva, že v súlade s článkom 18 základného nariadenia by sa mali vyrovnávacie opatrenia uplatniteľné na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Číne zachovať.
- (284) Ak spoločnosť následne zmení názov svojho subjektu, môže požiadať o uplatnenie individuálnych vyrovnávacích colných sadzieb. Táto žiadosť musí byť adresovaná Komisii⁽⁸²⁾. Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, oznámenie o zmene názvu by sa malo uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽⁸²⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

- (285) Podľa článku 109 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046 ⁽⁸³⁾, ak sa má vrátiť suma v dôsledku rozsudku Súdneho dvora Európskej únie, úrokovou sadzbou, ktorá sa má zaplatiť, by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C Úradného vestníka Európskej únie v prvý kalendárny deň každého mesiaca.
- (286) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom, t. j. plochých valcovaných výrobkov z nelegovanej a legovanej ocele (okrem nehrdzavejúcej ocele), ktoré sú natierané, lakované alebo potiahnuté plastmi aspoň na jednej strane, okrem tzv. „sendvičových panelov“ používaných v stavebníctve a pozostávajúcich z dvoch vonkajších kovových plechov so stabilizačným jadrom z izolačného materiálu uprostred, okrem výrobkov s vonkajším povlakom zo zinkového prachu (náter s obsahom zinku, ktorý predstavuje aspoň 70 % hmotnosti náteru) a okrem výrobkov s pochrómovaným alebo pocínovaným substrátom, ktoré v súčasnosti patria pod číselné znaky KN ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (kódy TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 a 7226 99 70 91) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzba konečného vyrovnávacieho cla uplatniteľná na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného ďalej uvedenými spoločnosťami je takáto:

Spoločnosť	Clo (v %)	Doplňkový kód TARIC
Union Steel China	13,7	B311
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd; Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd; a Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd.	29,7	B312
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd a Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company, Ltd.	23,8	B313
Angang Steel Company Limited	26,8	B314
Anyang Iron Steel Co., Ltd.	26,8	B315
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.	26,8	B316
Baoutou City Jialong Metal Works Co., Ltd.	26,8	B317
Changshu Everbright Material Technology Co., Changshu	26,8	B318
Changzhou Changsong Metal Composite Material Co., Ltd.	26,8	B319
Cibao Modern Steel Sheet Jiangsu Co., Ltd.	26,8	B320
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd.	26,8	B321
Jiangyin Ninesky Technology Co., Ltd.	26,8	B322
Jiangyin Zhongjiang Prepainted Steel Mfg Co., Ltd.	26,8	B323
Jigang Group Co., Ltd.	26,8	B324
Maanshan Iron & Steel Company Limited	26,8	B325

⁽⁸³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

Spoločnosť	Clo (v %)	Doplňkový kód TARIC
Qingdao Hangang Color Coated Sheet Co., Ltd.	26,8	B326
Shandong Guanzhou Co., Ltd.	26,8	B327
Shenzen Sino Master Steel Sheet Co., Ltd.	26,8	B328
Tangshan Iron and Steel Group Co., Ltd.	26,8	B329
Tianjin Xinyu Color Plate Co., Ltd.	26,8	B330
Wuhan Iron and Steel Company Limited	26,8	B331
Wuxi Zhongcai New Materials Co.,Ltd.	26,8	B332
Xinyu Iron and Steel Co.,Ltd.	26,8	B333
Zhejiang Tiannu Color Steel Co., Ltd.	26,8	B334
Všetky ostatné spoločnosti	44,7	B999

3. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cieľ.

4. Uplatňovanie individuálnych vyrovnávacích colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov. Obchodná faktúra musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom zodpovedného pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom predaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť (názov a adresa spoločnosti) (doplňkový kód TARIC) v (názov dotknutej krajiny). Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“ Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa colná sadzba uplatňovaná na „všetky ostatné spoločnosti“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. mája 2019

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNKER

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/689

zo 16. januára 2019

o pilotnom projekte na vykonávanie určitých ustanovení o administratívnej spolupráci uvedených v smernici Rady 91/477/EHS prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1024/2012 z 25. októbra 2012 o administratívnej spolupráci prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu a o zrušení rozhodnutia Komisie 2008/49/ES („nariadenie o IMI“) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Informačný systém o vnútornom trhu (ďalej len „IMI“) stanovený v nariadení (EÚ) č. 1024/2012 je softvérová aplikácia, ktorá je dostupná cez internet a ktorú vyvinula Komisia v spolupráci s členskými štátmi s cieľom pomáhať im pri dodržiavaní požiadaviek na výmenu informácií stanovených v aktoch Únie poskytnutím centralizovaného komunikačného mechanizmu na uľahčenie cezhraničnej výmeny informácií a vzájomnej pomoci.
- (2) V článku 4 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 sa Komisii umožňuje realizovať pilotné projekty s cieľom posúdiť účinnosť IMI pri vykonávaní ustanovení o administratívnej spolupráci stanovených v aktoch Únie, ktoré nie sú uvedené v prílohe k uvedenému nariadeniu.
- (3) V smernici Rady 91/477/EHS ⁽²⁾ sa stanovuje administratívna spolupráca medzi členskými štátmi v súvislosti s kontrolami získavania a vlastníctva strelných zbraní. V článku 13 smernice sa od Komisie vyžaduje, aby stanovila podrobné postupy systematickej výmeny určitých informácií elektronickými prostriedkami. Komisia prijala delegované nariadenie (EÚ) 2019/686 ⁽³⁾, ktorým sa stanovujú podrobné postupy systematickej výmeny informácií týkajúcich sa prevodu strelných zbraní v rámci Únie. IMI by mohol byť účinným nástrojom pri vykonávaní ustanovení o administratívnej spolupráci, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti uvedeného delegovaného nariadenia. Uvedené ustanovenia by preto mali byť predmetom pilotného projektu podľa článku 4 nariadenia (EÚ) č. 1024/2012.
- (4) IMI by mal poskytovať technické funkcie umožňujúce vnútroštátnym orgánom uvedeným v článku 13 ods. 3 smernice 91/477/EHS splniť všetky ich povinnosti stanovené v článkoch 4, 5 a 6 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/686.
- (5) Pokiaľ ide o informácie a dokumenty, ktoré obsahujú osobné údaje prenesené alebo nahraté ako súčasť pilotného projektu, mal by sa jasne stanoviť dátum, ktorý sa má považovať za formálne uzavretie postupu administratívnej spolupráce, aby sa zabezpečilo zablokovanie a odstránenie osobných údajov ihneď, ako prestanú byť potrebné na účely, na ktoré boli zhromaždené. Dátum, ktorý sa má považovať za formálne uzavretie, by mal byť dátum skončenia platnosti príslušného dokumentu s predchádzajúcim súhlasom, povolenia na prevod alebo sprievodného dokladu, ktorý zaslal príslušný orgán.
- (6) Podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 má Komisia predložiť Európskemu parlamentu a Rade hodnotenie výsledku pilotného projektu. Je vhodné určiť dátum, do ktorého má tak urobiť.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 1.

⁽²⁾ Smernica Rady 91/477/EHS z 18. júna 1991 o kontrole získavania a vlastníctva zbraní (Ú. v. ES L 256, 13.9.1991, s. 51).

⁽³⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/686 zo 16. januára 2019, ktorým sa podľa smernice Rady 91/477/EHS stanovujú podrobné podmienky pre systematickú elektronickú výmenu informácií, týkajúcich sa prevodu strelných zbraní v rámci Únie (pozri stranu 1 tohto úradného vestníka).

- (7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného na základe článku 24 nariadenia (EÚ) č. 1024/2012,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pilotný projekt

Článok 13 ods. 2 a 4 smernice 91/477/EHS, pokiaľ výmena informácií uvedených v daných odsekoch patrí do rozsahu pôsobnosti delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/686, podlieha pilotnému projektu na vykonávanie ustanovení o administratívnej spolupráci uvedených v daných odsekoch, ako sa ďalej uvádza v uvedenom delegovanom nariadení, prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu (ďalej len „IMI“).

Článok 2

Príslušné orgány

Na účely pilotného projektu sa vnútroštátne orgány uvedené v článku 13 ods. 3 smernice 91/477/EHS považujú za príslušné orgány.

Článok 3

Administratívna spolupráca medzi príslušnými orgánmi

1. Na účely administratívnej spolupráce podrobne uvedenej v článku 4 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/686 IMI poskytuje funkciu oznamovania nahrávania dokumentov a prenosu informácií uvedených v danom článku.
2. Na účely administratívnej spolupráce podrobne uvedenej v článku 5 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/686 IMI poskytuje databázu na uchovávanie a spoločné používanie zoznamov strelných zbraní podľa daného článku.
3. Na účely administratívnej spolupráce podrobne uvedenej v článku 6 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/686 IMI poskytuje funkciu oznamovania nahrávania dokumentov a prenosu informácií uvedených v danom článku.

Článok 4

Formálne uzavretie postupu administratívnej spolupráce

Na účely blokovania a vymazávania osobných údajov v zmysle článku 14 nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 sa dátum skončenia platnosti predložený podľa článku 4 ods. 1 písm. e) alebo prípadne článku 6 ods. 1 písm. g) delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/686 považuje za dátum formálneho uzavretia predmetného postupu administratívnej spolupráce.

Článok 5

Monitorovanie a podávanie správ

Komisia poskytuje členským štátom štatistiky a informácie o používaní IMI a fungovaní pilotného projektu. Takéto oznamovanie nezahŕňa štatistiku o počte a kategóriách strelných zbraní, ktoré sú predmetom prevodu medzi členskými štátmi.

Článok 6

Hodnotenie

Hodnotenie výsledku pilotného projektu vyžadované podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 sa predloží Európskemu parlamentu a Rade do 31. decembra 2022.

Článok 7

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 16. januára 2019

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/690

z 30. apríla 2019

o opatrení prijatom Švédskom podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES, ktorým sa zakazuje uvádzanie modelov veternej turbíny SWT-2.3-101 a SWT-3.0-113 na trh a z trhu sa sťahujú strojové zariadenia, ktoré naň už boli uvedené

[oznámené pod číslom C(2019) 3118]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 11 ods. 3 druhý pododsek,

keďže:

- (1) Švédsko prijalo opatrenie, ktorým zakázalo uvádzať na trh a nariadilo stiahnuť z trhu model veternej turbíny SWT-2.3-101, ktorý nebol v súlade so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia stanovenými v častiach 1.3.8.1 a 1.4.2.1 prílohy I k smernici 2006/42/ES. V oddiele 1.3.8.1 o pohyblivých pohonných (prevodových) častiach sa stanovuje, že ochranné kryty určené na ochranu osôb pred nebezpečenstvami, ktoré sú spôsobené pohyblivými pohonnými (prevodovými) časťami, musia byť upevnené v súlade s časťou 1.4.2.1. Podľa časti 1.4.2.1 musia byť pevné ochranné kryty upevnené takými systémami, ktoré možno otvoriť alebo odstrániť iba pomocou nástrojov. Švédsko v tejto súvislosti uviedlo, že pevný ochranný kryt na ochranu pred pohyblivými časťami rotora modelu SWT-2.3-101 možno otvoriť bez osobitného nástroja, čo predstavuje nesúlad s požiadavkami stanovenými v častiach 1.3.8.1 a 1.4.2.1 prílohy I k smernici 2006/42/ES.
- (2) V súvislosti s modelom veternej turbíny SWT-3.0-113 prijalo Švédsko opatrenie preto, že tento stroj nebol v zhode so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia stanovenými v časti 1.5.14 prílohy I k smernici 2006/42/ES. Podľa základnej požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia stanovenej v časti 1.5.14, pokiaľ ide o riziko uviaznutia v strojovom zariadení, musia byť strojové zariadenia navrhované, konštruované alebo vybavené prostriedkami, ktoré zabránia tomu, aby osoba uviazla v strojovom zariadení, alebo, ak to nie je možné, musia byť vybavené prostriedkami na privolanie pomoci. Švédsko v tejto súvislosti uviedlo, že detektor dymu vo veternej turbíne SWT-3.0-113 nevydáva výstražný signál, ktorý by v prípade požiaru varoval osobu, ktorá sa môže nachádzať vo vnútri turbíny.
- (3) Po doručení oznámenia Švédska o ochrannom opatrení začala Komisia konzultáciu s dotknutými stranami s cieľom vypočuť si ich stanoviská. Komisia 12. novembra 2018 zaslala výrobcovi list. Výrobca vo svojej odpovedi z 30. novembra 2018 informoval Komisiu, že prijal opatrenia na nápravu nezhody modelov veternej turbíny SWT-2.3-101 a SWT-3.0-113 s cieľom zabezpečiť súlad so smernicou 2006/42/ES a že tieto opatrenia boli dokončené pred stanoveným termínom 31. decembra 2017.
- (4) Vysvetlenie, ktoré Švédsko poskytlo v súvislosti s ochranným opatrením, a dokumentácia, ktorú má Komisia k dispozícii, preukazujú, že model veternej turbíny SWT-2.3-101 nespĺňa základné požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia stanovené v častiach 1.3.8.1 a 1.4.2.1 prílohy I k smernici 2006/42/ES. Okrem toho, model veternej turbíny SWT-3.0-113 nespĺňa základné požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia stanovené v oddiele 1.5.14 prílohy I k smernici 2006/42/ES. Uvedené nedostatky môžu ohroziť zdravie a bezpečnosť osôb.
- (5) Ochranné opatrenie, ktoré prijalo Švédsko, by sa preto malo považovať za opodstatnené,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Opatrenia, ktoré prijalo Švédsko s cieľom zakázať uvedenie modelu veternej turbíny SWT-2.3-101 a modelu veternej turbíny SWT-3.0-113 vyrábaných spoločnosťou Siemens Gamesa Renewable Energy AB na trh a stiahnuť tieto modely z trhu, sú opodstatnené.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 157, 9.6.2006, s. 24.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 30. apríla 2019

Za Komisiu
Elżbieta BIENKOWSKA
členka Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/691**z 2. mája 2019,****ktorým sa v súlade s článkom 4 ods. 5 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574 oprávňujú hospodárske subjekty využívať služby iného vydavateľa ID****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2014/40/EÚ z 3. apríla 2014 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa výroby, prezentácie a predaja tabakových a súvisiacich výrobkov a o zrušení smernice 2001/37/ES ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 15,

keďže:

- (1) Smernicou 2014/40/EÚ a vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2018/574 ⁽²⁾ sa stanovuje právny rámec na zriadenie systému vysledovateľnosti tabakových výrobkov v Únii. Tieto právne predpisy slúžia na úrovni Únie aj na vykonávanie článku 8 Protokolu na odstránenie nezákonného obchodu s tabakovými výrobkami k Rámcovému dohovoru Svetovej zdravotníckej organizácie o kontrole tabaku ⁽³⁾, ratifikovaného Európskou úniou ⁽⁴⁾, ktorým sa ustanovuje sledovanie a pravidlá vysledovateľnosti tabakových výrobkov vo svete.
- (2) S cieľom umožniť sledovanie a vysledovanie všetkých tabakových výrobkov v Únii sa v článku 15 ods. 1 smernice 2014/40/EÚ od členských štátov vyžaduje zabezpečiť, aby všetky jednotlivé balenia týchto výrobkov boli označené jedinečným identifikátorom. V zmysle článku 15 ods. 13 sa táto požiadavka bude od 20. mája 2019 vzťahovať na cigarety a tabak na vlastnoručné zhotovenie cigariet.
- (3) Na základe článku 3 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574 musí každý členský štát vymenovať subjekt (ďalej len „vydavateľ ID“), ktorý zodpovedá za generovanie a vydávanie jedinečných identifikátorov. V článku 3 ods. 6 sa od členských štátov vyžaduje, aby Komisiu informovali o vymenovaní vydavateľa ID a o jeho kóde identifikátora do jedného mesiaca od jeho vymenovania.
- (4) V článku 4 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574 sú stanovené pravidlá, ktoré musia príslušní vydavatia ID dodržiavať pri generovaní a vydávaní jedinečných identifikátorov, a to v závislosti od toho, kde sa výrobky vyrábajú, kam sa dovážajú alebo kde sa balia do súhrnných obalov. Okrem toho môže členský štát v zmysle článku 4 ods. 1 druhého pododseku požadovať, aby za generovanie a vydávanie jedinečných identifikátorov pre všetky tabakové výrobky uvádzané na jeho trh zodpovedal ním vymenovaný vydavateľ ID.
- (5) Článkom 4 ods. 5 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574 sa stanovuje, že v prípade dočasnej neprítomnosti príslušného vydavateľa ID môže Komisia oprávniť hospodárske subjekty, aby využili služby iného vydavateľa ID, ktorý bol vymenovaný v súlade s článkom 3 daného nariadenia.
- (6) V článku 9 ods. 2 a článku 13 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574 sa od hospodárskych subjektov podávajúcich žiadosti o jedinečné identifikátory na úrovni jednotkového balenia a súhrnného obalu vyžaduje, aby predkladali informácie uvedené v bodoch 2.1 a 2.2 oddielu 2 kapitoly II prílohy II k danému nariadeniu. Tieto informácie sú potrebné na generovanie jedinečných identifikátorov a obsahujú kódy identifikátora, ktoré slúžia na registráciu hospodárskych subjektov, zariadení a strojov v systéme vysledovateľnosti. Preto sú kódy identifikátora

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2014, s. 1.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/574 z 15. decembra 2017 o technických normách pre vytvorenie a prevádzku systému vysledovateľnosti pre tabakové výrobky (Ú. v. EÚ L 96, 16.4.2018, s. 7).

⁽³⁾ Protokol na odstránenie nezákonného obchodu s tabakovými výrobkami k Rámcovému dohovoru Svetovej zdravotníckej organizácie (Ú. v. EÚ L 268, 1.10.2016, s. 10).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1749 zo 17. júna 2016 o uzavretí v mene Európskej únie Protokolu na odstránenie nezákonného obchodu s tabakovými výrobkami k Rámcovému dohovoru Svetovej zdravotníckej organizácie o kontrole tabaku s výnimkou jeho ustanovení, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti hlavy V tretej časti Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. EÚ L 268, 1.10.2016, s. 1). Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1750 zo 17. júna 2016 o uzavretí v mene Európskej únie Protokolu na odstránenie nezákonného obchodu s tabakovými výrobkami k Rámcovému dohovoru Svetovej zdravotníckej organizácie o kontrole tabaku, pokiaľ ide o jeho ustanovenia o povinnostiach týkajúcich sa justičnej spolupráce v trestných veciach a vymedzenie pojmu trestné činy (Ú. v. EÚ L 268, 1.10.2016, s. 6).

pre hospodárske subjekty podmienkou, na základe ktorej môžu požiadať príslušného vydavateľa ID o vydanie jedinečných identifikátorov. Jedinečné identifikátory spolu s kódmi identifikátora sú navyše nevyhnutné na zaznamenávanie a prenos informácií o pohybe výrobkov a udalostí týkajúcich sa transakcií. Pravidlá podávania žiadosti o vydanie kódov identifikátora pre hospodárske subjekty, zariadenia a stroje sú stanovené v článkoch 14, 16 a 18 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574. Právomoc vydavateľov ID vydať kódy identifikátora sa riadi miestom činnosti hospodárskych subjektov.

- (7) V čase prijímania tohto rozhodnutia viaceré členské štáty neoznámili Komisii nimi vymenovaných príslušných vydavateľov ID tak, ako to vyplýva z článku 3 ods. 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574. Bez príslušného vydavateľa ID nebudú môcť hospodárske subjekty požiadať o vydanie kódov identifikátora ani jedinečných identifikátorov. Preto tieto hospodárske subjekty nebudú môcť uvádzať svoje výrobky na trh. To by mohlo ovplyvniť hladké fungovanie vnútorného trhu, predovšetkým trhu s tabakovými výrobkami, a tým potenciálne ohroziť samotný účel systému vysledovateľnosti a zastavenie nezákonného obchodu s tabakovými výrobkami.
- (8) S cieľom čiastočne obmedziť možné narušenie hladkého fungovania vnútorného trhu, ako aj v snahe spustiť systém vysledovateľnosti v plánovanom čase by Komisia mala dočasne v súlade s článkom 4 ods. 5 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574 opraviť hospodárske subjekty, aby využili služby už vymenovaného vydavateľa ID.
- (9) Je na vydavateľoch ID, ktorí už boli vymenovaní v súlade s článkom 3 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574, aby sa rozhodli, či akceptujú požiadavky hospodárskych subjektov na generovanie a vydanie jedinečných identifikátorov. V prípade dočasnej neprítomnosti príslušného vydavateľa ID môžu hospodárskym subjektom poskytnúť kódy identifikátora potrebné na generovanie a vydanie jedinečných identifikátorov aj iní vymenovaní vydavatelia ID v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 15 ods. 5 smernice 2014/40/EÚ a v kapitole VI vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574. Poskytovanie dodatočných služieb by za žiadnych okolností nemalo ohroziť iné činnosti vydavateľa ID.
- (10) Kódy identifikátora generované vydavateľmi ID v prípade dočasnej neprítomnosti príslušného vydavateľa ID by sa mali spolu s ďalšími relevantnými informáciami uvedenými v článku 14 ods. 2, článku 16 ods. 2 a článku 18 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574 preniesť na príslušného vydavateľa ID po jeho vymenovaní. Preniesť by sa mali elektronicky, a to bez zbytočného odkladu na základe žiadosti príslušného vydavateľa ID adresovanej vydavateľom ID, ktorí rozhodli o generovaní kódov identifikátora v prípade dočasnej neprítomnosti príslušného vydavateľa ID.
- (11) Oprávnenie využívať služby iného vydavateľa ID v zmysle článku 4 ods. 5 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574 by malo platiť iba v prípade dočasnej neprítomnosti príslušného vydavateľa ID.
- (12) Týmto rozhodnutím by nemali byť dotknuté pravidlá týkajúce sa právomocí vydavateľov stanovené vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2018/574 v súvislosti s vydávaním a registráciou kódov hospodárskych subjektov a zariadení v prípade prevádzkovateľov prvých maloobchodných predajní.
- (13) Systém vysledovateľnosti stanovený v článku 15 smernice 2014/40/EÚ začne v prípade cigariet a tabaku na vlastnoručné zhotovenie cigariet platiť od 20. mája 2019, preto by toto rozhodnutie malo nadobudnúť účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (14) Vzhľadom na dočasnú povahu oprávnenia v zmysle článku 4 ods. 5 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574 považuje Komisia za potrebné toto rozhodnutie časovo obmedziť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Komisia v zmysle článku 4 ods. 5 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574 oprávňuje hospodárske subjekty vymedzené v článku 2 bode 2 daného nariadenia využívať služby iného vydavateľa ID, ktorý bol vymenovaný v súlade s článkom 3 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574.

Oprávnenie uvedené v prvom pododseku platí len v prípade dočasnej neprítomnosti príslušného vydavateľa ID a najneskôr do 31. decembra 2019.

Týmto rozhodnutím nie sú dotknuté pravidlá týkajúce sa právomocí vydavateľov stanovené vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2018/574 v súvislosti s vydávaním a registráciou kódov hospodárskych subjektov a zariadení v prípade prevádzkovateľov prvých maloobchodných predajní.

Článok 2

Kódy identifikátora hospodárskeho subjektu, zariadenia a strojov generované vydavateľom ID v prípade dočasnej neprítomnosti príslušného vydavateľa ID sa bez zbytočného odkladu po jeho vymenovaní prenesú na základe žiadosti na príslušného vydavateľa ID. Tieto kódy identifikátora sa prenesú aj spolu s ďalšími relevantnými informáciami uvedenými v článku 14 ods. 2, článku 16 ods. 2 a článku 18 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2018/574.

Tento prenos prebieha elektronicky.

Hospodárske subjekty sú o tomto prevode informované príslušným vydavateľom ID.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa do 31. decembra 2019 vrátane.

V Bruseli 2. mája 2019

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK